



DCS 2500T
DCS 2500TS
DCS 2601
DCS 2601S
DCS 3600
DCS 3600S
CHAIN SAW

Manual de instrucciones
Owner's manual
Manual de instruções
Manuel d'instructions





Español



DCS 2500T
DCS 2500TS



DCS 2601
DCS 2601S



DCS 3600
DCS 3600S



Precaución

- Antes de usar nuestras máquinas, por favor lea este manual cuidadosamente para saber cómo usar correctamente esta unidad.
- Tenga este manual a mano.



Índice

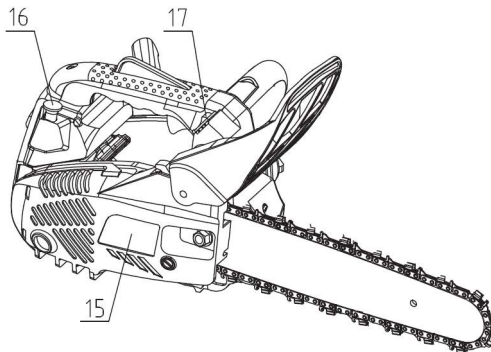
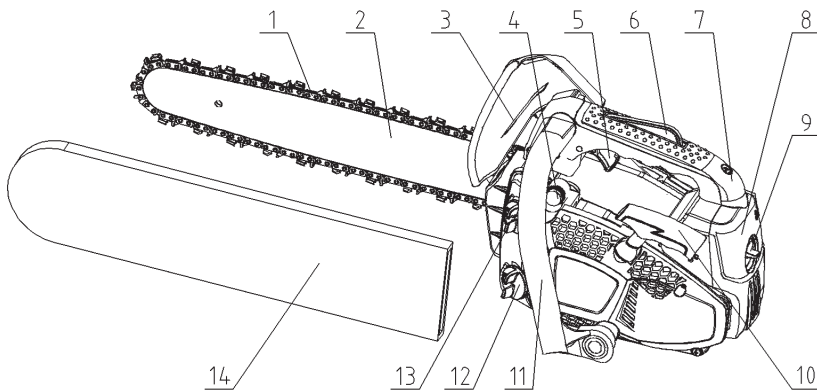
- 1. Información de seguridad**
 - 2. Símbolos sobre la máquina**
 - 3. Instrucciones de seguridad**
 - 4. Carburante y aceite para la cadena**
 - 5. Funcionamiento del motor**
 - 6. Serrando**
 - 7. Mantenimiento**
 - 8. Mantenimiento de la cadena y de la espada**
 - 9. Problemas y soluciones**
 - 10. Especificaciones**
-



Elementos y su localización

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1. Sierra | 10. Maneta de arranque |
| 2. Espada | 11. Mango delantero |
| 3. Protección delantera de la mano | 12. Deposito de aceite |
| 4. Cebador | 13. Depósito de carburante |
| 5. Gatillo del acelerador | 14. Funda de la espada |
| 6. Palanca de bloqueo del acelerador | 15. Tapa del embrague |
| 7. Mango trasero | 16. Tirador del aire |
| 8. Tapa filtro del aire | 17. Conmutador del motor |
| 9. Tuerca de cierre | |

**Puede variar según modelos*





Gracias por adquirir nuestra máquina. Este manual contiene información sobre el uso y el mantenimiento de la máquina, que está basada en la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de su aprobación para su impresión. Nos reservamos el derecho a realizar cualquier cambio sin notificación previa y sin incurrir en cualquier obligación posterior.

Este manual debe considerarse como una parte permanente de la máquina, que la debe acompañar si es revendida o prestada.

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

La seguridad es tan importante para usted como para con los demás. Hemos detallado la información de seguridad más relevante tanto en el manual como en la máquina. Por favor, léala cuidadosamente.

Esta información sobre seguridad le avisa de que existe un peligro potencial para usted así como para los demás. Las palabras clave están marcadas con un “!” situado delante de la información a destacar. Estas palabras son “Danger, Warning, Attention”/ “Peligro, Aviso, Atención”.

	DANGER / PELIGRO Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede sufrir serias lesiones e incluso la muerte.
	WARNING / ADVERTENCIA Indica la posibilidad de lesiones personales o daños al equipo si no sigue las instrucciones.
	ATTENTION / ATENCIÓN Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual puede dañar la máquina o sufrir lesiones.

Prevención de daños

	Verá otra importante información marcada con “ATENCIÓN”. ATENCIÓN: Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede dañar la máquina.
--	--

Prevención y seguridad

	Si usa la motosierra siguiendo las indicaciones contenidas en este manual, ésta funcionará de manera segura y sin problemas. Antes de usar la motosierra, por favor, lea este manual cuidadosamente. Ya que de lo contrario puede que sufra alguna lesión o dañar la máquina.

2. SÍMBOLOS SOBRE LA MÁQUINA

IMPORTANTE Si los sellos de advertencia se encuentran sucios o con escasa legibilidad, debe ponerse en contacto con el distribuidor que le vendió el producto a fin de colocar nuevos precintos y nueva(s) junta(s) en el lugar deseado(s).

PELIGRO No realice modificaciones en la máquina. Cualquier alteración o modificación realizada en la maquina invalidara la garantía del producto.

	Lea el manual del usuario cuidadosamente antes de utilizar esta máquina
	Lleve protección para la cabeza, ojos y oídos!
	Use guantes de seguridad que protejan de la vibración cuando opere el dispositivo.
	Use botas de seguridad y antideslizantes cuando opere el dispositivo.
	Use la máquina con ambas manos, NUNCA con una sola mano. Esto es peligroso.
	Aviso: Los rebotes son peligrosos.
	Aviso: las palabras AVISO le indican que algún acto o condición que puede conllevar daños personales e incluso la muerte
	Uso del freno de la cadena

	Muestra la dirección de la instalación de la cadena de sierra. Posición: Frente de la tapa de la cadena.
	No la exponga a la lluvia. No utilice esta máquina sobre suelos húmedos
	Los símbolos en un círculo o cruzados indican que está prohibido.
	Puerto para repostar con "MEZCLA DE GASOLINA" Localización: Sobre el tapón de carburante.
	Puerto para rellenar con "ACEITE PARA CADENAS" Localización: Sobre el tapón del aceite.
	Indica el conmutador. Poniendo el conmutador en "O" (STOP) el motor se para. Localización: Se encuentra en la parte trasera derecha de la unidad.
	Arranque manual del motor. Maneta de arranque.
	Indicador del aire.
	Tirando de la varilla del aire hacia afuera el aire se cierra.
	Pulsando la varilla hacia dentro, el aire se abre. Localización: Se encuentra en la parte posterior derecha de la unidad.
	Indica la tuerca para regular el aceite de la cadena. "MIN" indica que el nivel de aceite es bajo. "MAX" indica que el nivel de aceite es alto. Localización: en la carcasa del arranque de la unidad
	Indica la posición de la aguja de regulación del ralentí. H: posición alta, L: posición baja. Con el tornillo se regula el ralentí. T: Localización: sobre la tapa que cubre el cilindro de la unidad.
	Nivel sonoro de la máquina.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar la máquina



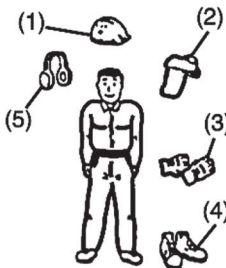
- Lea con atención este manual para poder utilizar esta herramienta de forma adecuada.
- No use esta herramienta cuando se encuentre bajo los efectos del alcohol, cuando se encuentre cansado o falto de sueño, cuando sufra somnolencia por encontrarse tomando medicamentos, o en cualquier otro momento en que pueda verse afectada su capacidad de juicio para utilizar la máquina de forma adecuada o cuando crea que no puede hacer uso de la máquina de forma correcta.
- No encienda la herramienta en interiores ya que los gases del escape contienen monóxido de carbono.
- Nunca use el producto en circunstancias como las que se describe a continuación:
 - En suelo resbaladizo o cuando existan otras condiciones que dificulten su estabilidad.
 - De noche, con niebla densa, o en cualquier otro momento en que no tenga visibilidad suficiente de la zona.
 - Con fuertes lluvias, tormentas eléctricas, fuertes vientos o en cualquier otro momento en que las condiciones meteorológicas pueden hacer inseguro el uso de esta herramienta.
- Cuando use este producto por primera vez, antes de usarla aprenda a manejar que un profesional le enseñe a trabajar con ella.
- La falta de sueño, el cansancio físico pueden hacer que su concentración disminuya aumentando las posibilidades de que sufra un accidente. Limite el tiempo de trabajo continuado de la máquina a alrededor de 10 minutos por sesión y descanse entre 10 y 20 minutos entre cada sesión. Procure también mantener las horas de trabajo en un solo día por debajo de las 2 horas.
- Tenga este manual siempre a mano para poder consultarlo siempre que le surja alguna pregunta.

- h. Asegúrese de incluir este manual cuando la venda, preste o cuando vaya a cambiar de mano o propietario.
- i. Nunca deje que los niños o que cualquier persona incapaz de entender todas las instrucciones dadas utilice este producto.

Equipo y ropa de trabajo

a. Cuando use este producto, debería llevar la ropa y el equipo de protección que se indica a continuación:

- (1) Casco
- (2) Gafas de protección o pantalla para la cara
- (3) Guantes de trabajo gruesos.
- (4) Botas con suela anti deslizante.
- (5) Protección en los oídos.



- b. Y debería llevar con usted:
 - (1) Un juego de herramientas y limas.
 - (2) Una reserva de carburante y aceite para cadenas.
 - (3) Objetos para indicar la zona de trabajo (cuerdas, señales de aviso)
 - (4) Un silbato (para pedir colaboración o en caso de emergencia).
 - (5) Un hacha o una sierra (para quitar obstáculos)
- c. Nunca lleve este producto cuando lleve pantalones con las perneras sueltas, sandalias o con los pies descalzos.

Indicaciones sobre el manejo de combustible

a. El motor de esta herramienta funciona con una mezcla de gasolina y aceite que es altamente inflamable. Nunca almacene latas de combustible ni la herramienta con el depósito lleno en lugares donde

haya una caldera, una estufa, una hoguera, chispas eléctricas, chispas por soldadura, o cualquier fuente de fuente de calor o fuego pudiese hacer prender llama.

- b. Fumar durante el uso de la herramienta o su repostaje es extremadamente peligroso. Evite fumar durante el uso y repostaje de la maquina. Asegúrese de mantener un cigarrillo encendido lejos del producto en todo momento.
- c. Al rellenar el depósito apague el motor primero y asegúrese de que no haya chispas, fuego o fuentes de calor cerca antes de repostar.
- d. Si derrama algo de combustible durante el repostaje, utilice un trapo seco para limpiar los restos de combustible antes de arrancar el motor de nuevo.
- e. Después de repostar, cierre la tapa del depósito de combustible y arranque el motor de la herramienta a una distancia prudencial (al menos 3 metros) de la zona donde realizo el repostaje.

NOTA

Si el carburante o el producto prende fuego, por favor apáguelo con un extintor de polvo seco.

Antes de arrancar el motor

Revise el lugar de trabajo, el objetivo de corte y que no existan obstáculos en la dirección de corte. Si existiese algún obstáculo retírelo. Nunca comience a cortar hasta que el área de trabajo está despejada, tenga los pies bien apoyados y un plan de escape del árbol que vaya a caer. Tenga precaución y mantenga a las personas y a los animales alejados de la zona de trabajo cuyo diámetro sea al menos 2,5 veces la altura del objeto a cortar. Inspeccione la máquina para ver si existen partes desgastadas, flojas o deterioradas. Nunca utilice la máquina dañada o mal ajustada. Asegúrese de que la cadena de la sierra se detiene cuando se libera el gatillo del acelerador.



Al arrancar el motor

Compruebe el lugar de trabajo, el objetivo a cortar y la dirección de corte. Si existiese algún obstáculo retírelo. Nunca comience a cortar hasta que el área de trabajo está despejada, tenga los pies bien apoyados y un plan de escape del árbol que vaya a caer.

Extreme la precaución y mantenga a las personas y a los animales alejados de la zona de trabajo cuyo diámetro sea 2,5 veces la altura del objeto a cortar.

Inspeccione la máquina para ver si existen partes desgastadas, flojas o deterioradas o si está dañada o mal ajustada. Asegúrese de que la cadena se detiene cuando se libera el gatillo del acelerador.

Funcionamiento

Mantenga las manos secas, limpias y libres de mezcla de carburante.

Nunca toque el escape, la bujía o cualquier otra parte metálica del motor mientras este en uso o inmediatamente después de parar el motor. De hacerlo podría producirse quemaduras graves o recibir una descarga eléctrica.

Extreme las precauciones cuando vaya a cortar arbustos de pequeño tamaño o árboles jóvenes ya que las ramas finas pueden quedar atrapadas en la cadena y salir disparadas hacia usted haciéndole perder el equilibrio.

Cuando vaya a cortar una rama que este bajo tensión, este alerta ya que puede volverse contra usted y golpearle una vez se haya liberado la tensión de la rama.

Tenga cuidado con las ramas muertas del árbol ya que le pueden caer encima mientras está trabajando.

Apague siempre el motor antes de apagar el motor



Medidas de seguridad contra los rebotes

⚠ AVISO. El rebote se produce cuando la punta de la espada toca un objeto o cuando la cadena se engancha en la madera que está cortando. En algunos casos, cuando la punta entra en contacto con algún objeto, puede producirse una acción contraria, generando un rebote que proyecta la espada contra el operario. En otros casos, cuando la cadena a lo largo de la espada se atasca en la madera también puede hacer que salga hacia el operario rápidamente. Cualquiera de estas reacciones puede hacer que el operario pierda el control de la motosierra pudiendo causarle serios daños personales. No se fie solo de los dispositivos de seguridad incorporados en su sierra. Un usuario de una motosierra debe tomar diferentes medidas para mantener la zona de trabajo libre de cualquier accidente o daño.

- Con una compresión básica de lo que es el rebote, puede reducir o eliminar el efecto sorpresa. Las sorpresas repentinas contribuye a los accidentes.
- Sujete la motosierra firmemente con ambas manos; la mano derecha sobre el mango .derecho y la mano izquierda sobre el mango delantera a mientras el motor está en funcionamiento. Ejercer un agarre firme con el pulgar y los dedos rodeando el mango. Un agarre firme le ayudará a reducir el rebote y a mantener bajo control la motosierra. No la suelte.
- Asegúrese de que la zona en la que está trabajando esté libre de cualquier objeto que le obstruya el trabajo. No deje que la punta de la espada entre en contacto con ramas o cualquier objeto que pudiese golpear mientras está trabajando con la motosierra.
- Corte con el motor a altas revoluciones
- No se estire para cortar o corte por encima de la altura de sus hombros.
- Siga las instrucciones del fabricante para afilar o hacer el mantenimiento de su motosierra.
- Use solo espadas y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante o equivalentes.

Mantenimiento

A fin de mantener el producto en buenas condiciones, realice el mantenimiento y las operaciones de control descritas en el manual a intervalos regulares.

Asegúrese siempre de apagar el motor antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o comprobación.

Las piezas metálicas alcanzan altas temperaturas, evite tocarlas inmediatamente después de detener el motor. Deje el mantenimiento y cualquier otro punto no contenido en el manual del usuario a su servicio técnico o distribuidor.

Transporte

Transporte siempre la máquina con el motor apagado y la espada cubierta con el protector y mantenga el escape alejado de su cuerpo.

Almacenamiento

⚠ AVISO: Pare el motor y deje que se enfríe y sujete la unidad antes de moverla o transportarla en su vehículo. Almacene la unidad y el carburante en una zona donde los vapores del combustible no puedan entrar en contacto con chispas o llamas provenientes de calderas, motores eléctricos, o conmutadores, hornos, etc. Guarde la unidad con las protecciones puesta. Colóquela de tal forma que ningún objeto o persona pueda herirse con sus partes afiladas. Almacene la unidad fuera del alcance de los niños.

Antes de almacenarla, drene todo el carburante de la unidad. Arranque el motor y déjelo correr hasta que se pare. Limpie la unidad antes de guardarla. Ponga atención especial a las tomas y manténgalas libres de suciedad. Use un detergente suave y una esponja para limpiar las superficies de plástico. No guarde la unidad o carburante en lugares cerrados donde los vapores del carburante puedan entrar en contacto con llamas procedentes de calentadores de agua, motores eléctricos, conmutadores, hornos, etc. Almacene la unidad fuera del alcance de los niños.

NOTA: Es importante prevenir la acumulación de depósitos que se forman especialmente en

el sistema de alimentación y en partes como el carburador, filtro de carburante, manguitos de carburante, o en el depósito de carburante durante su almacenaje. Carburantes con mezclas de alcohol (llamados gashol que usan etanol o metanol) puede generar humedad que hace que la mezcla de carburante se separe y forme ácidos durante su almacenamiento. Los gases ácidos pueden dañar el motor.

Otras medidas de precaución

- No utilice la motosierra con una sola mano, ya que el operario, sus ayudantes o los viandantes pueden sufrir serios daños o una combinación de estos podrían resultar lesionados por el uso de una sola mano. La motosierra está diseñada para ser usada con dos manos.
- La fatiga causa descuidos. Este más alerta antes de periodos de descanso y antes del acabar su turno de trabajo. No utilice la sierra cuando este fatigado.
- Por su seguridad y por normas de organización, gubernamentales debe llevar ropa de protección personal o el contratista debería debería proporcionárselo; si no es así, lleve ropa ajustada protección para los ojos, calzado de seguridad y protección para sus oídos, manos y piernas. Nota: La ropa que lleve debe cumplir con la normativa vigente.
- Lleve calzado de seguridad, ropa ceñida, guantes de protección y dispositivos de protección para sus ojos, oídos y cabeza.
- Extreme siempre las precauciones cuando este manejando carburante. Limpie con un paño cualquier vertido y después desplace la motosierra a 3 metros de distancia del lugar de repostaje como poco antes de arrancar el motor
- No permita que otras personas estén cerca de la motosierra cuando empiece a cortar. Mantenga a los viandantes y animales fuera de la zona de trabajo.
- Los niños, mascotas u observadores deben estar a una distancia mínima de 10 metros cuando esté trabajando con la motosierra
- Nunca empiece a cortar hasta que haya limpiado la zona de trabajo, tenga una buena posición y haya planeado una vía de escape del árbol que va a caer.
- Mantenga el cuerpo alejado de la sierra cuando el motor este en funcionamiento



Español

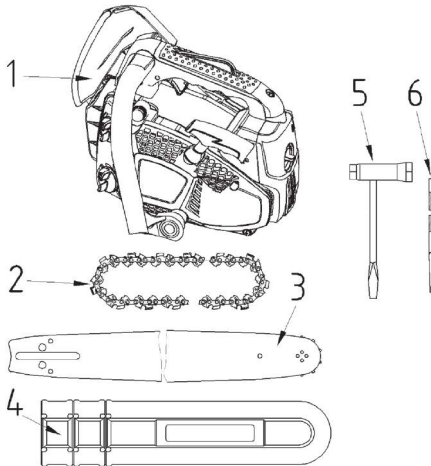
Manual de usuario

- Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la sierra no está en contacto con nada.
- Transporte la motosierra siempre con el motor parado y con la espada y la sierra hacia atrás y con el escape alejado del cuerpo.
- No use una motosierra que está dañada, mal regulado o que no esté montada totalmente de forma segura. Compruebe que la cadena se para cuando suelte el acelerador
- Apague siempre el motor antes de dejarla en reposo.
- Antes de repostar, realizar su mantenimiento o de transportar su motosierra, apague el motor. Para prevenir un incendio, arranque su motosierra a más de 10 metros del lugar donde haya repostado.
- Extreme la precaución cuando este cortando arbustos de pequeño tamaño y árboles jóvenes ya que sus tiernas ramas pueden engancharse en la cadena y lanzarlas de vuelta contra usted haciendo que pierda el equilibrio.
- Cuando vaya a cortar una rama que este bajo tensión, este alerta porque se le puede venir encima y golpearle cuando la tensión de las fibras de madera se suelten.
- Mantenga los mangos limpios, secos y libres de aceite o mezcla de carburante.
- Utilice la motosierra solo en lugares bien ventilados.
- No utilice la motosierra sobre un árbol al menos que esté formado para ello.
- Todo el mantenimiento, excepto del contenido en este manual, debe ser llevado a cabo por personal de mantenimiento especializado. (E.g. Si utiliza herramienta inadecuada para quitar el volante de inercia o para sujetarla para poder quitar el embrague, producirá daños estructurales a la rueda de inercia que a su vez podría hacer que está de desintegrase).
- Cuando transporte la motosierra, asegúrese de que protección de espada este colocada.
- Cuando utilice una motosierra, tenga un extintor a mano.
- Cuando vaya a caer un árbol, mantenga al menos 2 longitudes de árbol entre usted y los otros trabajadores.
- Planee su trabajo, asegúrese de que la zona de trabajo esté libre de obstáculos, en el caso de la caída de un árbol, tenga al menos una vía de escape.
- Siga las instrucciones descritas en su manual de usuario antes de usar la motosierra y contrólela con firmeza y ambas manos.
- Mantenga los mangos limpios y libres de aceite. Nunca lleve la motosierra con el motor encendido.
- Cuando transporte la motosierra, use elementos para cubrir la cadena y la espada adecuadamente.
- Nunca trabaje con una motosierra que este dañada o mal ajustada o que no esté bien o completamente montada. Compruebe que la cadena se para cuando suelta el acelerador. Nunca realice cualquier ajuste de la espada o de la cadena con el motor en marcha.
- Sepa que el monóxido de carbono es venenoso. Trabaja con la motosierra en lugares bien ventilados.
- No intente podar o cortar ramas de pie sobre un árbol al menos que haya sido formado para ello.
- Protéjase contra el rebote. El rebote él un movimiento hacia arriba de la espada que tiene lugar cuando la punta de la espada entra en contacto con un objeto. El rebote puede conducir a una pedida peligrosa de control de la motosierra.
- La motosierra está diseñada para ser utilizada con ambas manos. Tanto el operario, como los ayudantes o viandantes podrían sufrir serios daños de usarla con una mano.
- Cuando lleve la motosierra con el motor encendido, póngale el freno.
- Deje que su motosierra se enfríe ante de repostar y no fume.
- No permita que otras personas o animales estén cerca de una motosierra en funcionamiento o del lugar donde vaya a caer el árbol.
- Extreme las precauciones cuando este cortando pequeños arbustos y árboles jóvenes ya que el material astillado puede engancharse en la sierra y hacer que se gire hacia usted.
- Cuando vaya a cortar una rama que este tensada, este alerta ya que puede golpearle.

Instalación de la espada y la sierra para la cadena

Un paquete estándar de motosierra contiene los siguientes artículos como se ilustra a continuación:

1. La unidad
2. La cadena para la barra
3. La espada
4. La funda de la espada
5. Una llave de bujía
6. Una lima

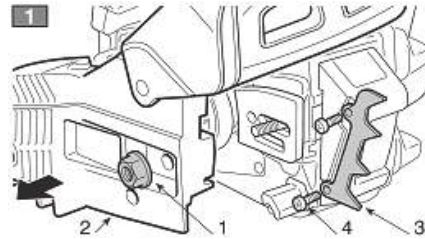


Abra la caja y coloque la espada y la cadena en la unidad de la siguiente manera.

⚠ AVISO:

La cadena tiene dientes y eslabones que están muy afilados. Por su seguridad, use guantes de seguridad.

1. Tire de la protección delantera para comprobar que el freno de la cadena no está puesto.
2. Afloje los tornillos y quite la tapa de la cadena. Fije el amortiguador dentado con dos tornillos a la parte delantera de la sierra (Fig. 1).

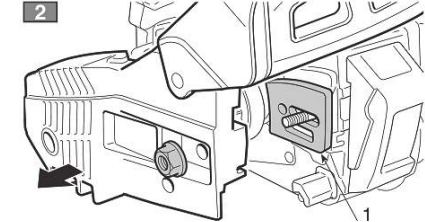


1. Tuerca.
2. Tapa del embrague
3. Amortiguador dentado
4. Tornillo de fijación

⚠ IMPORTANTE:

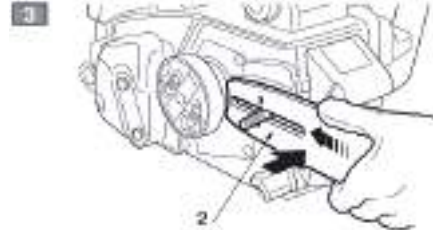
El amortiguador dentado pertenece a la motosierra. Debe atornillarlo sobre la cadena antes de usarla.

3. Quite el espaciador de la motosierra (Fig. 2).



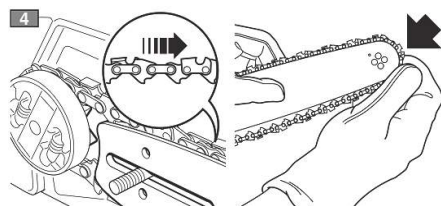
1. Espaciador

4. Encaje la espada al motor de la unidad y empuje la espada hacia el embrague (Fig. 3).



2. Guía barra

5. Engrane la cadena a la rueda de la cadena mientras engancha la cadena alrededor de la espada

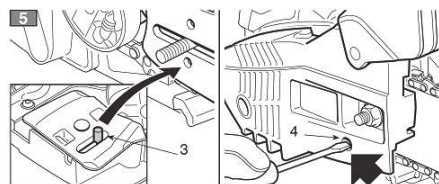


NOTA

Ponga atención a la dirección de los dientes de la cadena.

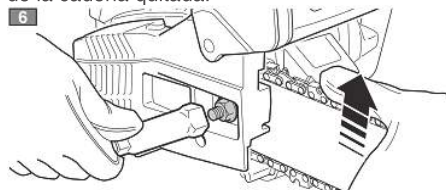
(1) Dirección de movimiento

6. Regule la posición clavo tensor de la cadena e inserte el clavo tensor en el orificio inferior de la espada. Monte el embrague sobre el motor y apriete la tuerca de montaje con los dedos. Mientras sujeta la punta de la espada hacia arriba, regule la tensión de la cadena girando el tornillo de tensionado hasta que la unión toque la parte inferior lateral.



3. Clavo tensor 4. Tornillo tensor

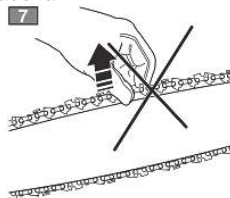
7. Apriete bien la tuerca con la punta de la barra hacia arriba (12-15Nm). Después compruebe que la cadena gira con suavidad y que tiene la tensión correcta con la mano. Si es necesario, reajuste la tensión con la tapa de la cadena quitada.



Gire el tornillo tensor en sentido a las agujas del reloj para tensar la cadena y en sentido contrario para aflojarla.

8. Compruebe la tensión de la cadena. Use la mano para levantar la cadena por una de las

juntas que este en el medio o por donde corte aplicando una fuerza de aproximadamente 10Nw. Si la junta se sale, tendrá que volver a tensar la cadena.



⚠ IMPORTANTE:

Es muy importante mantener una buena tensión de cadena. Un desgaste rápido de la espada puede hacer que la cadena se salga fácilmente y esto es debido a una tensión inadecuada. Especialmente cuando use una cadena nueva, tenga cuidado ya que se estirará con el uso.

Trabajar en árboles con cuerda y arnés

Los usuarios de motosierras que trabajan en altura con una cuerda y un arnés nunca deben trabajar solos. Un trabajador de tierra capacitado en procedimientos de emergencia apropiados debe ayudarlos.

Deben recibir capacitación en técnicas generales de escalada segura y posicionamiento en el trabajo y deben estar equipados adecuadamente con arneses, cuerdas, cordeles, mosquetones y otros equipos para mantener posiciones de trabajo seguras.

La motosierra debe estar equipada con una cuerda adecuada para sujetarla al arnés del operador. a) Asegure la banda alrededor del punto de unión en la parte posterior de la sierra.

b) Proporcionar mosquetones adecuados para permitir el acoplamiento directo (es decir, a través de la cuerda) y directo (es decir, en el punto de sujeción de la sierra) de la sierra al arnés del operador.

c) Asegúrese de que la sierra esté bien sujeta cuando se envíe al operador.

d) Asegúrese de que la sierra esté asegurada al arnés antes de desconectarla de los medios de ascenso.

Un análisis de los accidentes con estas sierras durante las operaciones de servicio en árboles muestra que la causa principal es

el uso inapropiado de la sierra con una sola mano. En la gran mayoría de los accidentes, los operadores no adoptan una posición de trabajo segura que les permita sostener ambos mangos de la sierra. Esto se traduce en un mayor riesgo de lesiones debido a

- No tener un agarre firme en la sierra si retrocede.

- La falta de control de la sierra, por lo que es más probable que entre en contacto con las líneas de escalada y el cuerpo del operador (especialmente la mano y el brazo izquierdos).
- Pérdida de control debido a una posición de trabajo insegura y que resulta en contacto con la sierra (movimiento inesperado durante el funcionamiento de la sierra).

Se puede ayudar a obtener un buen equilibrio en la posición de trabajo mediante el uso de un estribo de pie temporal creado a partir de una eslinga sin fin

Al arrancar la sierra en el árbol, el operador debe

- aplicar el freno de cadena antes de arrancar,
- sujete la sierra a la izquierda o derecha del cuerpo al arrancar,

- en el lado izquierdo, sujete la sierra con la mano izquierda en el asa delantera y empuje la sierra hacia afuera del cuerpo mientras sostiene el cordón de arranque en la mano derecha, o

- en el lado derecho, sujete la sierra con la mano derecha en cualquiera de los mangos y empuje la sierra para alejarla del cuerpo mientras sostiene el cordón de arranque en la mano izquierda.

El freno de la cadena siempre debe estar activado antes de bajar una sierra para correr sobre su soporte.

4. CARBURANTE Y ACEITE PARA LA CADENA

NOTA

Una nueva cadena se expandirá con el uso. Compruebe la tensión de la cadena con frecuencia ya que una cadena suelta puede fácilmente causar un desgaste de los engranajes o de la espada.

Carburante

Mezcle gasolina de octanaje normal (con plomo o sin plomo, pero libre de alcohol) y aceite para motor de 2 tiempos refrigerado por aire.



Rango de mezcla recomendado	
Condición	Gasolina: Aceite
Hasta 20 horas de uso	25:1
Después de 20 horas de uso	40:1

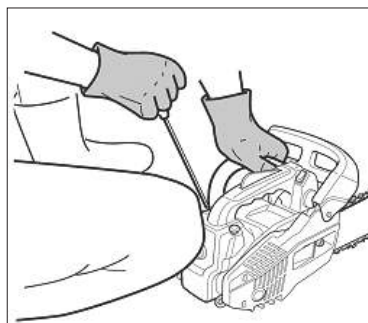
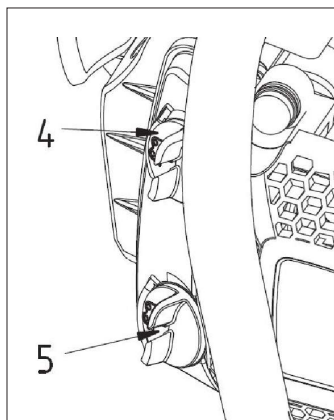
40:1 Mezcla	
Aceite para motor 2 tiempos	1 2 3 4 5
Gasolina litros	40 80 120 163 200

5. FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR

Arranque del motor

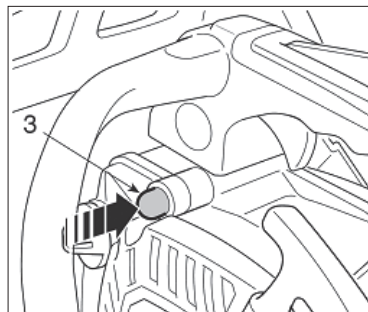
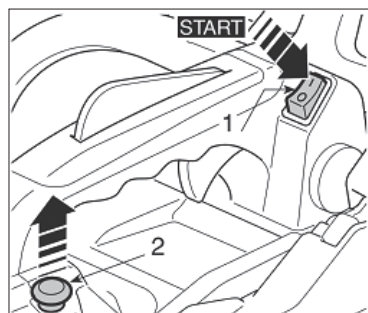
- Desenrosque y quite el tape de combustible y el tapón del aceite.
- Llene depósitos de combustible y el del aceite para la cadena hasta el 80% de su capacidad.
- Coloque y apriete el tape de combustible y el del tapón del aceite firmemente y limpie con un paño lo que haya derramado.
- Ponga el interruptor en posición "I"
- Tire del aire. El aire se cerrará y ponga la palanca del acelerador en la posición de arranque.
- Pulse el cebador continuamente hasta que salga carburante por el pomo.

- Conmutador del motor
- Tirador del aire
- Pulsador del cebador
- Tapón del depósito de carburante.
- Tapón del depósito de aceite.

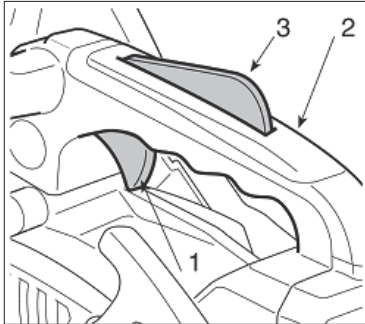


NOTA

Cuando vaya a arrancarla in inmediatamente después de detener el motor, deje la palanca del aire en la posición abierta. Una vez el pomo del aire este fuera, no volverá a su posición original, incluso se presiona el gatillo del acelerador o si pulsa hacia abajo el pomo con el dedo. Cuando quiera que el aire vuelva a su posición de uso, pulse el gatillo del acelerador.



7. Empuje el mango delantero de la defensa hacia abajo para activar el freno.
8. Mientras sostiene la unidad de la sierra de forma segura en el suelo, tire vigorosamente de la cuerda de arranque.
9. Cuando arranque el motor, presione el gatillo del acelerador y deje que el aire vuelva a la posición de uso y tire de la maneta de arranque de nuevo para arrancar el motor.
10. Tire del mango delantero de la defensa hacia delante para soltar el freno. Deje que el motor se caliente pulsando el gatillo del acelerador ligeramente.
 - (1) Gatillo del acelerador
 - (2) Mango trasero
 - (3) Palanca de bloque del acelerador

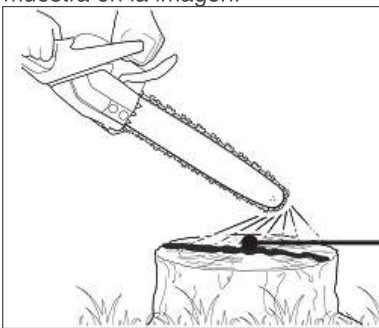


⚠ AVISO:

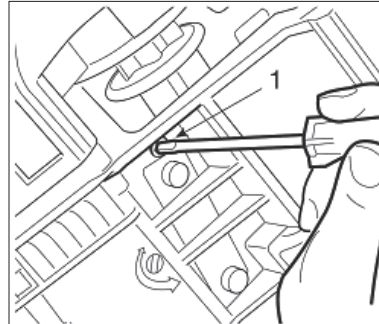
Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la motosierra no esté en contacto con nada. Compruebe que el freno de la cadena este siempre activado antes de cada encendido.

Comprobación del suministro de aceite

Después de arrancar el motor, haga funcionar la cadena a velocidad media y observe si la cadena escupe aceite como se muestra en la imagen.



El flujo de aceite de la cadena se puede regular mediante la inserción de un destornillador en el orificio situado junto a la parte inferior del embrague. Gire el eje en sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar el flujo de aceite. Gírelo en sentido a las agujas del reloj para reducir el flujo. Ajústelo de acuerdo a las necesidades de trabajo.



(1) Eje regulador del flujo de aceite.

⚠ IMPORTANTE:

El depósito de aceite para la cadena debe estar casi vacío para cuando se agote el combustible. Asegúrese de volver a llenar el depósito de aceite cada vez que reposte la motosierra.

Comprobación del funcionamiento del embrague

Antes de casa uso, debe comprobar que la cadena no se mueve cuando el motor funciona a ralentí.

⚠ AVISO:

Cuando esté en funcionamiento, deberá sujetar la máquina firmemente con ambas manos, con la mano izquierda sobre la parte delantera de la empuñadura y la mano derecha sobre el mango trasero, incluso si el operario es zurdo.

Regulación del carburador

El carburador de su unidad viene ajustado de fábrica, pero pueden necesitar algún ajuste debido a las condiciones de trabajo. Antes de regular el carburador, asegúrese de que pone una mezcla de carburante fresca y un filtro de aire limpio. Cuando vaya a regular el carburador, siga los siguientes pasos:

⚠ IMPORTANTE:

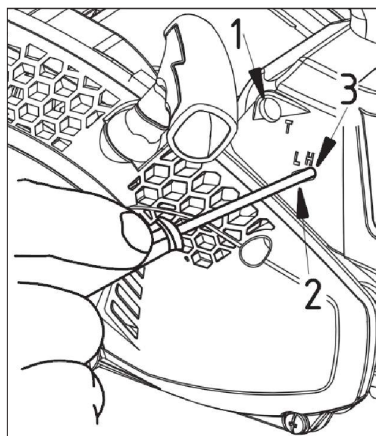
Asegúrese de hacer la regulación con la espada puesta.

1. El giro de las agujas H y L esta restringido al siguiente número de giros que se muestran a continuación.

Aguja H: 1/4

Aguja L: 1/4

2. Arrancar el motor y deje que se caliente a medio gas.
3. Gire el tornillo de regulación de la velocidad de ralentí (T) en sentido contrario a las agujas del reloj durante unos minutos hasta que la cadena deje de girar. Si la velocidad de ralentí es demasiado baja, gire el tornillo en sentido contrario a las agujas del reloj.
 - (1) Tornillo de regulación del ralentí
 - (2) Aguja L
 - (3) Aguja H



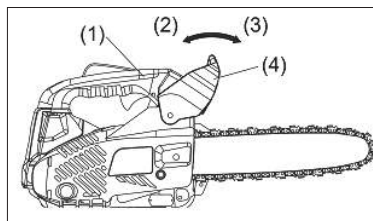
Freno de la cadena

Esta máquina está equipada de freno automático que frena la cadena instantáneamente si se produzca un contragolpe.

Normalmente el freno se acciona automáticamente por la fuerza de inercia. Este freno también se puede accionarse manualmente empujando la palanca del freno (protector delantero) hacia abajo y hacia delante.

Cuando accione el perno, un cono blanco sale de la base de la palanca del freno.

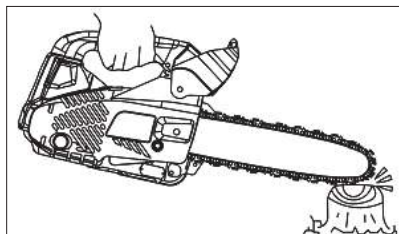
- (1) Mango trasero
- (2) Soltar
- (3) Freno
- (4) Protección delantera del mango



Para soltar el freno, levante el protector hacia el mango delantero hasta oír un “clic”.

⚠ AVISO:

Cuando utilice el freno, suelte la palanca del acelerador para que el motor pierda velocidad. Un funcionamiento continuado con el freno puesto hará que se recaliente el embrague y puede causar problemas. Asegúrese de comprobar el funcionamiento del freno en inspecciónelo diariamente.

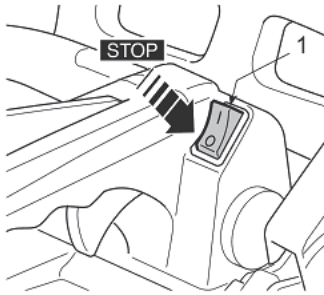


Como comprobarlo

1. Apague el motor.
2. Manteniendo la cadena de la sierra en posición horizontal, quite la mano del mango delantero, golpee la punta de la espada a un tronco o un trozo de madera, y confirme que el freno funciona. El funcionamiento varía en función a la longitud de la espada. En el caso de que el freno no funcione, haga que su distribuidor lo inspeccione y lo repare.

Parar el motor

1. Suelte la palanca del acelerador para permitir que el motor gire al ralentí durante unos minutos
2. Coloque el interruptor en la posición "O" (STOP).



(1) Interruptor

6. SERRANDO



⚠ AVISO

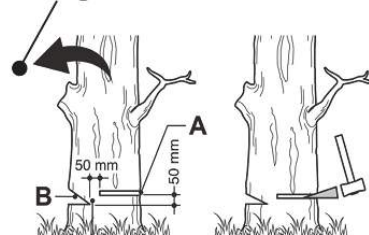
- Antes de comenzar a trabajar lea la sección "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD" y "MEDIDAS DE PRECAUCIÓN". Se recomienda primero practicar serrando troncos sencillos. Esto le ayudará a acostumbrarse a la unidad.
- Siga siempre las normas de seguridad. La motosierra sólo debe utilizarse para cortar madera. Está prohibido utilizarla para cortar otro tipo de material. Las vibraciones y el rebote varían con el material a cortar y debe observar la normativa específica para cada una. No utilice la motosierra para levantar, mover o para hacer astillas objetos. No la fije sobre soportes. Está prohibido fijar la herramienta o accesorios al Pto que no estén aprobados por el fabricante.
- No es necesario forzar la sierra para cortar. Aplique sólo una ligera presión mientras el motor a velocidad máxima.
- Cuando la sierra se trabe en el corte, no intente sacarla a la fuerza, use una cuña o una palanca para abrirse paso.

Protección contra el rebote

- Es extremadamente importante que compruebe que el freno funciona bien antes de cada uso y que la cadena este afilada para reducir la posibilidad de contra golpe y aumentar el nivel de seguridad de esta motosierra. El quitarle las protecciones de seguridad, o el realizar un mantenimiento inadecuado o sustituir la espada por otra incorrecta puede aumentar el riesgo de sufrir serias lesiones debido al contra golpe.

Tala de un árbol (F20)

Felling direction



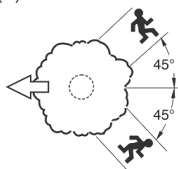
1. Decida la dirección de caída teniendo en cuenta el viento, la inclinación del árbol, la ubicación de las ramas, y otros factores.

2. Mientras limpie el área alrededor del árbol, prepara una vía de escape.
3. Haga una muesca un tercio de la profundidad ancho del árbol sobre el lado de caída.
4. Haga otro corte por al lado contrario pero ligeramente por encima de la muesca del otro lado.

⚠ PRECAUCIÓN

Descripción de la ruta de escape de un árbol talado. Mantenga a los viandantes y a otros trabajadores alejados de la zona de peligro. Cuando vaya a caer el árbol, asegúrese de que los operarios circundantes son sabedores del peligro

- (1) Muesca
- (2) Corte de caída
- (3) Dirección de caída



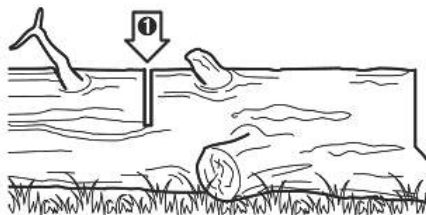
Tronco y ramas

Asegúrese de tener un buen apoyo. No se apoye en el tronco. Esté alerta por si el tronco pudiera comenzar a rodar. Especialmente cuando trabaje en pendiente. Colóquese al otro lado. Siga las instrucciones en "Para un uso seguro" para evitar el retroceso de la sierra.

- Antes de empezar a trabajar tenga en cuenta la tensión de las ramas. Termine siempre cortado desde el lado contrario para evitar que la espada se quede enganchada.

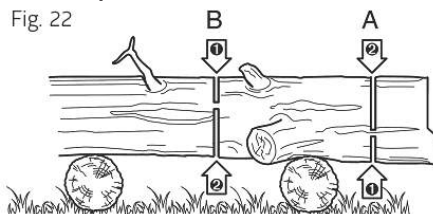
Un tronco sobre el suelo (F21)

Corte hasta la mitad, después gire el tronco y corte del lado contrario.



Un tronco que cuelga sobre el suelo (F22). En la zona A, corte desde la parte inferior un tercio y termine el corte desde la parte superior. En el área B, corte desde la parte superior hasta un tercio y termine el corte desde abajo..

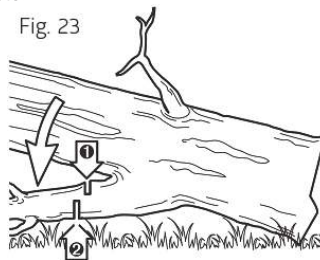
Fig. 22



Cortar las ramas d un árbol caído (F23)

Primero compruebe por qué lado está la rama dobla. Entonces haga un corte inicial desde el lado doblado y termine el corte desde el lado opuesto.

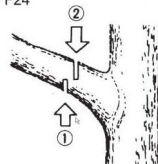
Fig. 23



⚠ AVISO

Este atento al retroceso de una rama cortada.

F24



Poda de un árbol en pie (F24)
Corte por abajo y termine desde arriba

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice un punto de apoyo inestable o una escalera.
- No se estire por encima.
- No corte por encima de la altura de su hombro.
- Utilice siempre ambas manos para sujetar la motosierra

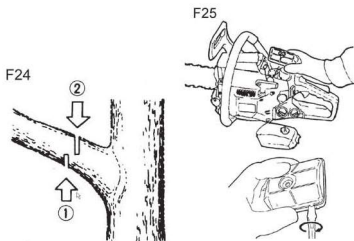
7. MANTENIMIENTO

ATENCIÓN:

Antes de limpiar, inspeccionar o reparar la unidad, asegúrese de que el motor este apagado y que se haya enfriado. Desconecte la bujía para evitar un arranque accidental.

Mantenimiento después de cada uso

1. Filtro de aire. El polvo sobre la superficie del filtro se puede eliminar golpeándolo contra una superficie dura. Para limpiar la suciedad de la rejilla, divida el filtro en dos partes y cepíllelos con gasolina. Cuando utilice un compresor de aire, sople de dentro hacia fuera. (F25).

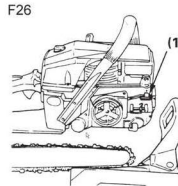


2. Para montar las dos mitades del filtro, presione las dos rejillas hasta que oiga un "clic".

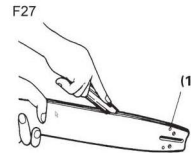
NOTA: Cuando vaya a colocar el filtro principal, asegúrese de que las dos ranuras sobre el canto del filtro encajan correctamente con su proyección sobre el cilindro.

3. Puerto de engrase. Desmonte la espada y compruebe que el puerto de engrase no esté obstruido. (F26)

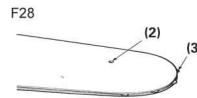
(1) Puerto de engrase



4. Espada: Cuando desmonte la espada, elimine el serrín en la ranura de la barra y del puerto de engrase (F27).



Engrase la rueda dentada desde el puerto de alimentación sobre la punta de la espada. (F28)



- (1) Puerto de engrase
(2) Grease port
(3) Piñón

OTROS: Compruebe si hay fugas de carburante y si las fijaciones están sueltas o dañadas en especial las juntas de los mangos y las articulaciones y en la espada. Si observa algún defecto, asegúrese de que se lo reparen antes de usarla de nuevo.

Puntos de mantenimiento periódico

1. Aletas del cilindro: La acumulación de polvo entre las aletas del cilindro causará el recalentamiento del motor. Revise y limpie las aletas del cilindro después de quitar el filtro de aire y la tapa del cilindro. Al instalar la tapa del cilindro, asegúrese de que los cables del interruptor y anillos están colocados correctamente en su lugar. (F29)

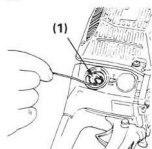
F29



NOTA: Asegúrese de taponar el orificio de entrada de aire.

2. Filtro del aire: (a) Usando un alambre en forma de gancho saque el filtro de su ubicación. (F30)

F30



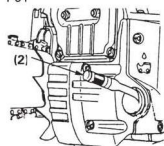
- (1) Filtro de carburante: (b) Desmonte el filtro de carburante y lávelo con gasolina. Sustitúyalo por uno nuevo si es necesario.

NOTA:

- Después de quitar el filtro, use una pinza para sujetar la parte final del manguito de toma.
- Cuando vaya a poner de nuevo el filtro tenga cuidado y no permita que entre ninguna fibra o suciedad en el manquito de toma

3. Depósito de aceite: Con un alambre en forma de gancho, saque el filtro de aceite a través del puerto y límpielo con gasolina. Cuando ponga el filtro de vuelta en el depósito, asegúrese de que entra por la parte frontal derecha. Limpie también la suciedad sobre el depósito. (F31)

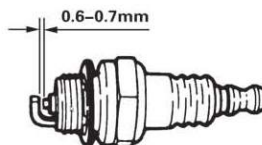
F31



Quite el arranque de mano por retroceso y limpie la toma de aire del respirador del aceite.
(2) Filtro de aceite.

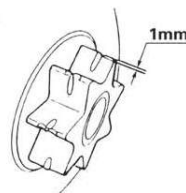
4. Bujía (F32): Limpie los electrodos con un cepillo de alambre y regule la distancia entre electrodos entre 0,6- 0,7mm si es necesario.

F32



5. Piñón (F33)

F33



Compruebe si hay grietas o un desgaste excesivo que puedan interferir con la transmisión de la cadena. Si se encuentra desgaste, obviamente, cámbielo por uno nuevo. Nunca calce la cadena sobre una rueda dentada desgastada ni una cadena desgastada en una rueda dentada nueva.

6. Amortiguadores delanteros y traseros. Cámbielos si observa que alguna parte esta pelada o si los elementos de goma están rajados.

8. MANTENIMIENTO DE LA CADENA Y DE LA ESPADA

Cadena

⚠ AVISO

Es importante que para realizar un buen corte y para trabajar de forma segura que los dientes de la sierra estén afilados.

Tendrá que afilar los dientes cuando:

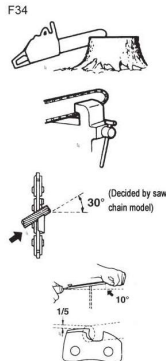
- El serrín producido por el corte parece polvo.
- Necesitas más fuerza para cortar con la sierra.
- Cuando el corte no es recta.
- Cuando aumenta la vibración.
- Aumenta el consumo de combustible.

PRECAUCIÓN: Estándar de corte:

- Asegúrese de llevar guantes de seguridad gruesos para:
- Comprobar que la cadena este bien colocada.
- Asegúrese de que el motor este parado.
- Use una lima redonda apropiada para su cadena.

Chain type: 21BP

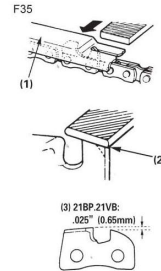
File size: 3/16 in (4.76mm)



Ponga la lima sobre el diente y empuje recto y hacia delante. Mantenga la posición como se ilustra. (F34)

Una vez haya afilado cada diente, compruebe el hueco con una galga y lime hasta que tenga el nivel adecuado como se ilustra.

(F35)

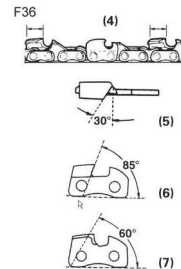


⚠ AVISO.

Asegúrese de redondear el canto delantero para reducir la posibilidad del contragolpe o la rotura de la cinta.

Asegúrese de que cada diente tiene la misma longitud y ángulo de profundidad como se ilustra. (F36).

- (1) Compruebe el hueco con una galga adecuada.
- (2) Redondee los hombros.
- (3) Compruebe que la profundidad es estándar con una galga.
- (4) Longitud de corte
- (5) Ángulo de la lima.
- (6) Ángulo de la pletina lateral.
- (7) Ángulo de corte de la pletina superior.



Espada

Invierta la posición de la espada ocasionalmente para prevenir desgastes parciales.

Aplique una regla a la barra y a la parte exterior de los dientes. Si observa holgura entre ellos, el raíl está bien. Si no, la barra del raíl está desgastada. Esta barra debe cambiarse por una nueva o corregirse el problema. (F37)

Tipo de cadena	Diámetro de la lima	Ángulo pletina superior	Ángulo inferior	Ángulo de ladeo de la cabeza (55°)	Holgura de profundidad estándar	
91P	5/32"	30°	0°	80°	0.025"	
91PJ	5/32"	30°	0°	80°	0.025"	
91VG	5/32"	30°	0°	80°	0.025"	
E1-25AP060T	5/32"	30°	10°	85°	0.025"	
	Profundidad de hueco				Lima	

9. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Caso 1	No arranca	
Compruebe que el carburante no contenga agua en la mezcla.	→	Cambie el carburante por uno adecuado.
↓		
Compruebe que el motor no esté ahogado.	→	Quite la bujía y séquela. Vuelva a ponerla y arranque sin darle al aire.
↓		
Compruebe la bujía.	→	Sustituya la bujía
Caso 2	Falta de potencia, poca aceleración o ralentí inestable	
Compruebe que el carburante no contenga agua en la mezcla	→	Cambie el carburante por uno adecuado.



↓		
Compruebe el filtro del aire	→	Límpielos.
↓		
Compruebe que el carburador este regulado	→	Cambie las agujas de regulación de la velocidad.
Caso 3	El aceite no sale a través del filtro	
Compruebe la calidad del aceite.	→	Cámbielo.
↓		
Compruebe que los conductos del aceite o los puertos no estén cegados.	→	Límpielos.

Cuando observe que su unidad necesita un mantenimiento en profundidad, por favor póngase en contacto con el distribuidor de la zona.

Las especificaciones, descripción y material ilustrativo en este folleto fueron precisas en el momento de su publicación, pero están sujetas a cualquier cambio sin notificación. Las ilustraciones pueden incluir equipamiento y accesorios opcionales y pueden no incluir el equipamiento estándar. Pueden variar según modelo.

10. ESPECIFICACIONES

Modelo	DCS 2601	DCS 2601S
Cilindrada	25,4cc	
Potencia máxima motor	0,9kW	
Capacidad del depósito de carburante	200ml	
Carburador	Walbro	
Velocidad máx. Con accesorio	12000r/min	
Sistema de encendido	CDI con función de avance de encendido	
Longitud de corte: espada	250 mm	
Peso neto (sin espada, ni cadena y depósitos vacíos)	3,2kg	
Presión de sonido en posición abierta	110dB(A)	
Aceite para la cadena	Aceite Motor SAE# 10W-30	



Español

Manual de usuario

Modelo	DCS 2500	DCS 2500S
Cilindrada	25,4cc	
Potencia máxima motor	0,9kW	
Capacidad del depósito de carburante	230ml	
Carburador	Walbro	
Longitud de corte: espada	250 mm	
Peso neto (sin espada, ni cadena y depósitos vacíos)	3,2kg	
Presión de sonido en posición abierta	113dB(A)	
Aceite para la cadena	Aceite Motor SAE# 10W-30	

Modelo	DCS 3600	DCS 3600S
Cilindrada	35,8 cc	
Potencia máxima motor	1,1kW	
Capacidad del depósito de carburante	290ml	
Carburador	Walbro	
Velocidad máx. Con accesorio	11000 r/m	
Sistema de encendido	CDI ignition	
Longitud de corte: espada	250 mm	
Peso neto (sin espada, ni cadena y depósitos vacíos)	4,6kg	
Presión de sonido en posición abierta	110dB(A)	
Aceite para la cadena	Aceite Motor SAE# 10W-30	





English



DCS 2500T
DCS 2500TS



DCS 2601
DCS 2601S



DCS 3600
DCS 3600S



Caution

- Before using our machine, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.
- Keep this manual handy.



Contets

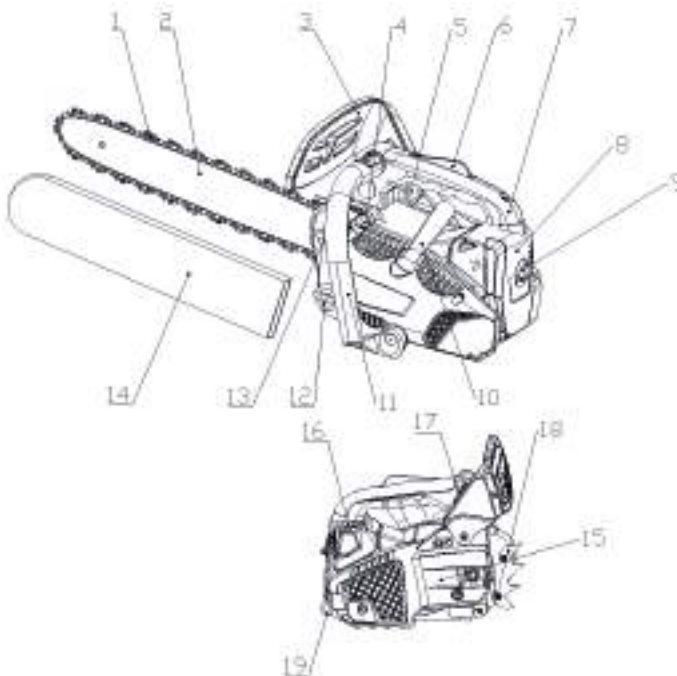
- 1. Safety information**
 - 2. Symbols on the machine**
 - 3. Safety instructions**
 - 4. Fuel and chain oil**
 - 5. Operating engine**
 - 6. Sawing**
 - 7. Maintenance**
 - 8. Maintenance of saw chain and guide bar**
 - 9. Troubleshooting guide**
 - 10. Especifications**
-



Parts location

- | | | | |
|----|-----------------------------|-----|--------------------|
| 1. | Saw chain | 10. | Starter handle |
| 2. | Guide bar | 11. | Front handle |
| 3. | Front hand guard | 12. | Oil tank |
| 4. | Primer bulb | 13. | Fuel tank |
| 5. | Throttle trigger | 14. | Guide bar scabbard |
| 6. | Throttle trigger lock lever | 15. | Clutch cover |
| 7. | Rear handle | 16. | Choke knob |
| 8. | Air filter cover | 17. | Engine switch |
| 9. | Lock nut | 18. | Spiked bumper |
| | | 19. | Attachment device |

**May vary by model*





Thank you for purchasing our chain saw.
This manual contains information on operation and maintenance of the chain saw, which is based on the most recent product information available at the time of approval for printing. We reserve the right to make amendments without advance notice and without incurring any obligation for sequences.

This manual should be considered a permanent part of the chain saw, and remain with it if it is resold.

1. SAFETY INFORMATION

Safety is very important for you and others. We have written down important safety information in both manual and machine. Please read it carefully.

Safety information gives you warning that you may bring potential danger to yourself and others. The key words with "!" are put before every piece of information. These words are "danger, warning, attention."

	DANGER - if you don't operate follow those indicated in the manual, serious injuries, even death will be caused.
	WARNING - if you don't operate follow those indicated in the manual, device damage and injuries will be caused.
	ATTENTION - if you don't operate follow those indicated in the manual, device damage and injuries may be caused.

Damage prevention

	You can see other important information marked with "ATTENTION": ATTENTION: If you don't operate as those indicated in the manual, device damage will be caused.
--	--

Safety prevention

	If chain saw is operated follow those indicated in the manual, it will work safely and reliably. Before operating the chain saw, please read this manual carefully. Otherwise, injuries and device damage will be caused.

2. SYMBOLS ON THE MACHINE

! IMPORTANT If warning seals peel off or become soiled and impossible to read, you should contact the dealer from which you purchased the product to order new seals and affix the new seal(s) in the required location(s).

! WARNING Never remodel the product. We won't warrant the machine, if you use the remodeled product or you don't observe the proper usage written in the manual.

	Carefully read owner's manual before operating this machine
	Wear head, eye and ear protection.
	Always wear safety and anti-vibration gloves when operating the device.
	Always wear safety and slip-resistant boots when operating the device.
	Use the machine with two hands; one handed operation of the saw can be dangerous.
	Warning! kickback it's dangerous
	The words WARNING calls attentions to an act or a condition which can lead to serious personal injury or death.
	Chain brake operation
	Shows the direction of the saw chain installation. Position: Front of the chain cover
	Do not expose to rain! Do not operate the machine on wet ground.
	Machine's sound level.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the machine



- a. Read this owner's manual carefully to understand how to operate this unit properly.
- b. You should never use the product when under the influence of alcohol, when suffering from exhaustion or lack of sleep, when suffering from drowsiness as a result of having taken cold medicine, or at any other time when a possibility exists that your judgment might be impaired or that you might not be able to operate the machine properly and in a safe manner.
- c. Avoid running the engine indoors. The exhaust gases contain harmful carbon monoxide.
- d. Never use the product under circumstances like those described below:
 1. When the ground is slippery or when other conditions exist which might make it not possible to maintain a steady posture.
 2. At night, at times of heavy fog, or at any other times when your field of vision might be limited and it would be difficult to gain a clear view of the area.
 3. During rain storms, during lightning storms, at times of strong or gale-force winds, or at any other times when weather conditions might make it unsafe to use this product.
- e. When using this product for the first time, before beginning actual work, learn to handle it from skilled worker.
- f. Lack of sleep, tiredness, or physical exhaustion results in lower attention spans, and this in turn leads to accidents and injury. Limit the amount of time of using the machine continuously to somewhere around 10 minutes per session, and take 10-20 minutes of rest between work sessions. Also try to keep the total amount of work performed in a single day under 2 hours or less.
- g. Be sure to keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise.

- h. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.
- i. Never allow children or anyone unable to fully understand the directions given in this manual to use this product.

Working gear and clothing

- a. When using the product, you should wear proper clothing and protective equipment as follows.
 - (1) Helmet
 - (2) Protection goggles or face protector
 - (3) Thick work gloves
 - (4) Non-slip-sole work boots
 - (5) Ear protectors



- b. And you should carry with you.
 1. Attached tools and files.
 2. Properly reserved fuel and chain oil.
 3. Things to notify your working area (Rope, warning signs)
 4. Whistle (for collaboration or emergency)
 5. Hatchet or saw (for removal of obstacles)
- c. Never use the product when wearing pants with loose cuffs, when wearing sandals, or when barefoot.

Warning considering handling of fuel

- a. The engine of this product is designed to run on a mixed fuel which contains highly flammable gasoline. Never store cans of fuel or refill the fuel tank in any place where there is a boiler, stove, wood fire, electrical sparks, welding sparks, or any other source of heat or fire which might ignite the fuel.
- b. Smoking while operating the product or refilling its fuel tank is extremely dangerous. Always be sure to keep lit cigarettes away from the product at all times.

- c. When refilling the tank always turn off the engine first and take a careful look around to make sure that there are no sparks or open flames anywhere nearby before refueling.
- d. If any fuel spillage occurs during refueling, use a dry rag to wipe up spills before turning the engine back on again.
- e. After refueling, screw the fuel cap back tightly onto the fuel tank and then carry the product to a spot 3m or more away from where it was refueled before turning on the engine.

NOTE

If fuel or product is ignited, please put out fire with dry powder fire extinguisher.

Before starting engine

Check working place, the cutting object and cutting direction. If there is obstacle, remove it. Never start cutting until you have a clear work area, secured footing and a planned retreat path from the falling tree.

Use caution and keep bystanders and animals out of the working area whose diameter is 2.5 times of the cutting object.

Inspect the machine for worn, loose, or amaged parts. Never operate the machine that is damaged, improperly adjusted, or is not completely and securely assembled.

Make sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released.



When starting the engine

Always hold the machine firmly with both hands when the engine is running. Use a firm grip with thumb and fingers encircling the handles.

Keep all parts of your body away from the machine when the engine is running.

Before starting the engine, make sure the saw chain is not contacting anything.

Operation

Keep the handles dry, clean and free of oil or fuel mixture.

Never touch the muffler, spark plug or other

metallic parts of the engine while the engine is in operation or immediately after stopping the engine. Doing so could result in serious burns or electrical shock.

Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released.

Check the tree for dead branches that could fall during the felling operation.

Always shut off the engine before setting it down.



Kickback safety precautions

⚠ WARNING Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a lightning-fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back toward the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back toward the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw, which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

- With a basic understanding of kickback, you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents;
- Keep a good firm grip on the saw with both hands, the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle, when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. A firm grip will help you reduce kickback and maintain control of the saw.



English

Owner's manual

Don't let go;

- Make sure that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction that could be hit while you are operating the saw;
- Cut at high engine speeds;
- Do not overreach or cut above shoulder height;
- Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain;
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.

Maintenance

In order to maintain your product in proper working order, perform the maintenance and checking operations described in the manual at regular intervals.

Always be sure to turn off the engine before performing any maintenance or checking procedures.

The metallic parts reach high temperatures immediately after stopping the engine.

Leave all maintenance other than the items listed in the Owner's Manual to your competent servicing dealer.

Transportation

Always carry the unit with the engine stopped, the guide bar covered with the protector to the rear, and muffler away from your body.

Storage

⚠ WARNING: Stop engine and allow it to cool, and secure the unit before storing or transporting in a vehicle. Store unit and fuel in an area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc. Store unit with all guards in place. Position so that any sharp object cannot accidentally cause injury to passersby. Store the unit out of reach of children.

Before storing, drain all fuel from the unit. Start engine and allow to run until it stops.

Clean the unit before storing. Pay particular attention to the air intake area, keeping it

free of debris. Use a mild detergent and sponge to clean the plastic surfaces.

Do not store the unit or fuel in a closed area where fuel vapors can reach sparks or an open flame from hot water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.

Store in a dry area out of the reach of children.

NOTE: It is important to prevent gum deposits from forming in essential fuel system

parts such as the carburetor, fuel filter, fuel hose, or fuel tank during storage. Alcohol blended fuels (called gasohol or using ethanol or methanol) can attract moisture which leads to fuel mixture separation and formation of acids during storage. Acidic gas can damage the engine.

Other safety precautions

- Do not operate a chain saw with one hand! Serious injury to the operator, helpers, bystanders, or any combination of these persons may result from one-handed operation. A chain saw is intended for two-handed use.
- Fatigue causes carelessness. Be more cautious before rest periods and before the end of your shift. Do not operate a chain saw when you are fatigued.
- Personal protective clothing required by your safety organizations, government regulations, or your employer should be used; otherwise, snug fitting clothing, protective eyewear, safety footwear and hand, leg and hearing protection should be worn. Note: Personal protective clothing should meet the requirements of applicable Standards.
- Use safety footwear; snug-fitting clothing; protective gloves; and eye, hearing, and head protection devices.
- Use caution when handling fuel. Move the chain saw at least 10 feet (3 m) from the fueling point before starting the engine.
- Do not allow other persons to be near the chain saw when starting or cutting with the chain saw. Keep bystanders and animals out of the work area.
- Do not start cutting until you have a clear work area, secured footing, and a planned retreat path from the falling tree.
- Keep all parts of your body away from the

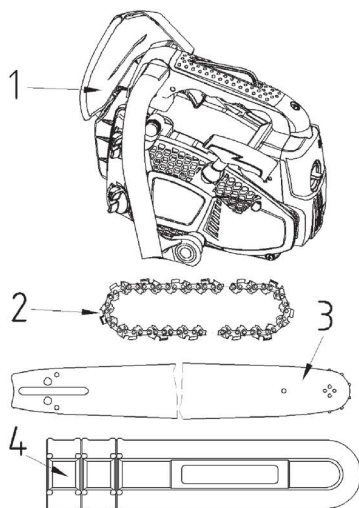


- saw chain when the engine is running.
- Before you start the engine, make sure that the saw chain is not contacting anything.
- Carry the chain saw with the engine stopped, the guide bar and saw chain to the rear, and the muffler away from your body.
- Do not operate a chain saw that is damaged, improperly adjusted, or not completely and securely assembled. Be sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released.
- Shut off the engine before setting the chain saw down.
- Before fuelling, servicing, or transporting your chain saw, switch off the engine. To help prevent fire, restart your chain saw at least 3 m (10 ft) from the fuelling area.
- Use extreme caution when cutting small-size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released;
- Keep the handles dry, clean, and free of oil or fuel mixture.
- Operate the chain saw only in well-ventilated areas.
- Do not operate a chain saw in a tree unless you have been specifically trained to do so.
- All chain saw service, other than the items listed in the instruction manual, should be performed by competent chain saw service personnel. (For example, if improper tools are used to remove the flywheel or if an improper tool is used to hold the flywheel in order to remove the clutch, structural damage to the flywheel could occur and subsequently could cause the flywheel to burst.)
- When transporting your chain saw, use the appropriate guide-bar scabbard.
- When using a chain saw, a fire extinguisher should be available.
- When felling, keep at least 2 tree lengths between yourself and your fellow workers.
- Plan your work, assure yourself of an obstacle-free work area and, in the case of felling, of at least one escape path from the falling tree.
- Follow instructions in your operator's manual for starting the chain saw and control the chain saw with a firm grip on both handles when it is in operation. Keep handles dry, clean and free of oil. A chain saw should never be carried with the engine running.
- When transporting your chain saw, use the appropriate transportation covers that should be available for the guide bar and saw chain.
- Never operate a chain saw that is damaged or improperly adjusted or that is not completely and securely assembled. Be sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released. Never adjust the guide bar or saw chain when the engine is operating.
- Beware of carbon monoxide poisoning. Operate the chain saw in well ventilated areas only.
- Do not attempt a pruning or limbing operation in a standing tree unless specifically trained to do so.
- Guard against kickback. Kickback is the upward motion of the guide bar that occurs when the saw chain, at the nose of the guide bar, contacts an object. Kickback can lead to dangerous loss of control of the chain saw.
- A chain saw is intended for two-handed use. Serious injury to the operator, helpers and/or bystanders may result from one-handed operation.
- When carrying a chain saw with the engine running, engage the chain brake.
- Allow your chain saw to cool before refueling, and do not smoke.
- Don't allow other persons or animals close to a running chain saw or close to where a tree is being felled.
- Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you.
- When cutting a limb that is under tension be alert for spring-back.

Installing guide bar and saw chain

A standard saw unit package contains the items as shown below:

- (1) Power unit
- (2) Saw chain
- (3) Guide bar
- (4) Guide bar scabbard
- (5) Plug wrench
- (6) File

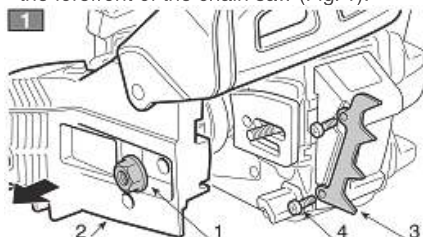


Open the box and install the guide bar and the saw chain on the power unit as follows.

⚠ WARNING:

The saw chain has very sharp edges. Use protective gloves for safety.

1. Pull the guard towards the front handle to check that the chain brake is not on.
 2. Loosen a nut and remove the chain cover.
- Fix the spiked bumper with two screws on the forefront of the chain saw (Fig. 1).

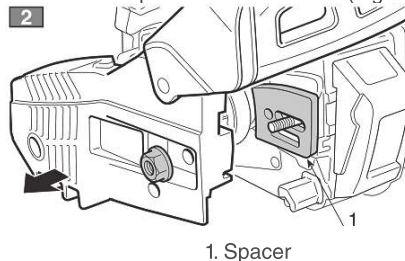


1. Nut
2. Clutch cover
3. Spiked bumper
4. Tapping screw

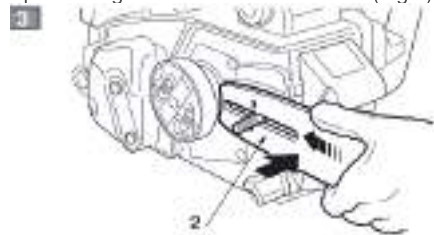
⚠ IMPORTANT:

The Spiked bumper belongs to the chain saw. It must be screwed up on chain saw before the initial use.

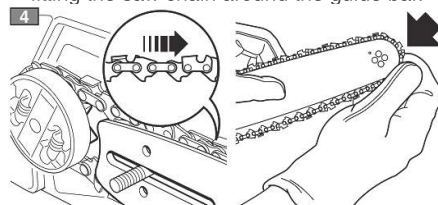
1. Remove the spacer from chain saw (Fig. 2).



1. Fit the guide bar to the power unit, and then push the guide bar toward the clutch (Fig 3).



2. Guide bar
5. Gear the chain to the sprocket and, while fitting the saw chain around the guide bar.

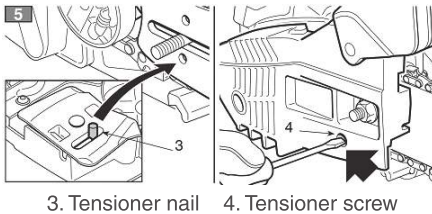


NOTE

Pay attention to the correct direction of the saw chain.

- (1) Moving Direction

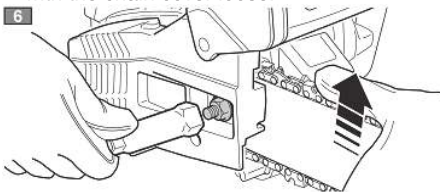
6. Adjust the position of chain tensioner nail, and then insert the tensioner nail in the lower hole of the guide bar. Mount the clutch cover to the power unit and fasten the mounting nut to finger tightness. While holding up the tip of the bar, adjust the chain tension by turning the tensioner screw until the tie straps just touch the bottom side of



3. Tensioner nail

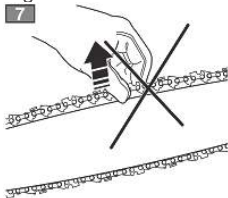
4. Tensioner screw

7. Tighten the nut securely with the bar tip held up (12 ~ 15 Nm). Then check the chain for smooth rotation and proper tension while moving it by hand. If necessary, readjust with the chain cover loose.



Turn the tensioner screw clockwise to tighten the chain, turn the tensioner screw counter-clockwise to loosen the chain.

8. Check the tension of the saw chain. Use your hand to lift the chain link which positions on the middle of cutting length up with approximate 10N force. If the chain link goes out of the rail of guide bar entire, you need to retighten the chain.



⚠ IMPORTANT:

It is very important to maintain the proper chain tension. Rapid wear of the guide bar or the chain coming off easily can be caused by improper tension. Especially when using a new chain, take good care of it since it should expand when first used.

Working with tree service chain-saws from rope and harness

Chainsaw users who work at height with a rope and a harness should never work alone. A ground worker trained in appropriate emergency procedures should help them. They must receive training in general techniques of safe climbing and work positioning and must be adequately equipped with harnesses, ropes, ropes, carabiners and other equipment to maintain safe working positions.

The chain saw must be equipped with a suitable rope to secure it to the operator's harness. a) Secure the band around the point of attachment on the back of the saw; b) Provide suitable carabiners to allow direct (ie, through the rope) and direct (ie, at the point of attachment of the saw) coupling of the saw to the operator's harness; c) Ensure that the saw is securely fastened when sent to the operator; d) Ensure that the saw is secured to the harness before disconnecting it from the climbing means.

Using the chainsaw on the tree.

An analysis of the accidents with these saws during tree service operations shows that the main cause is the inappropriate use of the saw with one hand. In the vast majority of accidents, operators do not adopt a safe working position that allows them to hold both saw handles. This translates into an increased risk of injury due to

- Not having a firm grip on the saw if it goes back,
- The lack of control of the saw, so it is more likely to come into contact with the climbing lines and the operator's body (especially the left hand and arm)



English

Owner's manual

- Loss of control due to an unsafe working position and resulting in contact with the saw (unexpected movement during the operation of the saw).

It can help to obtain a good balance in the working position by using a temporary foot stirrup created from an endless sling

When starting the saw on the shaft, the operator must

- a) apply the chain brake before starting,
- b) hold the saw to the left or right of the body when starting,
 - 1) on the left side, hold the saw with your left hand on the front handle and push the saw out of the body while holding the starter cord in the right hand, or
 - 2) On the right side, hold the saw with your right hand on any of the handles and push the saw away from the body while holding the starter cord in the left hand.

The chain brake must always be activated before lowering a saw to run on its support.

4. FUEL AND CHAIN OIL

NOTE

A new chain will expand its 'engin in the beginning of use. Check and readjust the tension frequently as a loose chain can easily derail or cause regid wear of itself and the guide bar.

Gasoline

Mb (a regular grade gasoline (leaded or unleaded, alcohol-free) and a quality-proven motor oil for air cooled 2 cycle engines.



Recommended mixing ratio:	
Condition	Gasoline: Oil
Up to 20 hours use	25:1

After 20 hours use	40:1
--------------------	------

40:1 Mixing

2-cycle oil	1 2 3 4 5
Gasoline liters	40 80 120 163 200

⚠ WARNING

Keep open flames away from the area where fuel is handled or stored. Mix and store fuel only in an approved gasoline container.

NOTE

Most engine troubles are caused, directly or indirectly, by the fuel used on the machine. Take special care not to mix a motor oil for 4 cycle engines.

Chain oil

Use motor oil SAE20# in summer and SAE10# in winter.

F6



NOTE

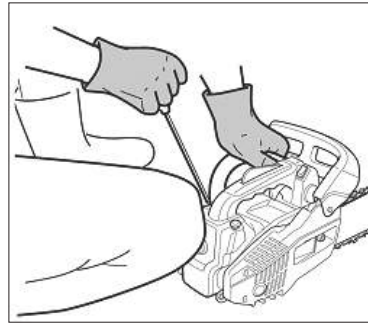
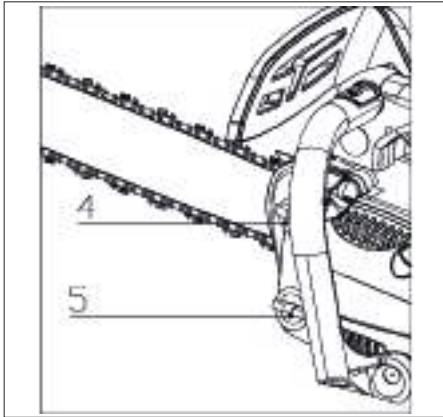
Do not use wasted or regenerated oil that can cause damage to the oil pump.

5. OPERATING ENGINE

Starting engine

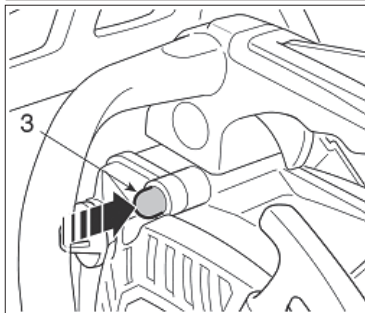
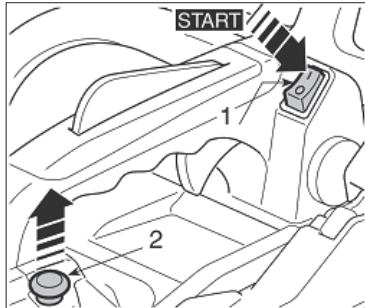
1. Untwist and remove the fuel cap and oil cap.
2. Fill the fuel tank and oil tank to 80% of the full capacity.
3. Fasten the fuel cap and oil tank securely and wipe up any fuel spillage around the unit.
4. Put the switch to the "I" position.
5. Pull out the choke knob. The choke will close and the throttle lever will then be set in the starting position.
6. Continuously push the primer bulb until fuel comes in the bulb.

- (1) Engine switch
- (2) Choke knob
- (3) primer bulb
- (4) Fuel tank cap
- (5) Oil tank cap

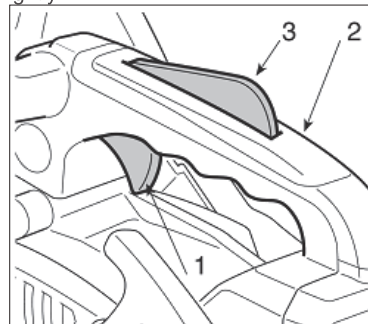


NOTE

When restarting immediately after stopping the engine. Set choke in the open position. Once the choke knob has been pulled out, it will not return to the running position even if you press the throttle trigger or press down on knob with your finger. When you wish to return the choke knob to the operating position, press the throttle trigger instead.



- 7. Push the front handle guard down toward the front to activate the chain brake.
- 8. While holding the saw unit securely on the ground, pull the starter rope vigorously.
- 9. When firing occur, push in the throttle trigger to allow the choke return to the running position and pull the starter handle again to start the engine.
- 10. Pull up the front handle guard toward the front handle to release brake. Then, allow the engine to warm up with the trigger pulled slightly.



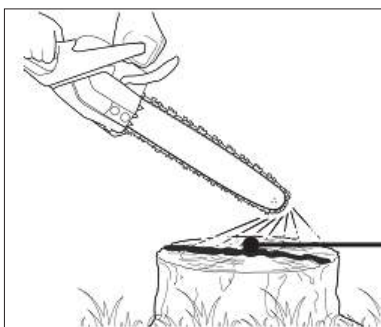
- (1) Throttle trigger
- (2) Rear handle
- (3) Throttle trigger lock lever

⚠ WARNING

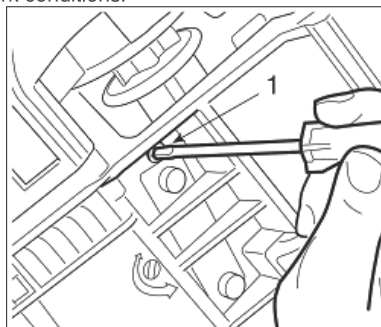
Before you start the engine, make sure the saw chain is not contacting anything. Make sure the chain brake always is activated before each starting.

Checking oil supply

After starting the engine, run the chain at medium speed and see if chain oil is scattered off as shown in the figure.



The chain oil flow can be changed by inserting a screwdriver in the hole on bottom of the clutch side. Turn the shaft counter-clockwise to increase the oil flow. Turn the shaft clockwise to decrease the oil flow. Adjust according to your work conditions.



(1) Chain oil flow adjusting shaft

⚠ IMPORTANT:

The oil tank should become nearly empty by the time fuel is used up. Be sure to refill the oil tank every time when refueling the saw.

Checking functional of the clutch

Before each use, you shall confirm that there is no chain movement when the chain saw running at idling speed.

⚠ WARNING

When running, the machine must always be firmly held in both hands, with the left hand on the front hand-grip and the right hand on the rear hand grip, even if the operator is left-handed.

Adjusting carburetor

The carburetor on your unit has been factory adjusted, but may require fine tuning due to change in operating conditions.

Before adjusting the carburetor, make sure that provided are clean air/fuel filters and fresh, properly mixed fuel.

When adjusting, take the following steps:

⚠ IMPORTANT:

Be sure to adjust the carburetor with the bar chain attached.

1. H and L needles are restricted within the number of turn as shown below.

H needle -1/4

L needle -1/4

2. Start engine and allow it to warm up in low speed for a few minutes.

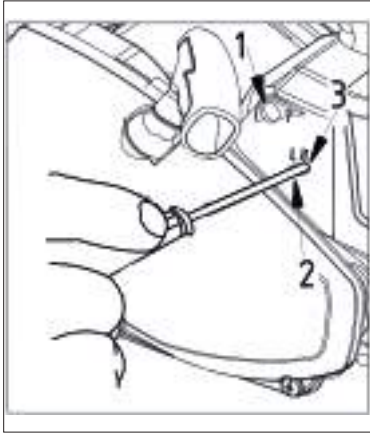
3. Turn idle adjusting screw (T) counter-clockwise so that saw chain does not turn. If idling speed is too slow, turn the screw clockwise.

4. Make a test cut adjust the H needle for best cutting power, not for maximum speed.

(1) Idle adjusting screw.

(2) L needle.

(3) H needle.



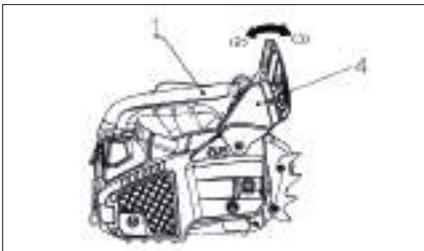
Chain brake

The chain brake is a device which stops the chain instantaneously if the chain saw recoils due to kickback.

Normally, the brake is activated automatically by inertial force. It can also be activated manually by pushing the brake lever (Front handle guard) down toward the front.

When the brake operates, a white cone pops up from the base of the brake lever.

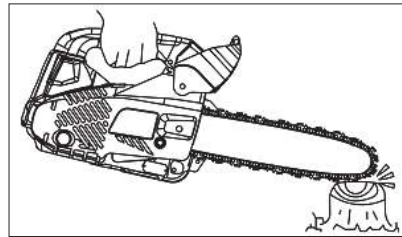
- (1) Rear handle
- (2) Release
- (3) Brake
- (4) Front handle guard



To release brake, pull up the front handle guard toward the rear handle till "click" sound is heard.

⚠ WARNING:

When the brake operates, release the throttle lever to slow down the engine speed. Continuous operation with the brake engaged will generate heat from the clutch and may cause trouble. Be sure to confirm brake operation on the daily inspection.



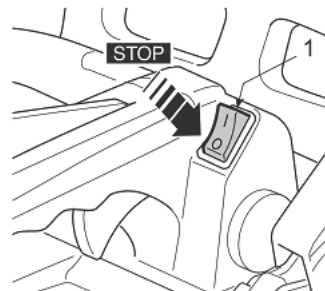
How to confirm:

- 1) Turn off the engine.
- 2) Holding the chain saw horizontally, release your hand from the front handle, hit the tip of the guide bar to a stump or a piece of wood, and confirm brake operation. Operating level varies by bar size.

In case the brake is not effective, ask our dealer inspection and repairing.

Stopping engine

1. Release the throttle trigger to allow the engine idling for a few minutes.
2. Set the switch to the "O" (STOP) position.



(1) Engine switch

6. SAWING



⚠ WARNING

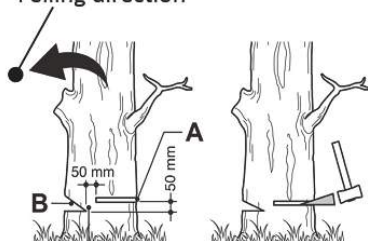
- Before proceeding to your job, read "For Safe Operation" section. It is recommended to first practice sawing easy logs. This also helps you get accustomed to your unit.
- Always follow the safety regulations. The chain saw must only be used for cutting wood. It is forbidden to cut other types of material. Vibrations and kickback vary with different materials and the requirements of the safety regulations would not be respected. Do not use the chain saw as a lever for lifting, moving or splitting objects. Do not lock it over fixed stands. It is forbidden to hitch tools or applications to the P.t.o. that are not specified by the manufacturer.
- It is not necessary to force the saw into the cut. Apply only light pressure while running the engine at full throttle.
- When the saw chain is caught in the cut, do not attempt to pull it out by force, but use a wedge or a lever to open the way.

Guard against

- It is extremely important that the chain brake be checked for proper operation before each use and that the chain be sharp in order to maintain the kickback safety level of this saw. Removal of the safety devices, inadequate maintenance, or incorrect replacement of the bar or chain may increase the risk of serious personal injury due to kickback.

Felling a tree (F20)

Felling direction



(A) Felling cut

(B) Notch cut

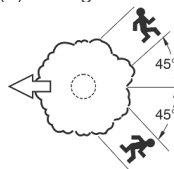
1. Decide the felling direction considering the wind, lean of the tree, location of heavy branches, ease of job after felling and other factors.
2. While clearing the area around the tree, arrange a good foothold and retreat path.
3. Make a notch cut one-third of the way into the tree on the felling side.
4. Make a felling cut from the opposite side of the notch and at a level slightly higher than the bottom of the notch.

⚠ CAUTION

Description of felling escape routes. Keep all bystanders or other workers away from the danger zone.

When you fell a tree, be sure to warn your neighboring workers of the danger.

- (1) Notch cut
- (2) Felling cut
- (3) Felling direction

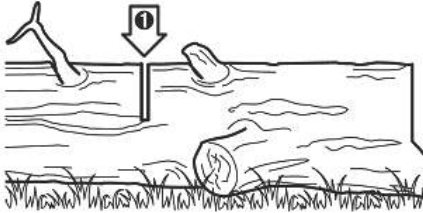


Bucking and limbing

1. Always ensure your foothold as well as stability of the tree.
2. Be alert to the rolling over of a cut log.
3. Read the instructions in "For Safe Operation" to avoid kickback of the saw.

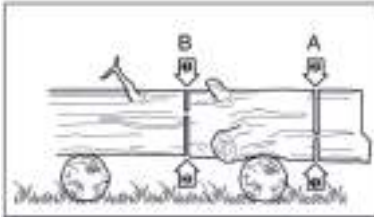
Before starting work, check the direction of bending force inside the log to be cut.

Always finish cutting from the opposite side of bending direction to prevent the guide bar from being caught in the cutaway.



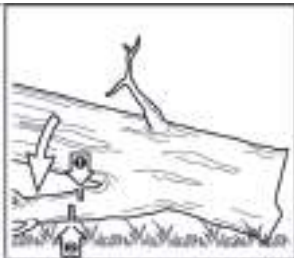
Cutting an unpillowed log

Saw down halfway, then roll the log over and cut from the opposite side.



Cutting a pillowed log

In the area A in the picture right above, saw up from the bottom one-third and finish by sawing down from the top. In the area B, saw down from the top one-third and finish by sawing up from the bottom.

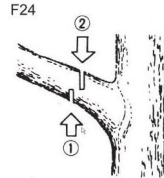


Limbing a felled tree

First check which way the limb is bent. Then make a shallow cut into the compressed side to prevent the limb from being torn. Cut through from the tensed side.

⚠ WARNING

Be alert to the springing back of acut limb.



Cut up from the bottom, finish down from the top.

⚠ CAUTION

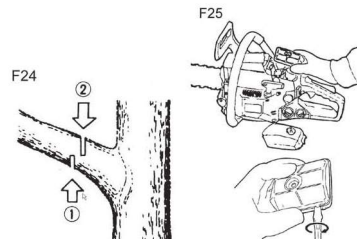
- Do not use an unstable foothold or ladder
- Do not overreach.
- Do not cut above shoulder height.
- Always use your both hands to grip the saw.

7. MAINTENANCE

ATTENTION. Before cleaning, inspecting or repairing your unit, make sure that engine has stopped and is cool. Disconnect the spark plug to prevent accidental starting.

Maintenance after each use

1. Air filter. Dust on the filter surface can be removed by hitting it against a hard surface. To clean the dirt from the grid, divide the filter into two parts and brush them with gasoline. When using an air compressor, blow from the inside out. (F25)



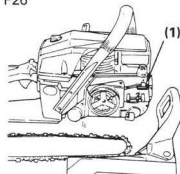
2. To mount the two filter halves, press the two grilles until you hear a "click."

NOTE: When placing the main filter, make sure that the two slots on the edge of the filter fit correctly with its projection on the cylinder.

3. Grease port. Remove the sword and check that the grease port is not clogged. (F26)

(1) Grease port

F26



4. Sword: When disassembling the sword, remove the sawdust in the groove of the bar and the grease port (F27).

F27



Grease the cogwheel from the feeding port on the tip of the sword. (F28)

F28



- (1) Grease port
- (2) Grease port
- (3) Pinion

OTHERS: Check for fuel leaks and if the fasteners are loose or especially damaged the joints of the handles and joints and on the sword. If you notice a defect, make sure it is repaired before using it again.

Periodical service points

1. Cylinder fins: Dust accumulation between the cylinder fins will cause engine overheating. Check and clean the cylinder

fins after removing the air filter and the cylinder cover. When installing the cylinder cover, make sure that the switch wires and rings are correctly placed in place. (F29)

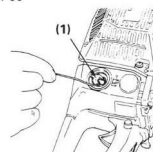
F29



NOTE: Be sure to cover the air inlet hole.

2. Air filter: (a) Using a hook-shaped wire, remove the filter from its location. (F30)

F30



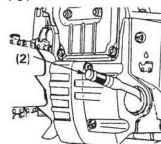
(1) Fuel filter: (b) Remove the fuel filter and wash it with gasoline. Replace it with a new one if necessary.

NOTE:

- After removing the filter, use a clamp to hold the end of the socket.
- When replacing the filter, be careful and do not allow any fiber or dirt to enter the socket.

3. Oil tank: With a hook-shaped wire, pull the oil filter through the port and clean it with gasoline. When you put the filter back in the tank, make sure it enters from the front right. Also clean the dirt on the tank. (F31)

F31



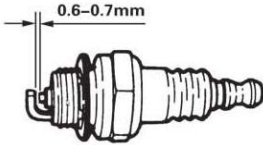
Remove the recoil hand starter and clean the air intake of the oil respirator.

(2) Oil filter.

4. Spark plug (F32): Clean the electrodes

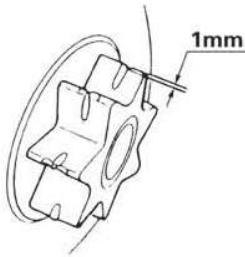
with a wire brush and adjust the distance between electrodes between 0.6-0.7mm if necessary.

F32



5. Pinion (F33)

F33



Check for cracks or excessive wear that may interfere with chain transmission. If wear is found, obviously replace it with a new one. Never fit the chain on a worn sprocket or a worn chain on a new sprocket.

6. Front and rear shock absorbers. Replace them if you notice that any part is bare or if the rubber elements are cracked.

8. MAINTENANCE OF SAW CHAIN AND GUIDE BAR

Chain

NOTICE

It is important that to make a good cut and to work safely that the saw teeth are sharp, occasionally to prevent partial wear.

You will have to sharpen your teeth when:

- The sawdust produced by the cut looks like

dust.

- You need more force to cut with the saw.
- When the cut is not straight.
- When the vibration increases.
- Increase fuel consumption.

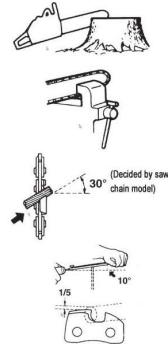
CAUTION: Cutting standard:

- Be sure to wear thick safety gloves to:
- Check that the chain is well placed.
- Make sure the engine is stopped.
- Use an appropriate round file for your chain.

Chain type: 21BP

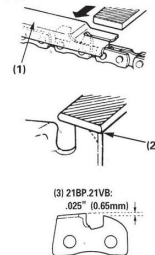
File size: 3/16 in (4.76mm)

F34



Put the file on the tooth and push straight and forward. Hold the position as illustrated. (F34)

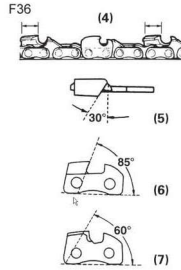
F35



Once you have sharpened each tooth, check the hole with a gauge and file until you have the appropriate level as illustrated. (F35)

⚠ NOTICE. Be sure to round the front edge to reduce the possibility of kickback or tape breakage.
Make sure that each tooth has the same length and depth angle as illustrated. (F36)

- (1) Check the hole with a suitable gauge.
- (2) Round the shoulders.
- (3) Check that the depth is standard with a gauge.
- (4) Cutting length
- (5) Angle of the file.
- (6) Side plate angle.
- (7) Cutting angle of the upper plate.

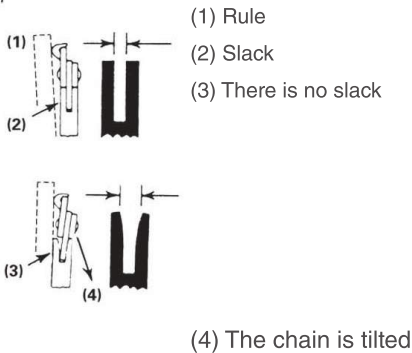


word

Reverse the position of the sword occasionally to prevent partial wear.

Apply a ruler to the bar and the outside of the teeth. If you see slack between them, the rail is fine. If not, the rail bar is worn. This bar must be changed to a new one or the problem corrected. (F37)

F37





Type of chain	File diameter	Top plate angle	Down angle	Head tilt angle (55°)	Depth gauge standard
		Vise rotate angle	Vise tilt angle	Side angle	
91P	5/32"	30°	0°	80°	0.025"
91PJ	5/32"	30°	0°	80°	0.025"
91VG	5/32"	30°	0°	80°	0.025"
E1-25AP060T	5/32"	30°	10°	85°	0.025"
	Depth gauge				File

9. TROUBLESHOOTING GUIDE

Case 1	Starting failure	
Check fuel for water or substandard mixture.	→	Replace with proper fuel.
↓		
Check for engine flooding.	→	Rem ove and dry the spark plug. Then pulf the starter again with no choke.
↓		
Check the spark	→	Replace with a new plug



English

Owner's manual

Case 2	Lack of power/Poor acceleration/Rough idling	
Check fuel for water or substandard mixture.	→	Replace with proper fuel
↓		
Check air filter and fuel filter for clogging.	→	Clean.
↓		
Check carburetor in adequate adjustment	→	Readjust speed needles.

Case 3	Does not come out	
Check oil for substandard quality.	→	Replace.
↓		
Check oil passage and ports for clogging	→	Clean.

When your unit seems to need further service, please consult with our service shop in your area.

Specifications, descriptions and illustrative material in this literature are as accurate as known at the time of publication, but are subject to change without notice. Illustrations may include optional equipments and accessories, and may not include all standard equipment. May vary by model.

10. ESPECIFICACIONES

Model	DCS 2601	DCS 2601S
Displacement	25,4cc	
Maximum engine power	0,9kW	
Fuel tank capacity	200ml	
Carburettor	Walbro	
Maximum speed with cutting attachment	12000r/min	
Ignition system	CDI with power forward function	
Cutting length: sword	250 mm	



Net weight	3,2kg
Sound pressure in open position	110dB(A)
Chain oil	Oil Motor SAE# 10W-30

Model	DCS 2500	DCS 2500S
Displacement	25,4cc	
Maximum engine power	0,9kW	
Fuel tank capacity	230ml	
Carburettor	Walbro	
Cutting length: sword	250 mm	
Net weight	3,2kg	
Sound pressure in open position	113dB(A)	
Chain oil	Oil Motor SAE# 10W-30	

Model	DCS 3600	DCS 3600S
Displacement	35,8 cc	
Maximum engine power	1,1kW	
Fuel tank capacity	290ml	
Carburettor	Walbro	
Maximum speed with cutting attachment	11000 r/m	
Ignition system	CDI ignition	
Cutting length: sword	300 mm	
Net weight	4,6kg	
Sound pressure in open position	110dB(A)	
Chain oil	Oil Motor SAE# 10W-30	



Português



DCS 2500T
DCS 2500TS



DCS 2601
DCS 2601S



DCS 3600
DCS 3600S



Cuidado

- Antes de usar a máquina, leia atentamente este manual para entender o uso adequado da sua unidade.
- Mantenha este manual à mão.



Conteúdo

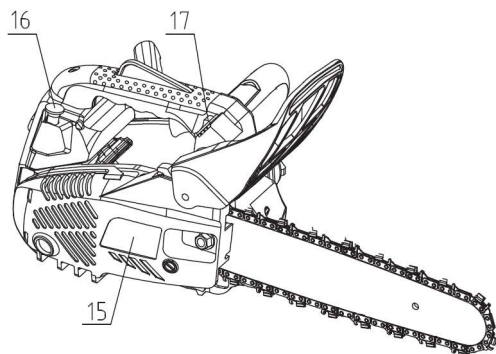
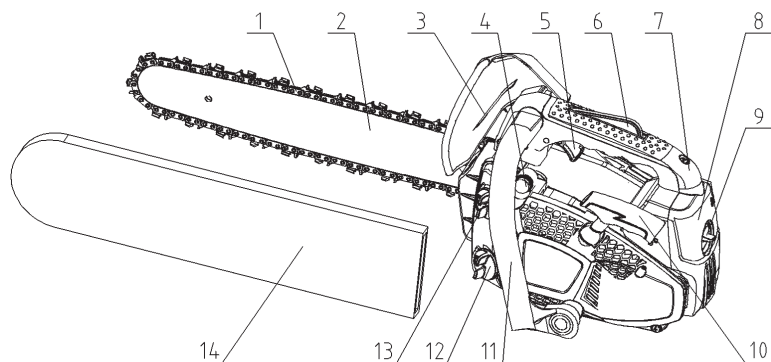
- 1. Informações de segurança**
 - 2. Símbolos na máquina**
 - 3. Instruções de segurança**
 - 4. Óleo combustível e corrente**
 - 5. Operação do motor**
 - 6. Serrar**
 - 7. Manutenção**
 - 8. Manutenção da corrente e da barra de guia**
 - 9. Guia de solução de problemas**
 - 10. Especificações**
-



Localização de peças

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Corrente de serra | 9. contraporca |
| 2. Barra de guia | 10. Alça de partida |
| 3. Guarda de mão dianteira | 11. alça frontal |
| 4. bulbo Primer | 12. tanque de óleo |
| 5. Acionador do acelerador | 13. Tanque de Combustível |
| 6. Alavanca de bloqueio do gatilho do acelerador | 14. Bainha da barra de guia |
| 7. alça traseira | 15. Cobertura da embraiagem |
| 8. Tapa do filtro de ar | 16. botão de estrangulamento |
| | 17. Interruptor do motor |

**Pode variar de acordo com os modelos.*







Obrigado por comprar nossa maquina. Este manual contém informações sobre a operação e manutenção da motosserra, que é baseada nas informações mais recentes do produto disponíveis no momento da aprovação para impressão. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio e sem incorrer em qualquer obrigação de sequências.

Este manual deve ser considerado uma parte permanente da motosserra, e permanecer com ele se for revendido.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

A segurança é muito importante para você e para os outros. Escrevemos informações importantes sobre segurança tanto no manual quanto na máquina. Por favor, leia com atenção.

Informações de segurança lhe dão aviso de que você pode trazer perigo potencial para si e para os outros. As palavras-chave com “!” São colocadas antes de cada informação. Estas palavras são “perigo, aviso, atenção”.

	PERIGO - se você não operar, siga as indicadas no manual, ferimentos graves e até a morte serão causados.
	AVISO - se você não operar, siga as indicadas no manual, danos ao dispositivo e ferimentos serão causados.
	ATENÇÃO - se você não operar, siga as indicadas no manual, danos ao dispositivo e ferimentos podem ser causados.

Prevenção de danos

	Você pode ver outras informações importantes marcadas com “ATENÇÃO”. ATENÇÃO: Se você não operar como indicado no manual, danos ao dispositivo serão causados.
--	--

Prevenção de segurança

	Se a motosserra for operada, siga as indicadas no manual, ela funcionará com segurança e confiabilidade.
	Antes de operar a motosserra, leia atentamente este manual. Caso contrário, ferimentos e danos no dispositivo serão causados.

2. SÍMBOLOS DA MÁQUINA

IMPORTANTE Se as vedações de aviso descolar ou ficar sujo e impossível de ler, você deve entrar em contato com o revendedor de onde adquiriu o produto para pedir novos lacres e afixar o (s) novo (s) lacre (s) no (s) local (is) requerido (s).

ADVERTÊNCIA Nunca remodele o produto. Nós não garantimos a máquina, se você usar o produto remodelado ou se você não observar o uso correto escrito no manual.

	Leia atentamente o manual do usuário antes de usar esta máquina
	Use proteção de cabeça, olhos e ouvidos!
	Use luvas de segurança que protejam da vibração ao operar o dispositivo.
	Use botas de segurança e antiderrapantes ao operar o dispositivo.

	Use a máquina com as duas mãos, NUNCA com uma mão. Isso é perigoso.
	Aviso: os saltos são perigosos.
	Aviso: as palavras AVISO indicam que qualquer ato ou condição que possa levar a danos pessoais e até a morte
	Uso do freio da corrente
	Mostra a direção da instalação da corrente da serra. Posição: frente da tampa da corrente.
	Não se exponha a chuva. Não use esta máquina em pisos molhados
	Símbolos em círculo ou cruzados indicam que é proibido.
	Porto de reabastecimento com "GASOLINE MIX". Localização: na tampa de combustível.
	Porto para preencher com "CHAIN OIL". Localização: na tampa de óleo.
	Indica o interruptor. Definindo o interruptor para "O" (STOP) o motor pára. Localização: está localizado no lado direito traseiro da unidade.
	Arranque manual do motor. Começando o punho.
	Indicador de ar
	Puxando a haste de ar para fora o ar se fecha.
	Pressionando a haste para dentro, o ar se abre. Localização: está localizado no lado direito traseiro da unidade.

	Indica a porca para regular o óleo da corrente. "MIN" indica que o nível do óleo está baixo. "MIX" indica que o nível de óleo está alto. Localização: no alojamento inicial da unidade
	Indica a posição da agulha de ajuste de marcha lenta. H: posição alta, L: posição baixa. A marcha lenta é ajustada com o parafuso. T: Localização: na tampa que cobre o cilindro da unidade.
	Nível de som da máquina.

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar a máquina



- Leia atentamente este manual do proprietário para entender como operar esta unidade adequadamente.
- Você nunca deve usar o produto quando estiver sob a influência de álcool, quando estiver sofrendo de exaustão ou falta de sono, quando estiver sofrendo de sonolência como resultado de ter tomado remédio para resfriado ou em qualquer outro momento em que exista a possibilidade de que seu julgamento seja prejudicado, ou talvez você não consiga operar a máquina adequadamente e de maneira segura.
- Evite colocar o motor em funcionamento. Os gases de escape contêm monóxido de carbono nocivo.
- Nunca use o produto em circunstâncias como as descritas abaixo:
 - Quando o chão está escorregadio ou quando existem outras condições que podem impossibilitar a manutenção de uma postura estável.
 - À noite, em momentos de nevoeiro intenso ou em qualquer outro momento em que o seu campo de visão seja limitado e seja difícil obter uma visão clara da área.

3. Durante tempestades de chuva, durante tempestades com relâmpagos, em ventos fortes ou fortes, ou em qualquer outro momento em que as condições climáticas possam tornar inseguro o uso deste produto.
- e. Ao usar este produto pela primeira vez, antes de começar o trabalho atual, aprenda a lidar com isto de um trabalhador qualificado.
- f. Falta de sono, cansaço ou esgotamento físico resultam em menos atenção, e isso, por sua vez, leva a acidentes e ferimentos. Limite a quantidade de tempo de uso da máquina continuamente para algo em torno de 10 minutos por sessão e leve de 10 a 20 minutos de descanso entre as sessões de trabalho. Além disso, tente manter a quantidade total de trabalho executada em um único dia com menos de 2 horas ou menos.
- g. Certifique-se de manter este manual à mão para que possa consultá-lo mais tarde sempre que surgirem dúvidas.
- h. Sempre certifique-se de incluir este manual ao vender, emprestar ou transferir a propriedade deste produto.
- i. Nunca permita que crianças ou alguém incapaz de compreender totalmente as instruções fornecidas neste manual para usar este produto.

Equipamentos de trabalho e roupas

- a. Ao usar o produto, você deve usar roupas adequadas e equipamentos de proteção como segue.

- (1) Capacete
- (2) óculos de proteção ou protetor de rosto
- (3) Luvas grossas de trabalho
- (4) Botas de trabalho antiderrapantes
- (5) protetores auriculares



- b. E você deveria carregar com você.
1. Ferramentas e arquivos anexados.
 2. Combustível e óleo de corrente devidamente reservados.
 3. Coisas para notificar sua área de trabalho (corda, sinais de alerta)
 4. Apito (para colaboração ou emergência)
 5. Machadinha ou serra (para remoção de obstáculos)
- c. Nunca use o produto quando usar calças com punhos soltos, sandálias ou descalço.

Aviso considerando o manuseio de combustível

- a. O motor deste produto foi concebido para funcionar com um combustível misto que contém gasolina altamente inflamável. Nunca guarde latas de combustível ou encha novamente o tanque de combustível em qualquer lugar onde haja uma caldeira, fogão, lenha, faíscas elétricas, faíscas de solda ou qualquer outra fonte de calor ou fogo que possa inflamar o combustível.
- b. Fumar durante a operação do produto ou o reabastecimento de seu tanque de combustível é extremamente perigoso. Certifique-se sempre de manter os cigarros acesos longe do produto em todos os momentos.
- c. Ao reabastecer o tanque, desligue

sempre o motor primeiro e dê uma olhada cuidadosa para ter certeza de que não há faíscas ou chamas em nenhum lugar próximo antes de reabastecer.

- d. Se ocorrer algum derramamento de combustível durante o reabastecimento, use um pano seco para limpar os derramamentos antes de ligar o motor novamente.
- e. Depois de reabastecer, aperte a tampa de combustível firmemente no tanque de combustível e, em seguida, leve o produto até um local a 3 m ou mais de distância de onde ele foi reabastecido antes de ligar o motor.

NOTA

Se o combustível ou produto for inflamado, por favor, apague o fogo com um extintor de pó seco.

Antes de ligar o motor

Verifique o local de trabalho, o objeto de corte e a direção de corte. Há obstáculo, remova-o. Nunca comece a cortar até que você tenha uma área de trabalho limpa, uma base segura e um caminho de retirada planejado da árvore em queda.

Tenha cuidado e mantenha observadores e animais fora da área de trabalho, cujo diâmetro é de 2,5 vezes o objeto de corte.

Inspeccione a máquina quanto a peças gastas, soltas ou danificadas. Nunca operar a máquina danificado, ajustado incorretamente ou que não esteja montado de forma completa e segura.

Certifique-se de que a corrente da serra pare de se mover quando o gatilho de controle do acelerador for liberado.



Ao ligar o motor

Sempre segure a máquina firmemente com as duas mãos quando o motor estiver funcionando. Use um aperto firme com o polegar e os dedos ao redor das alças. Mantenha todas as partes do seu corpo longe da máquina quando o motor estiver funcionando.

Antes de ligar o motor, verifique se a corrente da serra não está em contato com nada.

Operação

Mantenha as alças secas, limpas e livres de óleo ou mistura de combustível.

Nunca toque no silenciador, vela de ignição ou outras partes metálicas do motor enquanto o motor estiver em operação ou imediatamente após parar o motor. Isso pode resultar em queimaduras graves ou choque elétrico.

Tenha muito cuidado ao cortar escovas pequenas e mudas, pois o material fino pode prender a corrente da serra e chicotear na sua direção ou deixá-lo desequilibrado.

Ao cortar um membro que esteja sob tensão, esteja atento para a contração da mola para que você não seja atingido quando a tensão nas fibras da madeira for liberada.

Verifique se há galhos mortos na árvore que possam cair durante a operação de corte. Sempre desligue o motor antes de abaixá-lo.



Precauções de segurança de recuo

⚠ AVISO! O recuo pode ocorrer quando o nariz ou a ponta da barra guia toca objeto, ou quando a madeira se fecha e aperta a corrente da serra no corte. O contato da ponta em alguns casos pode causar uma reação inversa rápida, chutando a barra guia para cima e para trás em direção ao operador. Apertar a corrente da serra ao longo da parte superior da barra guia pode empurrar a barra guia rapidamente de volta para o operador. Qualquer uma dessas reações pode causar a perda do controle da serra, o que pode resultar em ferimentos pessoais graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incorporados na sua serra. Como um usuário de motosserra, você deve tomar várias providências para manter seus trabalhos de corte livres de acidentes ou ferimentos.

- Com uma compreensão básica do recuo, você pode reduzir ou eliminar o elemento

surpresa. Surpresa repentina contribui para acidentes;

- Mantenha um aperto firme e firme na motosserra com as duas mãos, a mão direita no punho traseiro e a mão esquerda no punho dianteiro, quando o motor estiver funcionando. Use um aperto firme com os polegares e os dedos ao redor das alças da motosserra. Um aperto firme ajudará a reduzir o recuo e manter o controle da serra. Não deixe ir;
- Certifique-se de que a área em que você está cortando esteja livre de obstruções. Não deixe que o nariz da barra guia entre em contato com um tronco, galho ou qualquer outra obstrução que possa ser atingida enquanto você estiver operando a serra;
- Corte em altas velocidades do motor;
- Não ultrapasse ou corte acima da altura do ombro;
- Siga as instruções de afiação e manutenção do fabricante para a corrente da serra;
- Utilize apenas barras e correntes de substituição especificadas pelo fabricante ou equivalente.

Manutenção

Para manter seu produto em bom estado de funcionamento, realize a manutenção e verificar as operações descritas no manual em intervalos regulares.

Certifique-se sempre de desligar o motor antes de executar qualquer manutenção ou verificação procedimentos.

As peças metálicas atingem altas temperaturas imediatamente após a parada do motor.

Deixe toda a manutenção, exceto os itens listados no Manual do Proprietário, para o seu revendedor autorizado.

Transporte

Sempre carregue a unidade com o motor parado, a barra guia coberta com o protetor para trás e silenciador longe do seu corpo.

Armazenamento

⚠ ADVERTÊNCIA: Pare o motor e deixe-o esfriar e prenda a unidade antes de armazenar ou transportar em um veículo. Armazene a unidade e o combustível em uma área onde os vapores de combustível não possam alcançar faíscas ou chamas abertas de aquecedores de água, motores elétricos ou interruptores, fornos, etc.

Guarde a unidade com todas as proteções no lugar. Posicione de modo que qualquer objeto afiado não possa acidentalmente causar ferimentos aos transeuntes. Guarde a unidade fora do alcance das crianças.

Antes de guardar, drene todo o combustível da unidade. Ligue o motor e aguarde até que ele pare.

Limpe a unidade antes de armazenar. Preste atenção especial à área de entrada de ar, mantendo-a livre de detritos. Use um detergente neutro e uma esponja para limpar as superfícies plásticas.

Não armazene a unidade ou o combustível em uma área fechada onde os vapores de combustível possam atingir faíscas ou uma chama aberta de aquecedores de água quente, motores elétricos ou interruptores, fornos, etc.

Armazenar em uma área seca fora do alcance das crianças.

NOTA: É importante evitar a formação de depósitos de goma nas partes essenciais do sistema de combustível, como o carburador, filtro de combustível, mangueira de combustível ou tanque de combustível durante o armazenamento. Combustíveis misturados com álcool (chamados de gasool ou usando etanol ou metanol) podem atrair a umidade que leva à separação da mistura de combustível e à formação de ácidos durante o armazenamento. O gás ácido pode danificar o motor.

Outras precauções de segurança

- Não opere uma motosserra com uma mão! Lesões graves ao operador, ajudantes, espectadores ou qualquer combinação dessas pessoas podem resultar da operação com uma mão. Uma motosserra destina-se ao uso em duas mãos.



Português

Manual de instruções

- Fadiga provoca descuido. Seja mais cauteloso antes dos períodos de descanso e antes do final do seu turno. Não opere uma motosserra quando estiver cansado.
- Vestuário de proteção pessoal exigido por suas organizações de segurança, regulamentos governamentais ou seu empregador deve ser usado; do contrário, roupas justas, óculos de proteção, calçados de segurança e proteção para as mãos, pernas e audição devem ser usados.
- Nota: O vestuário de proteção individual deve atender aos requisitos das Normas aplicáveis.
- Use calçado de segurança; roupas justas; luvas de proteção; e dispositivos de proteção ocular, auditiva e de cabeça.
 - Tenha cuidado ao manusear combustível. Mova a motosserra a pelo menos 10 pés (3 m) do ponto de abastecimento antes de ligar o motor.
 - Não permita que outras pessoas estejam perto da motosserra quando iniciar ou cortar com a motosserra. Mantenha espectadores e animais fora da área de trabalho.
 - Não comece a cortar até que você tenha uma área de trabalho limpa, uma base segura e um caminho de retirada planejado da árvore em queda.
 - Mantenha todas as partes do seu corpo longe da corrente da serra quando o motor estiver funcionando.
 - Antes de ligar o motor, verifique se a corrente da serra não está em contato com nada.
 - Transporte a moto-serra com o motor parado, a barra guia e a corrente da serra para trás e o silenciador para longe do seu corpo.
 - Não opere uma motosserra danificada, mal ajustada ou não completamente montada. Certifique-se de que a corrente da serra pare de se mover quando o gatilho de controle do acelerador for liberado.
 - Desligue o motor antes de colocar a motosserra para baixo.
 - Antes de abastecer, reparar ou transportar sua motosserra, desligue o motor. Para ajudar a evitar incêndios, reinicie a motosserra a pelo menos 3 m (10 pés) da área de abastecimento.
 - Tome muito cuidado ao cortar escovas pequenas e mudas, pois o material fino pode prender a corrente da serra e chicotear na sua direção ou deixá-lo desequilibrado.
 - Ao cortar um membro que esteja sob tensão, esteja atento para a volta da mola para que você não seja atingido quando a tensão nas fibras da madeira for liberada;
 - Mantenha as alças secas, limpas e livres de óleo ou mistura de combustível.
 - Opere a motosserra somente em áreas bem ventiladas.
 - Não opere uma motosserra em uma árvore, a menos que tenha sido especificamente treinado para isso.
 - Todos os serviços de motosserras, além dos itens listados no manual de instruções, devem ser executados por pessoal de serviço de serra de cadeia competente. (Por exemplo, se ferramentas inadequadas forem usadas para remover o volante do motor ou se uma ferramenta inadequada for usada para segurar o volante para remover a embreagem, poderão ocorrer danos estruturais no volante e isso poderá causar a explosão do volante).
 - Ao transportar sua motosserra, use a bainha da guia apropriada.
 - Ao usar uma motosserra, um extintor de incêndio deve estar disponível.
 - Ao abater, mantenha pelo menos 2 comprimentos de árvore entre você e seus colegas de trabalho.
 - Planeje seu trabalho, assegure-se de uma área de trabalho livre de obstáculos e, no caso de abate, de pelo menos um caminho de fuga da árvore em queda.
 - Siga as instruções no manual do operador para ligar a motosserra e controle a motosserra com firmeza nas duas alças quando estiver em operação. Mantenha as alças secas, limpas e livres de óleo. Uma motosserra nunca deve ser carregada com o motor em funcionamento.
 - Ao transportar sua motosserra, use as capas de transporte apropriadas que devem estar disponíveis para a barra guia e a corrente da serra.
 - Nunca opere uma motosserra danificada ou mal ajustada ou que não esteja completamente montada de maneira segura. Certifique-se de que a corrente da serra pare de se mover quando o gatilho de controle do acelerador for liberado. Nunca ajuste a barra guia ou a corrente da serra quando o motor estiver em funcionamento.
 - Cuidado com o envenenamento por monóxido de carbono. Opere a motosserra somente em

áreas bem ventiladas.

- Não tente uma operação de poda ou limbagem em uma árvore em pé, a menos que seja especificamente treinado para isso.
- Proteger contra o recuo. O recuo é o movimento ascendente da barra guia que ocorre quando a corrente da serra, no nariz da barra guia, entra em contato com um objeto. O recuo pode levar à perda perigosa do controle da motosserra.
- Uma motosserra destina-se ao uso com duas mãos. Lesões graves ao operador, ajudantes e / ou espectadores podem resultar da operação com uma mão.
- Ao transportar uma motosserra com o motor em funcionamento, engate o freio da corrente.
- Deixe a motosserra esfriar antes de reabastecer e não fume.
- Não permita que outras pessoas ou animais perto de uma corrente de serra ou perto de onde uma árvore está sendo derrubada.
- Tome muito cuidado ao cortar escovas de tamanho pequeno e mudas, porque o material fino pode prender a corrente da serra e ser chicoteado na sua direção.
- Ao cortar um membro que esteja sob tensão, esteja alerta para o retorno da mola.

Instalando a barra guia e a corrente da serra

Um pacote padrão da unidade de serra contém os itens como mostrado abaixo:

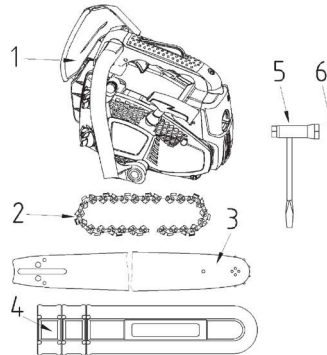
- (1) unidade de potência
- (2) cadeia de serra
- (3) barra de guia
- (4) bainha da barra de guia
- (5) Chave de encaixe
- (6) Arquivo

Open the box and install the guide bar and the saw chain on the power unit as follows.

⚠ WARNING:

A corrente da serra tem bordas muito afiadas. Use luvas de proteção para segurança.

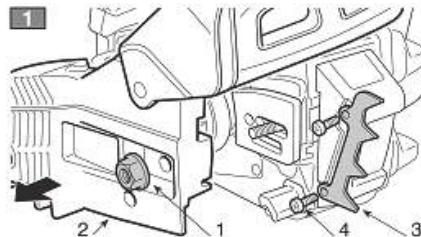
1. Puxe a proteção na direção da alavanca dianteira para verificar se o freio da corrente não está ligado.
2. Solte uma porca e remova a tampa da corrente. Fixe o pára-choques com espigão com dois parafusos na frente da motosserra (fig. 1).



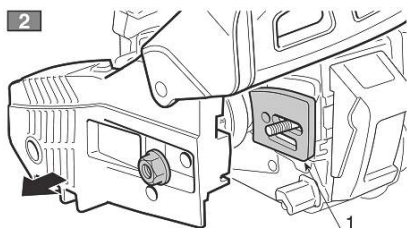
1. Porca
2. Cobertura da embraiagem
3. pára-choques cravado
4. Parafuso de rosqueamento

⚠ IMPORTANTE:

O pára-choques cravado pertence à motosserra. Deve ser parafusado na motosserra antes do uso inicial.

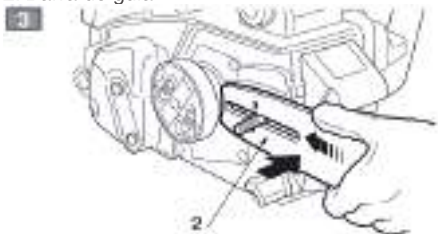


3. Remova o espaçador da motosserra (fig. 2).



4. Encaixe a barra guia na unidade de potência e empurre a barra guia na direção da embreagem (Fig. 3).

2. Barra de guia

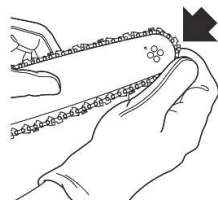
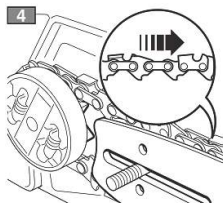


5. Engrene a corrente para a roda dentada e, enquanto encaixa a corrente da serra ao redor da barra guia.

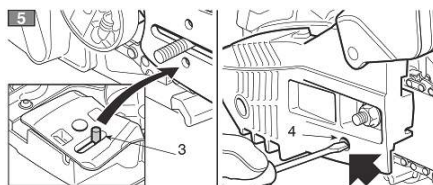
NOTA

Preste atenção na direção correta da corrente da serra.

(1) direção de movimento

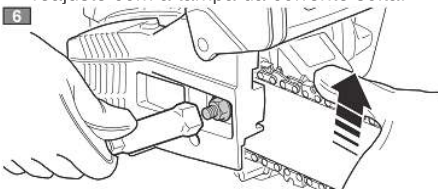


6. Ajuste a posição do prego tensor da corrente e, em seguida, insira o prego tensor no orifício inferior da barra guia. Monte a tampa da embreagem na unidade de potência e aperte a porca de fixação à pressão dos dedos. Enquanto segura a ponta da barra, ajuste a tensão da corrente girando o parafuso tensor até que as cintas de amarração apenas toquem a parte inferior



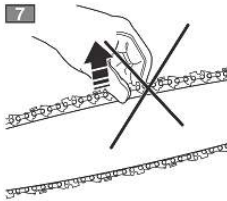
3. Pregos do tensor 4. Parafuso do tensor

7. Aperte bem a porca com a ponta da barra levantada (12 ~ 15 Nm). Em seguida, verifique a corrente quanto à rotação suave e tensão adequada enquanto a movimentamos com a mão. Se necessário, reajuste com a tampa da corrente solta.



Gire o parafuso tensor no sentido horário para apertar a corrente, gire o parafuso tensor no sentido anti-horário para soltar a corrente.

8. Verifique a tensão da corrente da serra. Use sua mão para levantar o elo que posiciona no meio do comprimento de corte com uma força aproximada de 10N. Se o elo da corrente sair do trilho da barra guia inteira, será necessário reapertar a corrente.



⚠ IMPORTANTE:

É muito importante manter a tensão correta da corrente. O desgaste rápido da barra de guia ou da corrente saindo facilmente pode ser causado por tensão inadequada. Especialmente ao usar uma nova corrente, cuide bem dela, pois ela deve se expandir quando usada pela primeira vez.

Trabalhar em árvores com corda e arnês

Os usuários de motosserra que trabalham em altura com uma corda e um cinto nunca devem trabalhar sozinhos. Um trabalhador em terra treinado em procedimentos de emergência apropriados deve ajudá-los.

Eles devem receber treinamento em técnicas gerais de escalada segura e posicionamento no trabalho e devem estar adequadamente equipados com arneses, cordas, cordas, mosquetões e outros equipamentos para manter posições de trabalho seguras.

A motosserra deve ser equipada com uma corda adequada para fixá-la ao cinto do operador. a) Prenda a faixa ao redor do ponto de fixação na parte de trás da serra. b) Fornecer mosquetões adequados para permitir o acoplamento directo (isto é, através da corda) e directo (isto é, no ponto de fixação da serra) da serra ao arnês do operador.

c) Certifique-se de que a serra esteja bem presa quando enviada ao operador.
d) Certifique-se de que a serra esteja presa ao arnês antes de desconectá-lo dos meios de escalada.

Uma análise de acidentes com estas motosserras durante as operações de serviço de árvores mostra que a causa principal é o uso inadequado da serra com uma mão. Na grande maioria dos acidentes, os operadores não

adotam uma posição de trabalho segura que lhes permita segurar as duas alças da serra.

Isso se traduz em um aumento do risco de lesão devido a

- Não ter um aperto firme na serra, se ela voltar.
- A falta de controle da serra, portanto, é mais provável que entre em contato com as linhas de escalada e o corpo do operador (especialmente a mão esquerda e o braço).
- Perda de controle devido a uma posição de trabalho insegura e resultando em contato com a serra (movimento inesperado durante a operação da serra).

Pode ajudar a obter um bom equilíbrio na posição de trabalho, utilizando um estribo temporário para os pés, criado a partir de uma funda sem fim.

Ao iniciar a serra no eixo, o operador deve

- a) aplique o freio da corrente antes de ligar,
 - b) segure a serra para a esquerda ou para a direita do corpo ao iniciar,
 - 1) no lado esquerdo, segure a serra com a mão esquerda no punho dianteiro e empurre a serra para fora do corpo, segurando o cabo de arranque na mão direita, ou
 - 2) No lado direito, segure a serra com a mão direita em qualquer uma das alças e empurre a serra para longe do corpo enquanto segura o cordão de partida na mão esquerda.
- O freio da corrente deve sempre ser ativado antes de abaixar uma serra para funcionar em seu suporte.

4. ÓLEO COMBUSTÍVEL E CORRENTE

NOTE

Uma nova cadeia expandirá seu "engin" no começo do uso. Verifique e reajuste a tensão com frequência, pois uma corrente solta pode descarrilar ou causar desgaste regular de si mesma e da barra guia.

Gasolina

Mb (uma gasolina de grau normal (sem chumbo ou sem chumbo, sem álcool) e um óleo de

motor com qualidade comprovada para motores de 2 ciclos refrigerados a ar.



Proporção de mistura recomendada:	
Condição	Gasoline: Oil
Até 20 horas de uso	25:1
Depois de 20 horas de uso	40:1

40:1 Mixing	
Óleo de 2 ciclos	1 2 3 4 5
Litros de gasolina	40 80 120 163 200

⚠ AVISO

Mantenha as chamas abertas longe da área onde o combustível é manuseado ou armazenado. Misture e armazene o combustível apenas em um recipiente de gasolina aprovado.

NOTA

A maioria dos problemas do motor é causada, direta ou indiretamente, pelo combustível usado na máquina. Tome especial cuidado para não misturar um óleo de motor para motores de 4 ciclos.

Óleo em cadeia

Use óleo de motor SAE20 # no verão e SAE10 # no inverno.

F6



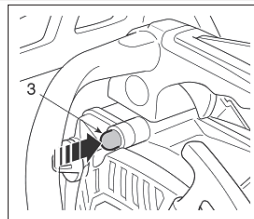
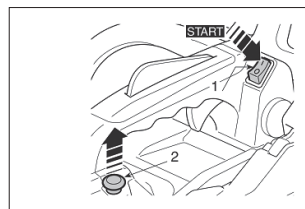
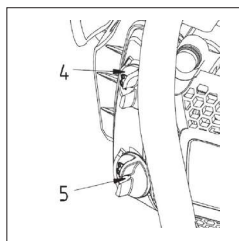
NOTE

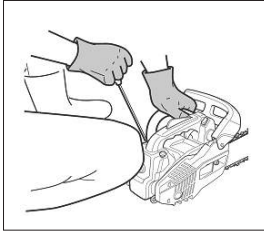
Do not use wasted or regenerated oil that can cause damage to the oil pump.

5. OPERAÇÃO DO MOTOR

Starting engine

1. Untwist and remove the fuel cap and oil cap.
2. Fill the fuel tank and oil tank to 80% of the full capacity.
3. Fasten the fuel cap and oil tank securely and wipe up any fuel spillage around the unit.
4. Put the switch to the "I" position.
5. Pull out the choke knob. The choke will close and the throttle lever will then be set in the starting position.
6. Continuously push the primer bulb until fuel comes in the bulb.
 - (1) Engine switch
 - (2) Choke knob
 - (3) primer bulb
 - (4) Fuel tank cap
 - (5) Oil tank cap

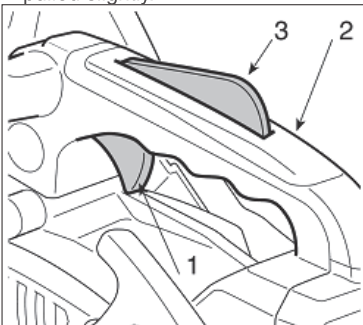




NOTA

Ao reiniciar imediatamente após parar o motor. Coloque o estrangulador na posição aberta. Uma vez que o botão do afogador tenha sido retirado, ele não retornará à posição de funcionamento mesmo se você pressionar o gatilho do acelerador ou pressionar o botão com o dedo. Quando desejar retornar o botão do afogador à posição de operação, pressione o gatilho do acelerador.

7. Push the front handle guard down toward the front to activate the chain brake.
8. While holding the saw unit securely on the ground, pull the starter rope vigorously.
9. When firing occur, push in the throttle trigger to allow the choke return to the running position and pull the starter handle again to start the engine.
10. Pull up the front handle guard toward the front handle to release brake. Then, allow the engine to warm up with the trigger pulled slightly.

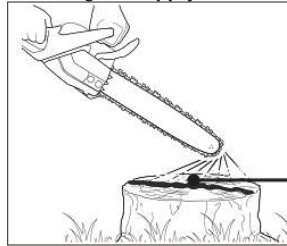


(1) Throttle trigger, (2) Rear handle, (3) Throttle trigger lock lever

⚠ AVISO

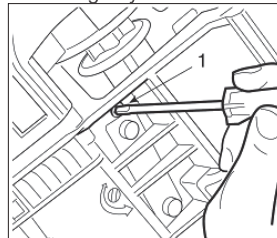
Antes de ligar o motor, verifique se a corrente da serra não está em contato com nada. Certifique-se de que o freio da corrente esteja sempre ativado antes de cada partida.

Checking oil supply



After starting the engine, run the chain at medium speed and see if chain oil is scattered off as shown in the figure.

The chain oil flow can be changed by inserting a screwdriver in the hole on bottom of the clutch side. Turn the shaft counter-clockwise to increase the oil flow. Turn the shaft clockwise to decrease the oil flow. Adjust according to your work conditions.



(1) Chain oil flow adjusting shaft

⚠ IMPORTANT:

O tanque de óleo deve ficar quase vazio quando o combustível acabar. Certifique-se de reabastecer o tanque de óleo toda vez que reabastecer a serra.

Verificação funcional da embreagem

Antes de cada uso, você deve confirmar que não há movimento da corrente quando a motosserra está operando em marcha lenta.

⚠ AVISO

Quando em funcionamento, a máquina deve ser sempre firmemente segurada com as duas mãos, com a mão esquerda na pega frontal e a mão direita na pega traseira, mesmo que o operador seja canhoto.

Ajustando o carburador

O carburador em sua unidade foi ajustado na fábrica, mas pode exigir ajuste fino devido a alterações nas condições de operação.

Antes de ajustar o carburador, certifique-se de que são fornecidos filtros de ar / combustível limpos e combustível fresco e adequadamente misturado.

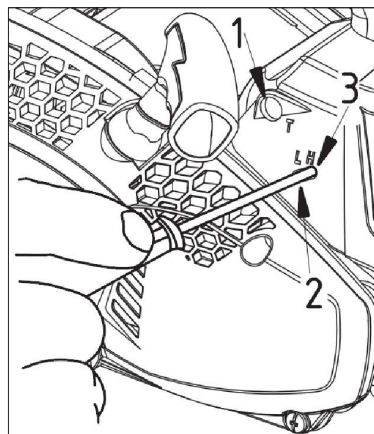
Ao ajustar, siga os seguintes passos:

⚠ IMPORTANTE:

Certifique-se de ajustar o carburador com a corrente da barra anexada.

1. As agulhas H e L são limitadas dentro do número de giros, conforme mostrado abaixo.
 Agulha H - 1/4
 Agulha L -1/4
2. Ligue o motor e deixe-o aquecer em baixa velocidade por alguns minutos.
3. Gire o parafuso de ajuste de marcha lenta (T) no sentido anti-horário para que a corrente da serra não vire. Se a marcha lenta estiver lenta demais, gire o parafuso no sentido horário.
4. Faça um corte de teste para ajustar a agulha H para melhor potência de corte, não para velocidade máxima.

- (1) Parafuso de ajuste de marcha lenta.
 (2) agulha L
 (3) agulha H

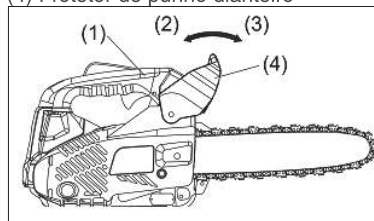


Freio de corrente

O freio da corrente é um dispositivo que interrompe a corrente instantaneamente se a motosserra recuar devido ao recuo. Normalmente, o freio é ativado automaticamente pela força inercial. Também pode ser ativado manualmente, empurrando a alavanca do freio (proteção da alça frontal) para baixo, para a frente.

Quando o freio opera, um cone branco se solta da base da alavanca do freio.

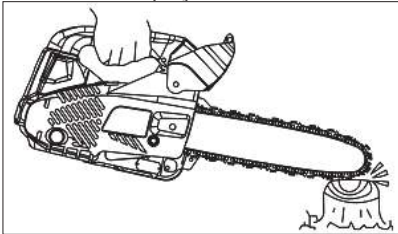
- (1) alça traseira
 (2) liberação
 (3) freio
 (4) Protetor de punho dianteiro



Para soltar o freio, puxe a proteção da alça dianteira em direção à alça traseira até ouvir um som de “clique”.

⚠ AVISO:

Quando o freio operar, solte a alavanca do acelerador para diminuir a velocidade do motor. A operação contínua com o freio acionado gerará calor da embreagem e poderá causar problemas. Certifique-se de confirmar a operação do freio na inspeção diária.



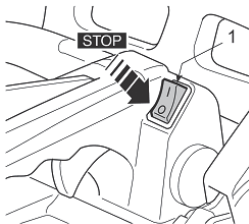
Como confirmar:

- 1) Desligue o motor.
- 2) Segurando a motosserra horizontalmente, solte a mão do punho dianteiro, bata na ponta da barra guia até um toco ou um pedaço de madeira e confirme a operação do freio. O nível operacional varia de acordo com o tamanho da barra.

Caso o freio não seja eficaz, solicite a inspeção e reparo do revendedor.

Motor de parada

1. Solte o gatilho do acelerador para permitir que o motor fique em marcha lenta por alguns minutos.
2. Coloque o interruptor na posição "O" (STOP).



(1) Engine switch

6. SERRAR

⚠ AVISO

- Antes de prosseguir para o seu trabalho, leia a seção "Para operação segura." Recomenda-se primeiro praticar a gravação de registros fáceis. Isso também ajuda você a se acostumar com sua unidade.
- Siga sempre as normas de segurança. A motosserra só deve ser usada para cortar madeira. É proibido cortar outros tipos de material. As vibrações e o recuo variam com diferentes materiais e os requisitos dos regulamentos de segurança não seriam respeitados. Não use a motosserra como alavanca para levantar, mover ou dividir objetos. Não trave sobre suportes fixos. É proibido engatar ferramentas ou aplicações ao P.t.o. que não são especificados pelo fabricante.
- Não é necessário forçar a serra no corte. Aplique apenas leve pressão enquanto o motor estiver funcionando em plena aceleração.
- Quando a corrente da serra estiver presa no corte, não tente puxá-la à força, mas use uma cunha ou uma alavanca para abrir o caminho.

Proteger contra

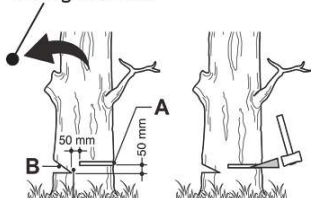
- É extremamente importante que o freio da corrente seja verificado quanto à operação correta antes de cada uso e que a corrente seja afiada para manter o nível de segurança de recuo desta serra. A remoção dos dispositivos de segurança, a manutenção inadequada ou a substituição incorreta da barra ou corrente podem aumentar o risco de sérios ferimentos pessoais causados por propina.



Derrubando uma árvore (F20)

1. Decida a direção de derrubada considerando o vento, inclinação da árvore, localização de ramos pesados, facilidade de trabalho após o abate e outros fatores.
2. Ao limpar a área ao redor da árvore, organize uma boa posição e retire o caminho.
3. Faça um entalhe cortar um terço do caminho para a árvore no lado do abate.
4. Faça um corte de derrubada do lado oposto do entalhe e em um nível ligeiramente mais alto que o fundo do entalhe.

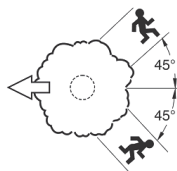
Felling direction



⚠ CUIDADO

Descrição das rotas de fuga de abate. Mantenha todos os espectadores ou outros trabalhadores longe da zona de perigo. Quando você derrubar uma árvore, avise seus trabalhadores vizinhos sobre o perigo.

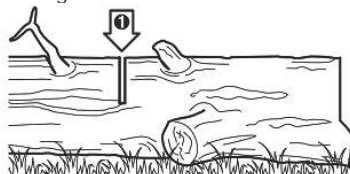
- (1) Notch cut
- (2) Felling cut
- (3) Felling direction



Bucking e limpando

Sempre garanta sua posição. não fique no log. Esteja alerta para a rolagem de um log cortado. Especialmente ao trabalhar em um declive, fique no lado de cima do tronco. Siga as instruções em "Para operação segura" para evitar o recuo da serra.

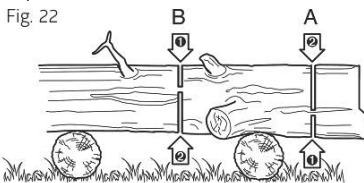
- Antes de iniciar o trabalho, verifique a direção da força de flexão dentro do tronco a ser cortado. Sempre termine o corte do lado oposto da direção de flexão para evitar a barra guia.



Um tronco deitado no chão (fig. 21). Viu pela metade, depois rolou o tronco e cortou do lado oposto.

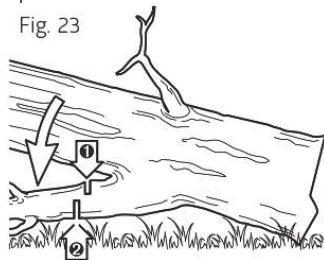
Um tronco pendurado no chão (fig. 22). Na área A, serrei a partir do terço inferior e termine de serrear e9 = - do topo. Na área B, serrei o topo de um terço e termine de serrear a partir do fundo.

Fig. 22



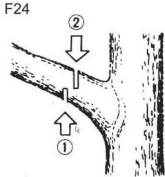
Corte do membro da árvore caída (fig. 23). Primeiro verifique em qual lado o membro está dobrado. Então faça o corte inicial do lado dobrado e termine de serrear do lado oposto.

Fig. 23



⚠ AVISO

Esteja alerta para o ressalto do membro agudo (F24).



Corte a partir do fundo, termine a partir do topo.

⚠ CUIDADO

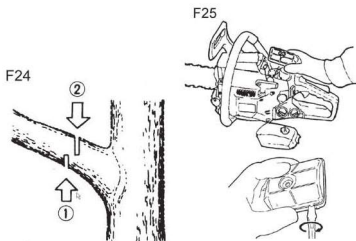
- Não use uma posição ou escada instável
- Não exagere.
- Não corte a altura do ombro.
- Sempre use as duas mãos para segurar a serra.

7. MANUTENÇÃO

ATENÇÃO. Antes de limpar, inspecionar e consertar sua unidade, certifique-se de que o motor parou e está frio. Desconecte o plugue do watt para evitar que aconteça acidentalmente.

Manutenção após cada uso

1. Filtro de ar A poeira na superfície do limpador pode ser removida batendo em um canto do limpador contra uma superfície dura. Para limpar a sujeira nas malhas, divida as metades do limpador e escove na gasolina. Ao usar ar comprimido, sopre por dentro. (F25)

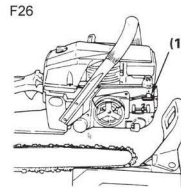


2. Para montar as metades do limpador, pressione o aro até ouvir um clique.

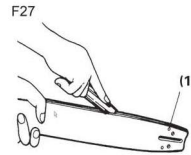
NOTA:

Ao instalar o filtro principal, certifique-se de que as ranhuras na borda do filtro estejam encaixadas corretamente nas projeções na tampa do cilindro.
3. Porto de lubrificação. Desmonte a barra de guia e verifique se a porta de lubrificação está entupida (F26).

(1) Porto de lubrificação



4. barra de guia. Quando a barra guia está desmontada, remova a serragem na ranhura da barra e a porta de lubrificação (F27).



Unte a roda dentada do nariz do ponto de alimentação na ponta da barra. (F28)

- (1) Porto de lubrificação
- (2) porta de graxa



(3) roda dentada

OUTRAS. Verifique se há vazamentos de combustível e fechos frouxos e danos às peças principais, especialmente manusear as juntas e montar a barra de guia. Se algum defeito for encontrado, certifique-se de repará-lo antes de operar novamente.

Periodical service points

1. Aletas de cilindro. O entupimento de poeira entre as aletas do cilindro causará superaquecimento do motor. Verifique e limpe periodicamente as aletas do cilindro após remover o filtro de ar e a tampa do cilindro. Ao instalar a tampa do cilindro, certifique-se

de que os fios e as buchas estejam posicionados corretamente no lugar. (F29)

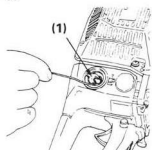
F29



NOTA: Certifique-se de bloquear o orifício de entrada de ar.

2. Filtro de combustível (a) Usando um gancho de arame, retire o filtro da porta de enchimento. (F30)

F30



(1) filtro de combustível. (b) (b) Desmonte o material de enchimento e lave com gasolina, ou substitua por um novo, se necessário.

NOTA:

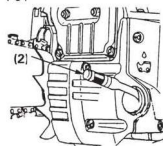
- Depois de remover o filtro, use uma pitada para segurar a ponta do tubo de sucção.
- Ao montar o filtro, tenha cuidado para não permitir fibras filitrantes ou poeira dentro do tubo de sucção

3. Tanque de óleo Com um gancho de arame, retire o filtro de óleo através da porta de enchimento e limpe a gasolina. Ao colocar o filtro de volta no tanque, certifique-se de que ele chegue ao canto frontal direito. Também limpe a sujeira no tanque. (F31)

Remova o siarter de recuo e, em seguida, Jean a entrada de ar do respiro de óleo.

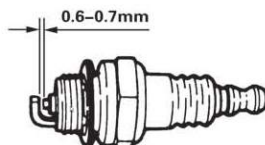
(2) filtro de óleo.

F31



4. Vela de ignição (F32). Limpe os eletrodos com uma escova de aço e redefina a folga para 0,6-0,7 mm, conforme necessário.

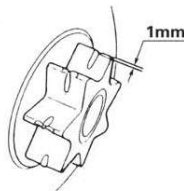
F32



5. Roda dentada (F33)

Verifique se há rachaduras e excesso de desgaste interferindo com o acionamento por corrente, se o desgaste for encontrado obviamente, substitua-o por um novo. Nunca monte uma nova corrente em um sprocker gasto ou uma corrente gasta sobre uma nova roda dentada.

F33



6. Amortecedores dianteiros e traseiros.

Substitua se o parí aderido for descascado ou se a rachadura for observada na carga de borracha.

9. MANUTENÇÃO DA CORRENTE E DA BARRA DE GUIA

Corrente de serra

⚠ CUIDADO

É muito importante para uma operação suave e segura manter os cortadores sempre afiados.

Seus cortadores precisam ser afiados quando:

- A serragem se torna semelhante a pó.
- Você precisa de força extra para serrar.
- O corte não é reto.
- A vibração aumenta.
- O consumo de combustível aumenta.

⚠ CUIDADO: Padrões de ajuste do cortador:

- Certifique-se de que a corrente da serra esteja bem segura.
- Certifique-se de que o motor esteja parado.
- Use um arquivo redondo de tamanho adequado para sua corrente.

Tipo de cadeia: 21BP

File size: 3/16 in (4.76mm)

Coloque o seu arquivo no cortador e empurre para a frente. Mantenha a posição do arquivo como ilustrado. (F34)

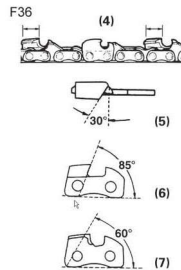
Altere cada cortador foi definido. verifique o medidor de profundidade e registre-o no nível adequado, conforme ilustrado (F35).

⚠ CUIDADO

Certifique-se de arredondar a borda frontal para reduzir a chance de quebras de propina ou cinta de amarração.

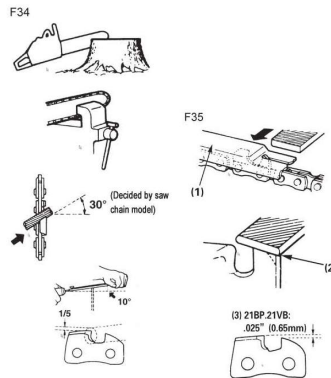
Certifique-se de que cada cortador tenha o mesmo comprimento e ângulos de borda, conforme ilustrado (F36).

- (1) verificador de calibre apropriado
- (2) Faça o ombro redondo
- (3) padrão do medidor de profundidade
- (4) comprimento do cortador
- (5) ângulo de arquivamento
- (6) ângulo da placa lateral
- (7) ângulo de corte da placa superior



Barra guia

Inverta a barra ocasionalmente para evitar desgaste parcial.





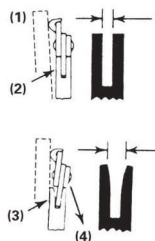
Português

Manual de instruções

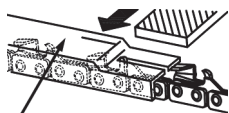
O trilho da barra deve sempre ser um quadrado. Verifique se há desgaste do trilho da barra. Aplique uma régua na barra e na parte externa do cortador. Se uma lacuna é observada entre eles, o trilho é normal. Caso contrário, o trilho da barra está gasto. Tal barra precisa ser corrigida ou substituída. (37).

- (1) Ruler
- (2) Gap
- (3) No gap
- (4) Chain tilts

F37



	Diâmetro do arquivo	Ângulo da placa superior	Ângulo para baixo	Ângulo de inclinação da cabeça (55 °)	Padrão do medidor de profundidade
Tipo de corrente					
		Ângulo de rotação do torno	Ângulo de inclinação	Ângulo lateral	
91P	5/32"	30°	0°	80°	0.025"
91PJ	5/32"	30°	0°	80°	0.025"
91VG	5/32"	30°	0°	80°	0.025"
E1-25AP060T	5/32"	30°	10°	85°	0.025"



Medidor de profundidade



Arquivo



9. GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Case 1	Falha inicial	
Verifique o combustível quanto a água ou mistura abaixo do padrão.	→	Substitua pelo combustível adequado.
↓		
Verifique se há inundação do motor.	→	Remova e seque a vela de ignição. Em seguida, empurre o motor de partida novamente sem engasgar.
↓		
Verifique a faísca	→	Substitua por um novo plugue

Case 2	Falta de energia / Má aceleração / Ralenti lenta	
Verifique o combustível quanto a água ou mistura abaixo do padrão.	→	Replace with proper fuel
↓		
Verifique o filtro de ar e o filtro de combustível quanto a um entupimento.	→	Limpar/limpa.
↓		
Verifique o ajuste inadequado do carburador	→	Reajuste agulhas de velocidade.

Case 3	Não sai	
Verifique o óleo quanto a qualidade abaixo do padrão.	→	Substituir.
↓		
Verifique a passagem de óleo e as portas para entupimento	→	Limpar/limpa.

Quando você não precisar de mais atendimento, consulte nossa loja de serviços em sua área.



10. ESPECIFICAÇÕES

Modelo	DCS 2601	DCS 2601S
Deslocamento	25,4cc	
Potência do motor	0,9kW	
Capacidade do tanque de combustível	200ml	
Carburador	Walbro	
Max. Com acessório	12000r/min	
Sistema de ignição	CDI com função power forward	
Comprimento de corte: espada	250 mm	
Peso líquido (sem espada, corrente e depósitos vazios)	3,2kg	
Pressão sonora na posição aberta	110dB(A)	
Óleo em cadeia	Óleo Motor SAE# 10W-30	

Modelo	DCS 2500	DCS 2500S
Deslocamento	25,4cc	
Potência do motor	0,9kW	
Capacidade do tanque de combustível	230ml	
Carburador	Walbro	
Comprimento de corte: espada	250 mm	
Peso líquido (sem espada, corrente e depósitos vazios)	3,2kg	
Pressão sonora na posição aberta	113dB(A)	
Óleo em cadeia	Óleo Motor SAE# 10W-30	

Modelo	DCS 3600	DCS 3600S
Deslocamento		35,8 cc
Potência do motor		1,1kW
Capacidade do tanque de combustível		290ml
Carburador		Walbro
Max. Com acessório		11000 r/m
Sistema de ignição		CDI ignition
Comprimento de corte: espada		300 mm
Peso líquido (sem espada, corrente e depósitos vazios)		4,6kg
Pressão sonora na posição aberta		110dB(A)
Óleo em cadeia		Óleo Motor SAE# 10W-30





Français



DCS 2500T
DCS 2500TS



DCS 2601
DCS 2601S



DCS 3600
DCS 3600S



Attention

- Avant d'utiliser nos machines, veuillez lire attentivement ce manuel pour savoir comment utiliser correctement cet appareil.
- Ayez ce manuel à portée de main.



Index

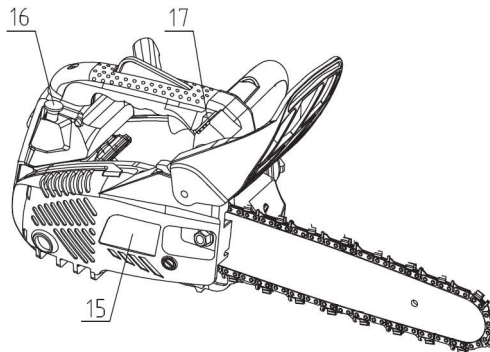
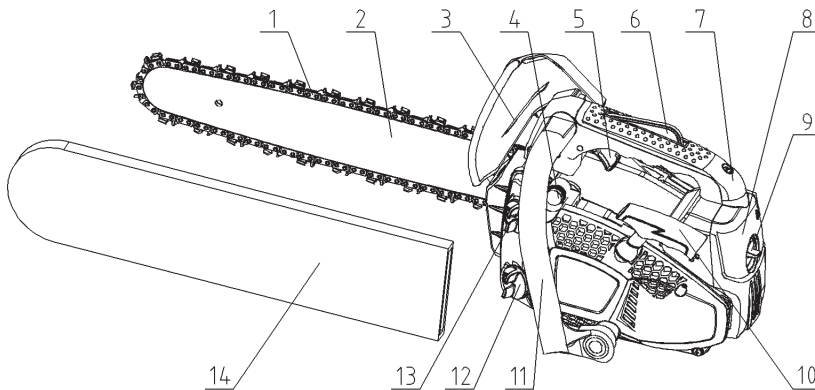
- 1. Informations de sécurité**
 - 2. Symboles sur la machine**
 - 3. Consignes de sécurité**
 - 4. Carburant et huile de chaîne**
 - 5. Fonctionnement du moteur**
 - 6. Scier**
 - 7. Entretien**
 - 8. Entretien de la chaîne et du sabre**
 - 9. Problèmes et solutions**
 - 10. Spécifications**
-



Les éléments et leur emplacement

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1. Sierra | 9. Contre-écrou |
| 2. Épée | 10. Levier de démarrage |
| 3. Protection des mains avant | 11. Poignée avant |
| 4. Amorçe | 12. Réservoir d'huile |
| 5. Gâchette d'accélérateur | 13. Réservoir de carburant |
| 6. Levier de verrouillage du papillon | 14. Holster d'épée |
| 7. Poignée arrière | 15. Couvercle d'embrayage |
| 8. Couvercle du filtre à air | 16. Extracteur d'air |
| | 17. Interrupteur de moteur |

*Peut varier selon les modèles







Merci d'avoir acheté notre machine.
Ce manuel contient des informations sur l'utilisation et la maintenance de la machine. Ces informations sont basées sur les dernières informations sur le produit disponibles au moment de l'approbation de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis et sans obligation ultérieure.

Ce manuel doit être considéré comme une partie permanente de la machine, qui doit l'accompagner si elle est revendue ou empruntée.

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

La sécurité est aussi importante pour vous que pour les autres. Nous avons détaillé les informations de sécurité les plus pertinentes dans le manuel et dans la machine. Veuillez le lire attentivement.

Ces informations de sécurité vous avertissent qu'il existe un danger potentiel pour vous et pour les autres. Les mots-clés sont marqués d'un "!" Situé devant les informations à mettre en évidence. Ces mots sont "Danger, Avertissement, Attention" / "Danger, Avertissement, Attention".

	DANGER / DANGER Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous risquez des blessures graves, voire mortelles.
	AVERTISSEMENT / AVERTISSEMENT Indique la possibilité de blessures ou de dommages matériels si vous ne suivez pas les instructions.
	ATTENTION / ATTENTION Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous risquez d'endommager la machine ou de vous blesser.

Prévention des dommages

	Vous verrez d'autres informations importantes marquées «ATTENTION». ATTENTION: Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous risquez d'endommager la machine.
--	---

Prévention et sécurité

	Si vous utilisez la scie à chaîne en suivant les instructions de ce manuel, elle fonctionnera sans problème et en douceur. Avant d'utiliser la scie à chaîne, veuillez lire attentivement ce manuel. Sinon, vous pourriez vous blesser ou endommager la machine.

2. SYMBOLES SUR LA MACHINE

IMPORTANT

Si les sceaux d'avertissement sont sales ou ont une mauvaise lisibilité, vous devriez contacter le distributeur qui a vendu le produit afin de placer de nouveaux sceaux et de nouveaux joints dans l'emplacement souhaité.

DANGER

Ne modifiez pas la machine. Toute modification apportée à la machine annulera la garantie du produit.

	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser cette machine
	Protégez-vous la tête, les yeux et les oreilles!
	Portez des gants de protection qui protègent des vibrations lors de l'utilisation de l'appareil.
	Portez des bottes de sécurité et des chaussures antidérapantes lors de l'utilisation de l'appareil.
	Utilisez la machine à deux mains, JAMAIS avec une seule main. C'est dangereux
	Avertissement: Les rebonds sont dangereux.
	Remarque: les mots AVIS indiquent que tout acte ou condition pouvant entraîner des blessures, voire la mort
	Utilisation du frein de chaîne

	Indique la direction de l'installation de la chaîne. Position: devant le couvercle de la chaîne.
	Ne vous exposez pas à la pluie. Ne pas utiliser cette machine sur des sols humides
	Les symboles en cercle ou en croix indiquent que cela est interdit.
	Port de ravitaillement avec "MÉ-LANGE ESSENCE". Lieu: sur le bouchon de carburant.
	Port à remplir avec "HUILE DE CHAÎNE". Lieu: sur le bouchon d'huile.
	Indique le commutateur. En positionnant le commutateur sur "O" (STOP), le moteur s'arrête. Emplacement: Il est situé à l'arrière droite de l'appareil.
	Démarrage manuel du moteur. Poignée de départ.
	Indicateur d'air
	En tirant sur la tige d'air, l'air se ferme.
	En appuyant sur la tige vers l'intérieur, l'air s'ouvre. Emplacement: Il est situé à l'arrière droite de l'appareil.
	Indique l'écrou pour régler l'huile de la chaîne. "MIN" indique que le niveau d'huile est bas. "MIX" indique que le niveau d'huile est élevé. Lieu: dans le boîtier de démarrage de l'unité
	Indique la position de l'aiguille de réglage du ralenti. H: position haute, L: position basse. Le ralenti est ajusté avec la vis. T: Emplacement: sur le couvercle recouvrant le cylindre de l'appareil.
	Niveau sonore de la machine.

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser la machine



- Lisez attentivement ce manuel pour utiliser cet outil correctement.
- N'utilisez pas cet outil lorsque vous êtes sous l'influence de l'alcool, que vous êtes fatigué ou que vous manquez de sommeil, que vous vous sentez somnolent après avoir pris des médicaments ou à tout autre moment où votre capacité à juger de l'appareil peut être affectée. approprié ou lorsque vous pensez que vous ne pouvez pas utiliser la machine correctement.
- Ne mettez pas l'outil en marche à l'intérieur, car les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone.
- Ne jamais utiliser le produit dans des circonstances telles que celles décrites ci-dessous:
 - Sur un sol glissant ou lorsqu'il existe d'autres conditions qui nuisent à sa stabilité.
 - La nuit, avec un brouillard épais ou à tout autre moment où vous n'avez pas une visibilité suffisante de la région.
 - Lors de fortes pluies, d'orages, de vents violents ou à tout autre moment où les conditions météorologiques peuvent rendre l'utilisation de cet outil peu sûre.
- Quando use este producto por primera vez, antes de usarla aprenda a manejar que un profesional le enseñe a trabajar con ella.
- Le manque de sommeil, la fatigue physique peuvent faire baisser votre concentration en augmentant les risques d'accident. Limitez le temps de travail continu de la machine à environ 10 minutes par session et reposez-vous entre 10 et 20 minutes entre chaque session. Essayez également de garder les heures de travail dans la même journée en dessous de 2 heures.
- Tenga este manual siempre a mano para poder consultarlo siempre que le surja alguna pregunta.
- Veillez à inclure ce manuel lors de la vente, du prêt ou lors du changement de propriétaire ou de propriétaire.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne pouvant pas comprendre toutes les instructions données utiliser ce produit.

Équipement et vêtements de travail

a. Lorsque vous utilisez ce produit, vous devez porter les vêtements et équipements de protection suivants:

- (1) casque
- (2) Lunettes de protection ou écran facial
- (3) gants de travail épais.
- (4) Bottes avec semelle antidérapante.
- (5) Protection des oreilles.



b. Et je devrais prendre avec vous:

- (1) Un ensemble d'outils et de fichiers.
- (2) Une réserve de carburant et d'huile de chaîne.
- (3) Objets pour indiquer la zone de travail (cordes, panneaux d'avertissement)
- (4) Un sifflet (pour demander la collaboration ou en cas d'urgence).
- (5) Une hache ou une scie (pour enlever les obstacles)

c. Ne portez jamais ce produit lorsque vous portez des pantalons aux jambes lâches, des sandales ou des pieds nus.

Notes sur la maintenance du carburant

a. Le moteur de cet outil fonctionne avec un mélange d'essence et d'huile extrêmement inflammable. Ne rangez jamais les bidons d'essence ou l'outil avec le réservoir plein dans des endroits où il y a une chaudière, un poêle, un feu de joie, des étincelles électriques, des étincelles de soudure ou toute autre source de chaleur ou une source de feu qui pourrait enflammer une flamme.

b. Fumer pendant l'utilisation de l'outil ou faire le plein est extrêmement dangereux. Évitez de fumer pendant l'utilisation et le ravitaillement en carburant de la machine.

Veillez à toujours garder une cigarette allumée à l'écart du produit.

c. Lors du remplissage du réservoir, éteignez d'abord le moteur et assurez-vous qu'il n'y a pas d'étincelles, de flammes ou de sources de chaleur à proximité avant de faire le plein.

d. Si vous renversez du carburant pendant le ravitaillement en carburant, utilisez un chiffon sec pour essuyer les restes de carburant avant de redémarrer le moteur.

e. Après le ravitaillement, fermez le couvercle du réservoir de carburant et démarrez le moteur de l'outil à une distance de sécurité (au moins 3 mètres) de la zone où le ravitaillement a eu lieu.

NOTE

Si le carburant ou le produit s'enflamme, éteignez-le avec un extincteur à poudre sèche.

Avant de démarrer le moteur

Vérifiez le lieu de travail, le but de la coupe et qu'il n'y a aucun obstacle dans la direction de la coupe. S'il y a un obstacle, supprimez-le. Ne commencez jamais à couper tant que la zone de travail n'est pas dégagée, que vos pieds ne sont pas bien appuyés et qu'un plan d'évacuation va tomber de l'arbre.

Soyez prudent et éloignez les personnes et les animaux de la zone de travail dont le diamètre est au moins 2,5 fois la hauteur de l'objet à couper. Inspectez la machine pour voir si des pièces sont usées, desserrées ou endommagées. Ne jamais utiliser la machine endommagée ou mal réglée. Assurez-vous que la chaîne de la scie s'arrête lorsque la gâchette d'accélérateur est relâchée.



Au démarrage du moteur

Vérifiez le lieu de travail, la cible à couper et le sens de la coupe. S'il y a un obstacle, supprimez-le. Ne commencez jamais à couper tant que la zone de travail n'est pas dégagée, que vos pieds ne sont pas bien appuyés et qu'un plan d'évacuation va tomber de l'arbre. Soyez prudent et éloignez les personnes et les animaux de la zone de travail dont le diamètre est égal à 2,5 fois la hauteur de l'objet à couper.

Inspectez la machine pour voir si des pièces sont usées, desserrées ou endommagées ou si elle est endommagée ou mal ajustée. Assurez-vous que la chaîne s'arrête lorsque la gâchette d'accélérateur est relâchée.

Opération

Gardez vos mains sèches, propres et exemptes de mélange de carburant. Ne touchez jamais l'échappement, la bougie d'allumage ou toute autre partie métallique du moteur pendant son utilisation ou immédiatement après avoir arrêté le moteur. Cela pourrait provoquer de graves brûlures ou un choc électrique.

Soyez prudent lorsque vous coupez de petits arbustes ou de jeunes arbres, car de fines branches peuvent se coincer dans la chaîne et se diriger vers vous, ce qui vous fait perdre l'équilibre.

Lorsque vous allez couper une branche sous tension, soyez vigilant car elle peut se retourner contre vous et vous frapper une fois que la tension de la branche a été relâchée. Méfiez-vous des branches d'arbres morts, car elles peuvent vous tomber dessus pendant que vous travaillez.

Toujours éteindre le moteur avant de l'éteindre



Mesures de sécurité contre les rebonds

⚠ AVIS. Le rebond se produit lorsque la pointe du sabre touche un objet ou lorsque la chaîne est prise dans le bois coupé. Dans certains cas, lorsque la pointe entre en contact avec un objet, une action opposée peut se produire, générant un rebond qui projette le sabre contre l'opérateur. Dans d'autres cas, lorsque la chaîne située le long du sabre se coince dans le bois, elle peut également provoquer une sortie rapide vers l'opérateur. Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et des blessures graves. Ne comptez pas uniquement sur les dispositifs de sécurité intégrés à votre scie. Un utilisateur de tronçonneuse doit prendre différentes mesures pour maintenir la zone de travail à l'abri de tout accident ou dommage.

- Avec une compréhension de base de ce qu'est le rebond, vous pouvez réduire ou éliminer l'effet de surprise. Les surprises soudaines contribuent aux accidents.
- Tenez la scie à chaîne fermement avec les deux mains. La main droite sur la poignée droite et la main gauche sur la poignée avant lorsque le moteur tourne. Exercez une prise ferme avec votre pouce et vos doigts autour de la poignée. Une prise ferme aidera à réduire le rebond et à garder la tronçonneuse sous contrôle. Ne lâchez pas.
- Assurez-vous que la zone dans laquelle vous travaillez n'est pas obstruée par des obstacles à votre travail. Ne laissez pas la pointe de l'épée entrer en contact avec des branches ou tout autre objet susceptible de heurter la scie à chaîne.
- Couper avec le moteur à grande vitesse
- Ne vous étirez pas pour couper ou couper au-dessus de la hauteur des épaules.
- Suivez les instructions du fabricant pour affûter ou entretenir votre scie à chaîne.
- Utilisez uniquement des bûches et des chaînes de remplacement spécifiées par le fabricant ou un équivalent.

Maintenance

Afin de maintenir le produit en bon état, effectuez les opérations de maintenance et de contrôle décrites dans le manuel à

intervalles réguliers.

Assurez-vous toujours d'éteindre le moteur avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de vérification.

Les pièces métalliques atteignent des températures élevées, évitez de les toucher immédiatement après avoir arrêté le moteur. Confiez la maintenance et tout autre élément ne figurant pas dans le manuel d'utilisation à votre service technique ou à votre distributeur.

Les transports

Transportez toujours la machine avec le moteur éteint et le sabre recouvert du protecteur et gardez les gaz d'échappement à distance de votre corps.

Stockage

⚠ AVIS: Arrêtez le moteur, laissez-le refroidir et tenez l'appareil avant de le déplacer ou de le transporter dans votre véhicule. Rangez l'appareil et le carburant dans un endroit où les vapeurs de carburant ne peuvent entrer en contact avec des étincelles ou des flammes provenant de chaudières, de moteurs électriques, d'interrupteurs, de fours, etc. Rangez l'appareil avec les protections activées. Placez-le de manière à ce qu'aucun objet ou personne ne puisse se blesser avec ses parties tranchantes. Rangez l'appareil hors de la portée des enfants.

Avant de stocker, vidangez tout le carburant de l'appareil. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Nettoyez l'appareil avant de le ranger. Portez une attention particulière aux coups et maintenez-les libres de toute saleté. Utilisez un détergent doux et une éponge pour nettoyer les surfaces en plastique. Ne rangez pas l'unité ou le carburant à l'intérieur, où les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec les flammes provenant des chauffe-eau, des moteurs électriques, des interrupteurs, des fours, etc. Rangez l'appareil hors de la portée des enfants.

NOTE: Il est important d'éviter l'accumulation de dépôts qui se forment notamment dans le système d'alimentation et dans des pièces telles que le carburateur, le filtre à

carburant, les flexibles à carburant ou dans le réservoir de carburant pendant le stockage. Les carburants contenant des mélanges d'alcool (appelés gashol, qui utilisent de l'éthanol ou du méthanol) peuvent générer de l'humidité qui provoque la séparation du mélange de carburant et la formation d'acides pendant le stockage. Les gaz acides peuvent endommager le moteur.

Autres mesures de précaution

- N'utilisez pas la tronçonneuse d'une seule main, car l'opérateur, ses assistants ou les piétons pourraient subir de graves dommages ou une combinaison de ceux-ci pourrait être blessée par l'utilisation d'une seule main. La tronçonneuse est conçue pour être utilisée à deux mains.
- La fatigue cause la négligence. Soyez plus alerte avant les périodes de repos et avant la fin de votre quart de travail. N'utilisez pas la scie lorsque vous êtes fatigué.
- Pour votre sécurité et vos normes organisationnelles, le gouvernement doit porter des vêtements de protection individuelle ou le sous-traitant doit les fournir. Sinon, portez des vêtements serrés pour la protection des yeux, des chaussures de sécurité et une protection pour vos oreilles, vos mains et vos jambes. Remarque: les vêtements que vous portez doivent être conformes à la réglementation en vigueur.
- Portez des chaussures de sécurité, des vêtements serrés, des gants de protection et des dispositifs de protection des yeux, des oreilles et de la tête.
- Faites toujours preuve de prudence lorsque vous conduisez avec de l'essence. Essayez tout déversement avec un chiffon, puis déplacez la scie à chaîne à au moins 3 mètres du point de ravitaillement, au moins avant de démarrer le moteur.
- Ne laissez pas d'autres personnes s'approcher de la tronçonneuse lorsque vous commencez à couper. Gardez les piétons et les animaux hors de la zone de travail.
- Les enfants, les animaux domestiques ou les observateurs doivent se trouver à au moins 10 mètres de la scie à chaîne.



Français

Manuel d'instructions

- Ne commencez jamais à couper avant d'avoir nettoyé la zone de travail, d'avoir une bonne position et d'avoir planifié un échapper à l'arbre qui va tomber.
- Gardez le corps éloigné de la scie lorsque le moteur tourne
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la scie n'est en contact avec rien.
- Toujours transporter la tronçonneuse avec le moteur arrêté et avec l'épée et la scie arrière et avec les gaz d'échappement éloignés du corps.
- N'utilisez pas une scie à chaîne endommagée, mal réglée ou mal montée. Vérifiez que la chaîne s'arrête lorsque vous relâchez l'accélérateur
- Arrêtez toujours le moteur avant de le laisser au repos.
- Avant de faire le plein, d'entretenir ou de transporter votre tronçonneuse, arrêtez le moteur. Pour éviter un incendie, démarrez votre tronçonneuse à plus de 10 mètres de l'endroit où elle a été ravitaillée.
- Soyez prudent lorsque vous coupez de petits arbustes et de jeunes arbres, car leurs branches tendres peuvent se prendre dans la chaîne et les rejeter contre vous, ce qui vous fait perdre l'équilibre.
- Lorsque vous allez couper une branche sous tension, soyez vigilant, elle risque de vous toucher et de vous heurter lorsque la tension des fibres du bois est relâchée.
- Gardez les poignées propres, sèches et exemptes d'huile ou de mélange de carburant.
- Utilisez la scie à chaîne uniquement dans des zones bien ventilées.
- N'utilisez pas la tronçonneuse sur un arbre sans y être formé.
- Toute la maintenance, à l'exception du contenu de ce manuel, doit être effectuée par du personnel de maintenance spécialisé. (Par exemple, si vous utilisez un outil inapproprié pour retirer le volant ou pour le maintenir afin de pouvoir retirer l'embrayage, la roue d'inertie sera endommagée, ce qui pourrait à son tour provoquer sa désintégration.)
- Lorsque vous transportez la scie à chaîne, assurez-vous que le protège-épée est en place.
- Lorsque vous utilisez une scie à chaîne, ayez un extincteur sous la main.
- Lorsqu'un arbre doit tomber, maintenez au moins deux longueurs d'arbre entre vous et les autres travailleurs.
- Planifiez votre travail, assurez-vous que la zone de travail est dégagée de tout obstacle. En cas de chute d'un arbre, vous disposez d'au moins une issue de secours.
- Suivez les instructions décrites dans votre manuel d'utilisation avant d'utiliser la scie à chaîne et contrôlez-le fermement et à deux mains.
- Gardez les poignées propres et exemptes d'huile. Ne transportez jamais la tronçonneuse avec le moteur en marche.
- Lorsque vous transportez la scie à chaîne, utilisez des objets pour recouvrir correctement la chaîne et le sabre.
- Ne travaillez jamais avec une scie à chaîne endommagée ou mal ajustée, ou mal assemblée ou mal assemblée. Vérifiez que la chaîne s'arrête lorsque vous relâchez la manette des gaz. Ne faites jamais aucun ajustement de l'épée ou de la chaîne lorsque le moteur tourne.
- Sachez que le monoxyde de carbone est un poison. Travailler avec la tronçonneuse dans des zones bien ventilées.
- N'essayez pas d'élaguer ou de couper des branches se tenant sur un arbre à moins que celui-ci ne soit formé pour cela.
- Protégez-vous contre le rebond. Il fait rebondir un mouvement ascendant de l'épée qui se produit lorsque la pointe de l'épée entre en contact avec un objet. Les rebonds peuvent entraîner une demande dangereuse de contrôle de la tronçonneuse.
- La tronçonneuse est conçue pour être utilisée à deux mains. L'opérateur et les assistants ou les piétons pourraient être sérieusement endommagés de l'utiliser avec une seule main.
- Lorsque vous avez la tronçonneuse alors que le moteur tourne, appliquez le frein.
- Laissez votre tronçonneuse refroidir avant de faire le plein et ne fumez pas.
- Ne laissez pas d'autres personnes ou animaux se trouver à proximité d'une scie à chaîne en état de fonctionnement ou à l'endroit où l'arbre tombera.
- Soyez prudent lorsque vous coupez de

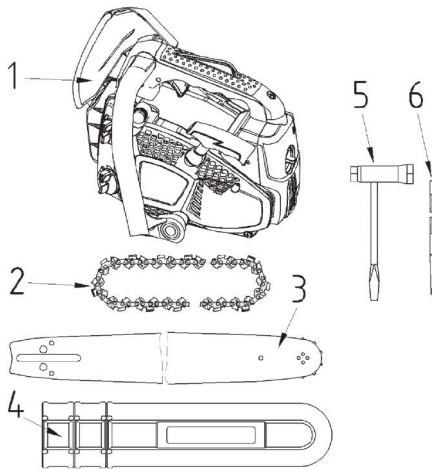
petits arbustes et de jeunes arbres, car les débris peuvent se coincer dans la scie et la faire tourner vers vous.

- Lorsque vous allez couper une branche tendue, soyez vigilant car elle peut vous toucher.

Installation de l'épée et de la tronçonneuse

Un package de scie à chaîne standard contient les éléments suivants, comme illustré ci-dessous:

1. l'unité
2. La chaîne pour le bar
3. l'épée
4. La gaine de l'épée
5. Une clé à bougie
6. une lime

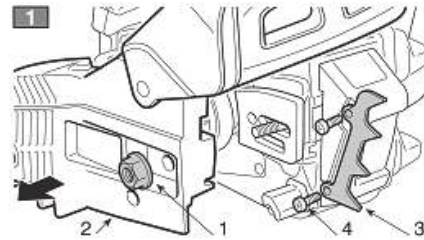


Ouvrez la boîte et placez l'épée et la chaîne dans l'unité comme suit.

⚠ AVIS:

La chaîne a des dents et des maillons très coupants. Pour votre sécurité, portez des gants de protection.

1. Tirez la protection avant pour vérifier que le frein de chaîne n'est pas serré.
2. Desserrez les vis et retirez le carter de la chaîne. Fixez l'amortisseur denté à l'aide de deux vis à l'avant de la scie (Fig. 1).

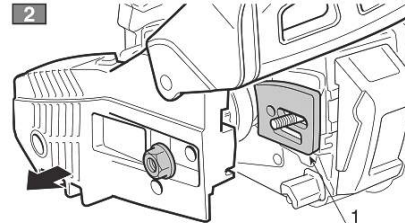


1. Noix.
2. Couverture d'embrayage
3. Amortisseur à dents
4. Vis de fixation

⚠ IMPORTANT:

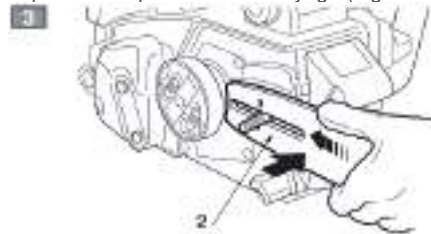
L'amortisseur denté appartient à la tronçonneuse. Vous devez le visser sur la chaîne avant de l'utiliser.

3. Retirez l'entretoise de scie à chaîne (Fig. 2)

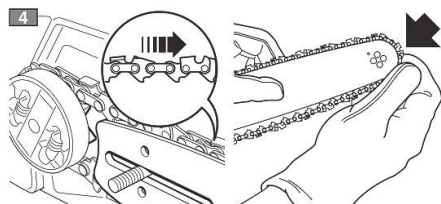


1. Entretoise

4. Placez l'épée sur le moteur de l'appareil et poussez l'épée vers l'embrayage (Fig. 3).



2. Barre de guidage
5. Engagez la chaîne sur le pignon tout en l'accrochant à l'épée

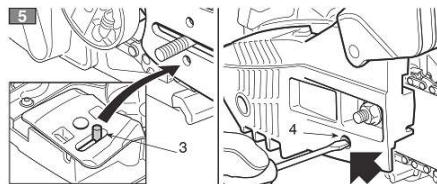


NOTE

Faites attention à la direction des dents de la chaîne.

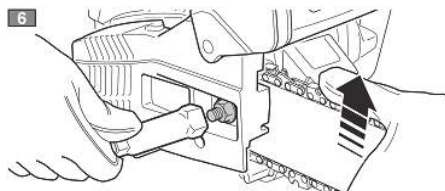
(1) Direction du mouvement

6. Ajustez la position du clou de tension de la chaîne et insérez le clou de tension dans le trou inférieur de l'épée. Montez l'embrayage sur le moteur et serrez l'écrou de fixation avec vos doigts. Tout en tenant la pointe du sabre vers le haut, réglez la tension de la chaîne en tournant la vis de tension jusqu'à ce que le joint touche le côté inférieur.



3. Clou de tension 4. Vis de tension

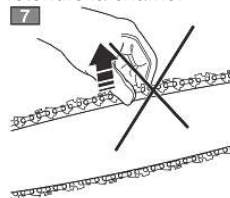
7. Serrez fermement l'écrou avec la barre en haut (12-15 Nm). Ensuite, vérifiez que la chaîne tourne bien et que vous avez la tension correcte avec votre main. Si nécessaire, réajustez la tension avec le couvre-chaîne retiré.



Tournez la vis de tension dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la chaîne et dans le sens contraire pour la desserrer.

8. Vérifiez la tension de la chaîne. Utilisez votre

main pour soulever la chaîne par l'une des articulations situées au centre ou à l'endroit où vous coupez en appliquant une force d'environ 10 Nw. Si le joint se détache, vous devrez retendre la chaîne.



⚠ IMPORTANT:

Il est très important de maintenir une bonne tension de la chaîne. L'usure rapide du sabre peut entraîner un détachement facile de la chaîne, en raison d'une tension inadéquate. Surtout si vous utilisez une nouvelle chaîne, faites attention car elle s'étirera avec l'utilisation.

Travailler sur des arbres avec une corde et un harnais

Les utilisateurs de scie à chaîne qui travaillent en hauteur avec une corde et un harnais ne doivent jamais travailler seuls. Un travailleur au sol formé aux procédures d'urgence appropriées devrait les aider.

Ils doivent recevoir une formation aux techniques générales d'escalade et de positionnement de travail en toute sécurité et doivent être équipés de harnais, de cordes, de cordes, de mousquetons et d'autres équipements permettant de maintenir une position de travail sûre.

La tronçonneuse doit être équipée d'un câble approprié pour la fixer au harnais de l'opérateur.

- Fixez la bande autour du point de fixation à l'arrière de la scie.
- Prévoir des mousquetons appropriés pour permettre l'attache directe (c'est-à-dire à travers la corde) et directe (c'est-à-dire au point de fixation de la scie) de la scie au harnais de l'opérateur.
- Assurez-vous que la scie est bien fixée lors de son envoi à l'opérateur.
- Assurez-vous que la scie est bien fixée au harnais avant de la débrancher du moyen d'escalade.

Une analyse des accidents survenus avec ces scies lors d'opérations d'entretien des arbres montre que la cause principale est l'utilisation inappropriée de la scie d'une seule main. Dans la grande majorité des accidents, les opérateurs n'adoptent pas une position de travail sûre leur permettant de tenir les deux poignées de scie. Cela se traduit par un risque accru de blessure dû à

- Ne pas avoir une prise ferme sur la scie si elle remonte.
- Le manque de contrôle de la scie, elle risque donc davantage d'entrer en contact avec les lignes d'escalade et le corps de l'opérateur (en particulier la main gauche et le bras).
- Perte de contrôle due à une position de travail dangereuse et au contact de la scie (mouvement inattendu lors du fonctionnement de la scie).

Il peut être utile d'obtenir un bon équilibre dans la position de travail en utilisant un étrier temporaire créé à partir d'une sangle sans fin.

Lors du démarrage de la scie sur l'arbre, l'opérateur doit

- a) appliquer le frein de chaîne avant de commencer,
- b) tenez la scie à gauche ou à droite du corps lors du démarrage,
 - 1) sur le côté gauche, tenez la scie de la main gauche sur la poignée avant et poussez la scie hors du corps tout en tenant la corde de lanceur dans la main droite, ou
 - 2) Du côté droit, tenez la scie de la main droite sur l'une des poignées et éloignez la scie du corps tout en tenant la corde de lanceur dans la main gauche.

Le frein de chaîne doit toujours être activé avant d'abaisser une scie pour pouvoir fonctionner sur son support.

4. CARBURANT ET HUILE DE CHAÎNE

NOTE

Une nouvelle chaîne se développera avec l'utilisation. Vérifiez fréquemment la tension de la chaîne, car une chaîne desserrée peut facilement entraîner une usure des engrenages ou du sabre.

Carburant

Mélangez de l'essence à indice d'octane normal (avec ou sans plomb, mais sans alcool) et de l'huile moteur à 2 temps refroidie par air.



Plage de mélange recommandée	
Condition	Essence: huile
Jusqu'à 20 heures d'utilisation	25:1
Après 20 heures d'utilisation	40:1

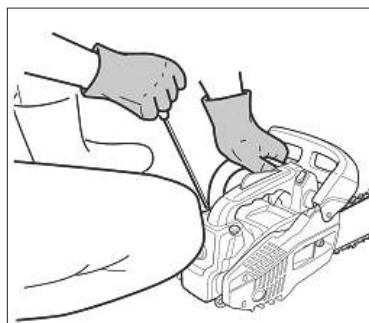
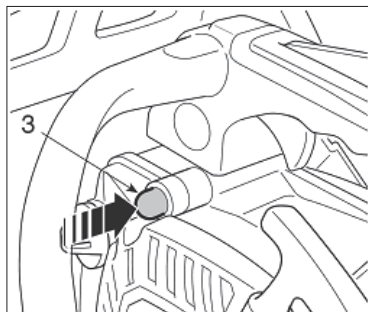
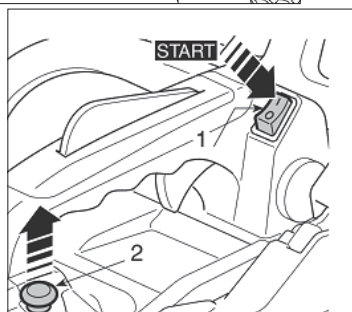
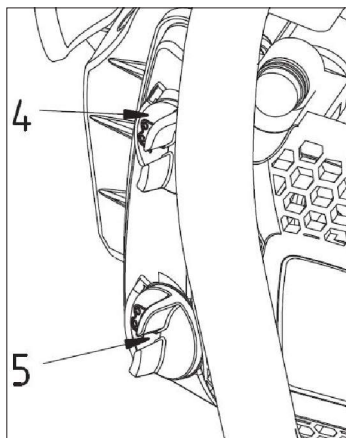
40: 1 mélange	
Huile moteur 2 temps	1 2 3 4 5
Litres d'essence	40 80 120 163 200

5. FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

Démarrage du moteur

1. Dévisser et enlever le bouchon du réservoir et le bouchon du réservoir.
2. Remplissez les réservoirs de carburant et l'huile pour chaîne avec une capacité allant jusqu'à 80%.
3. Placez et serrez bien le bouchon du réservoir de carburant et le bouchon du réservoir d'huile et essayez tout déversement.
4. Mettez le commutateur en position "I".
5. Tirez l'air. L'air va se fermer et mettre la manette des gaz dans la position de départ.

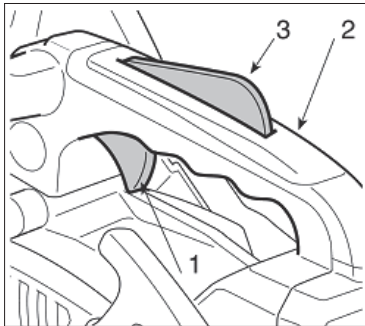
6. Appuyez sur l'amorce de manière continue jusqu'à ce que du carburant sorte du bouton.
1. Interrupteur de moteur
2. tireur aérien
3. Bouton d'amorce
4. Couvrez le réservoir de carburant.
5. Bouchon du réservoir d'huile.



NOTE

Lorsque vous le démarrez immédiatement après l'arrêt du moteur, laissez le levier d'air en position ouverte. Une fois que le bouton d'air est sorti, il ne reviendra pas dans sa position initiale, même si la gâchette d'accélérateur est enfoncée ou si vous appuyez sur le bouton avec votre doigt. Lorsque l'air revient à sa position d'utilisation, appuyez sur le joint d'étranglement.

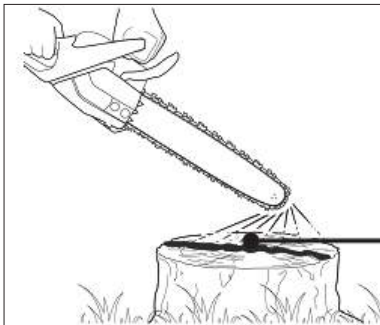
7. Appuyez sur la poignée du garde-boue avant pour activer le frein.
 8. Tout en maintenant la scie solidement sur le sol, tirez vigoureusement le câble de démarrage.
 9. Lorsque le moteur démarre, appuyez sur la gâchette d'accélérateur, laissez l'air revenir en position d'utilisation et actionnez à nouveau le levier de démarrage pour démarrer le moteur.
 10. Tirez la poignée de l'aile avant vers l'avant pour libérer le frein. Laissez le moteur se réchauffer en appuyant légèrement sur la gâchette d'accélérateur.
- (1) gâchette d'accélérateur
 (2) poignée arrière
 (3) levier de papillon


⚠ AVIS:

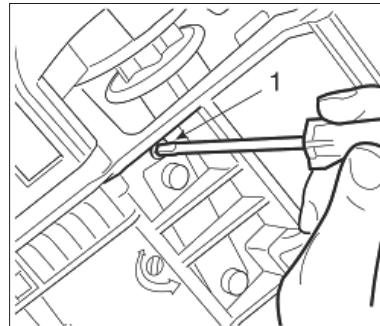
Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la scie à chaîne n'est en contact avec rien. Vérifiez que le frein de chaîne est toujours activé avant chaque allumage.

Vérification de l'alimentation en huile

Après avoir démarré le moteur, faites fonctionner la chaîne à vitesse moyenne et vérifiez si elle produit de l'huile comme indiqué sur l'image.



Le débit d'huile de la chaîne peut être réglé en insérant un tournevis dans le trou situé près du bas de l'embrayage. Tournez l'arbre dans le sens antihoraire pour augmenter le débit d'huile. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le débit. Ajustez-le en fonction des besoins du travail.



(1) Axe régulateur de débit d'huile.

⚠ IMPORTANT:

Le réservoir d'huile de la chaîne doit être presque vide avant la fin du carburant. Assurez-vous de remplir le réservoir d'huile chaque fois que vous remplissez la tronçonneuse.

Vérification de la fonction d'embrayage

Avant utilisation, vous devez vérifier que la chaîne ne bouge pas lorsque le moteur tourne au ralenti.

⚠ AVIS: En cours de fonctionnement, vous devez tenir la machine fermement à deux mains, la main gauche à l'avant de la poignée et la main droite à la poignée arrière, même si l'opérateur est gaucher.

Régulation du carburateur

Le carburateur de votre appareil est réglé en usine mais peut nécessiter quelques ajustements en raison des conditions de travail.

Avant de régler le carburateur, veillez à mettre un mélange de carburant frais et un filtre à air propre.

Lorsque vous réglez le carburateur, procédez comme suit:

⚠ IMPORTANT:

Assurez-vous de faire le réglage avec l'épée.

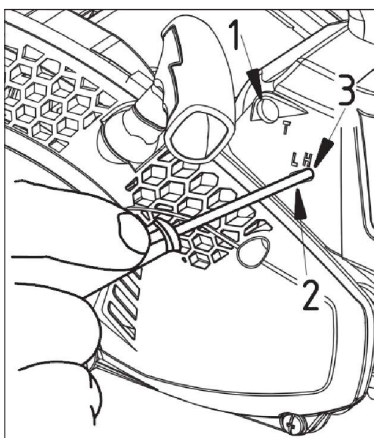
1. La rotation des aiguilles H et L est limitée au nombre de tours suivant indiqué ci-dessous.

Aiguille H: 1/4

Aiguille L: 1/4

2. Démarrer le moteur et le laisser chauffer à un gaz moyen.
3. Tournez la vis de réglage du ralenti (T) dans le sens anti-horaire pendant quelques minutes jusqu'à ce que la chaîne cesse de tourner. Si le régime de ralenti est trop bas, tournez la vis dans le sens antihoraire.

- (1) Vis de réglage du ralenti
- (2) aiguille L
- (3) aiguille H



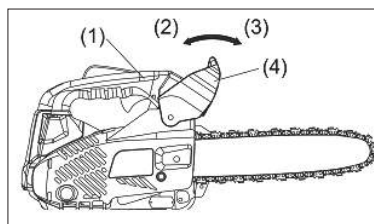
Freno de la cadena

Cette machine est équipée d'un frein automatique qui freine la chaîne instantanément en cas de rebond.

Normalement, le frein est automatiquement activé par la force d'inertie. Ce frein peut également être actionné manuellement en poussant le levier de frein (protection avant) vers le bas et vers l'avant.

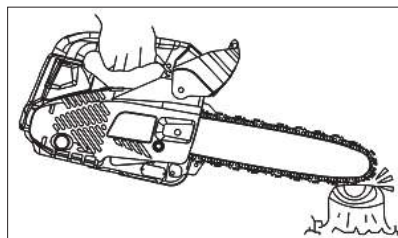
Lorsque le verrou est actionné, un cône blanc sort de la base du levier de frein.

- (1) poignée arrière
- (2) libération
- (3) frein
- (4) protection de la poignée avant



Pour desserrer le frein, soulevez la protection vers la poignée avant jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

⚠ **AVIS:** Lorsque vous utilisez le frein, relâchez le levier d'accélérateur de sorte que le moteur ralentisse. Si vous continuez à utiliser le frein, l'embrayage surchauffe et peut causer des problèmes. Assurez-vous de vérifier le fonctionnement du frein en l'inspectant quotidiennement.

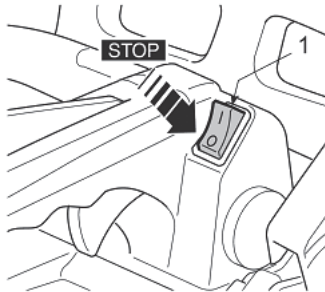


Comment vérifier

1. Arrêtez le moteur.
2. En gardant la chaîne de scie en position horizontale, retirez la main de la poignée avant, frappez la pointe de l'épée sur une bille ou un morceau de bois et confirmez que le frein fonctionne. L'opération varie en fonction de la longueur de l'épée. Si le frein ne fonctionne pas, demandez à votre revendeur de l'inspecter et de le réparer.

Arrêter le moteur

1. Relâchez le levier d'accélérateur pour permettre au moteur de tourner au ralenti pendant quelques minutes.
2. Tournez le commutateur sur la position "O" (STOP).



(1) commutateur

6. SCIER



⚠ AVIS

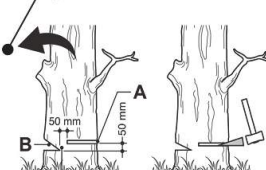
- Avant de commencer à travailler, lisez les sections "INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ" et "MESURES DE PRÉCAUTION". Il est recommandé de commencer par scier des grumes simples. Cela vous aidera à vous habituer à l'unité.
- Respectez toujours les consignes de sécurité. La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour couper du bois. Il est interdit de l'utiliser pour couper un autre type de matériau. Les vibrations et le rebond varient en fonction du matériau à découper et vous devez respecter les réglementations spécifiques à chacun. N'utilisez pas la scie à chaîne pour soulever, déplacer ou fendre des objets. Ne le fixez pas sur des supports. Il est interdit de fixer l'outil ou les accessoires sur la prise de force non agréés par le fabricant.
- Il n'est pas nécessaire de forcer la scie à couper. Appliquez uniquement une légère pression lorsque le moteur tourne à plein régime.
- Lorsque la scie est verrouillée dans la coupe, n'essayez pas de la forcer, utilisez un coin ou un levier pour la percer.

Protection de rebond

- Il est extrêmement important de vérifier que le frein fonctionne bien avant chaque utilisation et que la chaîne est bien affûtée afin de réduire le risque de grève et d'augmenter le niveau de sécurité de cette scie à chaîne. Le fait de retirer les protections de sécurité, d'effectuer un entretien inadéquat ou de remplacer l'épée par une autre peut augmenter le risque de blessures graves.

Abattage d'arbres (F20)

Felling direction



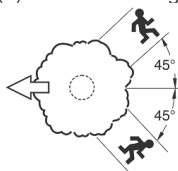
DCS 2600 - 2500T - 3600 TRONÇONNEUSE

1. Déterminez la direction de la chute en tenant compte du vent, de l'inclinaison de l'arbre, de l'emplacement des branches et d'autres facteurs.
2. Pendant que vous nettoyez la zone autour de l'arbre, préparez une sortie de secours.
3. Cochez un tiers du large profondeur de l'arbre du côté de la chute.
4. Faites une autre coupe du côté opposé mais légèrement au-dessus de l'encoche de l'autre côté.

⚠ ATTENTION

Description de la voie d'évacuation d'un arbre abattu. Gardez les piétons et autres travailleurs éloignés de la zone de danger. Quand l'arbre va tomber, assurez-vous que les opérateurs environnants sont conscients du danger

- (1) encoche
- (2) coupe d'automne
- (3) direction du largage



Tronc et branches

Assurez-vous d'avoir un bon soutien. Ne vous appuyez pas sur le coffre. Soyez vigilant au cas où le tronc pourrait commencer à rouler. Surtout quand on travaille sur une pente. Debout de l'autre côté. Suivez les instructions de la section "Pour une utilisation en toute sécurité" pour éviter les contrecoups de la scie.

- Avant de commencer le travail, considérez la tension des branches. Terminez toujours la coupe du côté opposé pour éviter que l'épée ne soit prise.

Un coffre au sol (F21)

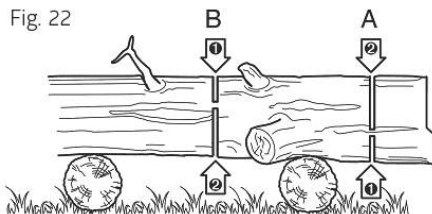
Coupez à moitié, puis tournez la bille et coupez du côté opposé.



Une bûche accrochée au sol (F22).

Dans la zone A, coupez du tiers inférieur et terminez la coupe du haut. Dans la zone B, coupez du haut au tiers et terminez la coupe par le bas.

Fig. 22

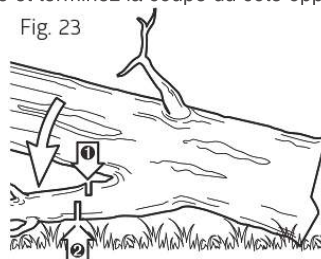


Couper les branches d'un arbre tombé (F23)

Commencez par vérifier le côté de la branche.

Ensuite, faites une première coupe du côté plié et terminez la coupe du côté opposé.

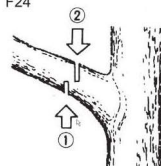
Fig. 23



⚠ AVIS

Surveillez le recul d'une branche coupée.

F24



Taille d'un arbre sur pied (F24)

Couper d'en bas et finir d'en haut

ATTENTION

- N'utilisez pas de point d'appui instable ni d'échelle.
- Ne vous étendez pas.
- Ne coupez pas plus haut que votre épaule.
- Toujours utiliser les deux mains pour tenir la tronçonneuse

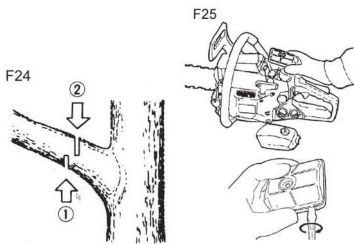
7. ENTRETIEN

ATTENTION:

Avant de nettoyer, d'inspecter ou de réparer l'appareil, assurez-vous que le moteur est arrêté et qu'il a refroidi. Débranchez la bougie pour éviter un démarrage accidentel.

Entretien après chaque utilisation

1. Filtre à air. La poussière sur la surface du filtre peut être éliminée en le frappant contre une surface dure. Pour nettoyer la saleté de la grille, divisez le filtre en deux parties et badigeonnez-les d'essence. Lorsque vous utilisez un compresseur d'air, soufflez de l'intérieur vers l'extérieur. (F25)

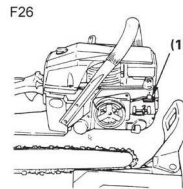


2. Pour monter les deux moitiés du filtre, appuyez sur les deux grilles jusqu'à ce que vous entendiez un "clac".

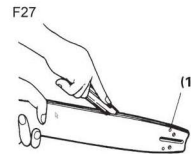
NOTE: Lors de l'installation du filtre principal, assurez-vous que les deux fentes situées sur le bord du filtre s'adaptent correctement avec sa projection sur le cylindre.

3. Graisser le port. Retirez l'épée et vérifiez que le port de graisse n'est pas bouché. (F26)

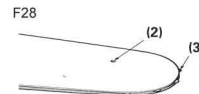
(1) port de graisse



4. Épée: Lors du démontage de l'épée, retirez la sciure de bois dans la rainure de la barre et le port de graissage (F27).



Graisser la roue dentée à partir du port d'alimentation sur la pointe de l'épée. (F28)



- (1) port de graisse
- (2) port de graisse
- (3) pignon

AUTRE: Vérifiez les fuites de carburant et si les fixations sont desserrées ou particulièrement endommagées, les joints des poignées et des joints et du sabre. Si vous remarquez un défaut, assurez-vous qu'il est réparé avant de le réutiliser.

Points de maintenance périodique

1. Ailettes de cylindre: L'accumulation de poussière entre les ailettes de cylindre entraînera une surchauffe du moteur. Vérifiez et nettoyez les ailettes du cylindre après avoir retiré le filtre à air et le couvercle du cylindre. Lors de l'installation du couvercle du cylindre, assurez-vous que les fils et les bagues de l'interrupteur sont correctement placés. (F29)

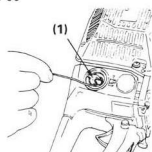
F29



NOTE: Assurez-vous de couvrir le trou d'entrée d'air.

2. Filtre à air: (a) À l'aide d'un fil en forme de crochet, retirez le filtre de son emplacement.

F30



(F30)

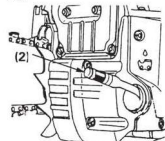
(1) Filtre à carburant: (b) Retirez le filtre à carburant et nettoyez-le à l'essence. Remplacez-le par un neuf si nécessaire.

NOTE:

- Après avoir retiré le filtre, utilisez une pince pour maintenir l'extrémité de la prise.
- Lors du remplacement du filtre, soyez prudent et évitez toute pénétration de fibre ou de saleté dans la prise.

3. Réservoir d'huile: À l'aide d'un fil en forme de crochet, faites passer le filtre à huile par l'orifice et nettoyez-le à l'essence. Lorsque vous remettez le filtre dans le réservoir, assurez-vous qu'il entre par l'avant droit. Nettoyez également la saleté sur le réservoir. (F31)

F31

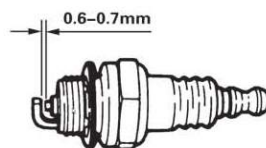


Retirez le démarreur manuel à rappel et nettoyez la prise d'air du respirateur d'huile.

(2) Filtre à huile.

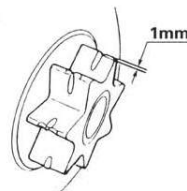
4. Bougie (F32): Nettoyer les électrodes avec une brosse métallique et régler la distance entre les électrodes entre 0,6 et 0,7 mm si nécessaire.

F32



5. Pignon (F33)

F33



Vérifiez l'absence de fissures ou d'usure excessive pouvant gêner la transmission par chaîne. Si vous trouvez de l'usure, remplacez-la évidemment par une nouvelle. Ne jamais monter la chaîne sur un pignon usé ou une chaîne usée sur un pignon neuf.

6. Amortisseurs avant et arrière. Remplacez-les si vous remarquez qu'une partie est nue ou si les éléments en caoutchouc sont fissurés.

9. ENTRETIEN DE LA CHAÎNE ET DU SABRE

Chaîne



Il est important de bien couper et de travailler en toute sécurité, car les dents de la scie sont tranchantes.

Vous devrez faire vos dents quand :

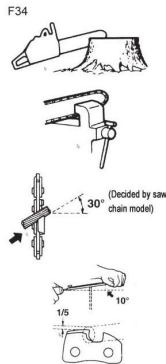
- La sciure produite par la coupe ressemble à de la poussière.
- Vous avez besoin de plus de force pour couper avec la scie.
- Lorsque la coupe n'est pas droite.
- Lorsque la vibration augmente.
- Augmenter la consommation de carburant.

ATTENTION: norme de coupe:

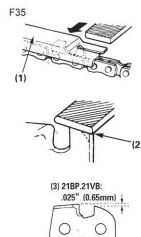
- Assurez-vous de porter des gants de sécurité épais pour:
- Vérifiez que la chaîne est bien placée.
- Assurez-vous que le moteur est arrêté.
- Utilisez un fichier rond approprié pour votre chaîne.

Type de chaîne: 21BP

Taille du fichier: 3/16 po (4.76mm)



Placez la lime sur la dent et poussez droit et en avant. Tenez la position comme illustré. (F34)

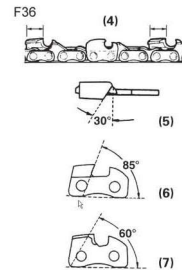


Une fois que vous avez affûté chaque dent, vérifiez le trou avec une jauge et limez jusqu'à obtenir le niveau approprié, comme illustré. (F35)

AVIS. Veillez à arrondir le bord avant afin de réduire les risques de rebond ou de rupture de la bande.

Assurez-vous que chaque dent a la même longueur et le même angle de profondeur, comme illustré. (F36)

- (1) Vérifier le trou avec une jauge appropriée.
- (2) autour des épaules.
- (3) Vérifiez que la profondeur est standard avec une jauge.
- (4) longueur de coupe
- (5) Angle du fichier.
- (6) Angle de la plaque latérale.
- (7) Angle de coupe de la plaque supérieure.



Épée

Inversez la position du sabre de temps en temps pour éviter une usure partielle.

Appliquez une règle à la barre et à l'extérieur des dents. Si vous voyez un jeu entre eux, le rail va bien. Sinon, le rail est usé. Cette barre doit être remplacée par une nouvelle ou le problème corrigé. (F37)

-
- (1) règle
 - (2) mou
 - (3) Il n'y a pas de mou
 - (4) La chaîne est inclinée

Type de chaîne	Diamètre du fichier	Angle de la plaque supérieure	Angle inférieur	Angle de la tête (55°)	Dégagement en profondeur standard	
		Angle de vis laminé	Angle de vis incliné	Angle latéral		
91P	5/32"	30°	0°	80°	0.025"	
91PJ	5/32"	30°	0°	80°	0.025"	
91VG	5/32"	30°	0°	80°	0.025"	
E1-25AP060T	5/32"	30°	10°	85°	0.025"	
	Profondeur de trou				Citron vert	

9. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Cas 1	Ne fonctionne pas	
Vérifiez que le carburant ne contient pas d'eau dans le mélange.	→	Changer le carburant pour un approprié.
↓		
Vérifiez que le moteur n'est pas noyé.	→	Retirez la bougie et séchez-la. Remplacez-le et commencez sans heurter l'air.
↓		
Vérifiez la bougie.	→	Remplacer la bougie
Cas 2	Manque de puissance, faible accélération ou ralenti instable	
Vérifiez que le carburant ne contient pas d'eau dans le mélange	→	Changer le carburant pour un approprié.



↓		
Vérifiez le filtre à air	→	Nettoyez-les.
↓		
Vérifiez que le carburateur est réglé	→	Changer les aiguilles de régulation de vitesse.

Cas 3	L'huile ne sort pas à travers le filtre	
Vérifiez la qualité de l'huile.	→	Le remplacer
↓		
Vérifiez que les conduites d'huile ou les ports ne sont pas aveuglés.	→	Nettoyez-les.

Si vous constatez que votre appareil nécessite une maintenance en profondeur, veuillez contacter votre distributeur local.

Les spécifications, la description et le matériel illustratif de cette brochure étaient exacts au moment de la publication, mais sont sujets à modification sans préavis. Les illustrations peuvent inclure des équipements et des accessoires en option, mais pas nécessairement des équipements standard. Ils peuvent varier selon le modèle.

10. SPÉCIFICATIONS

Modèle	DCS 2601	DCS 2601S
Déplacement	25,4cc	
Puissance du moteur	0,9kW	
Capacité du réservoir de carburant	200ml	
Carburateur	Walbro	
Max. Avec accessoire	12000r/min	
Longueur de coupe: épée	250 mm	
Poids net (sans épée, chaîne et dépôts vides)	3,2kg	
Pression sonore en position ouverte	100dB(A)	
Huile de chaîne	Huile moteur SAE# 10W-30	



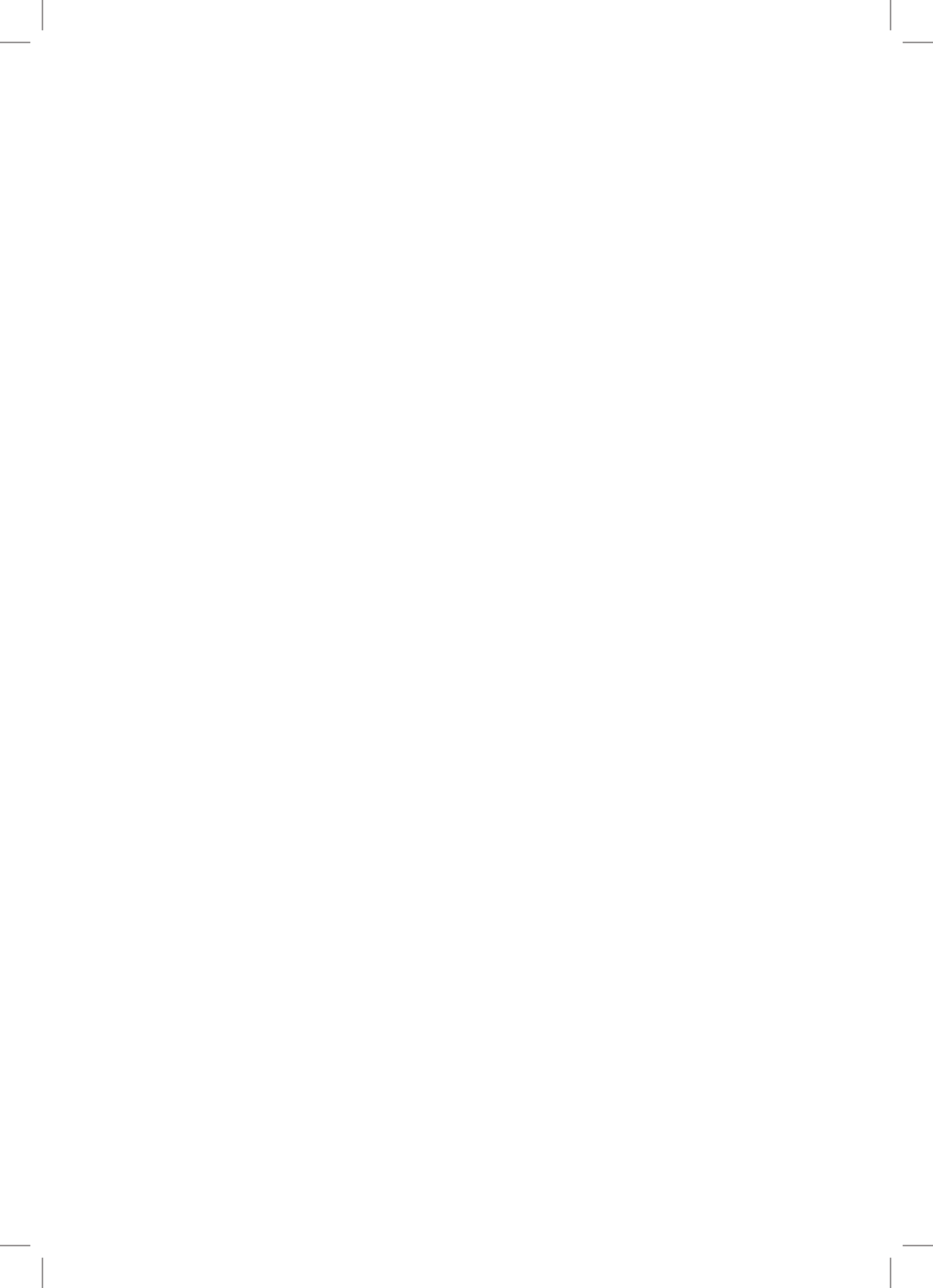
Français

Manuel d'instructions

DCS 2600 - 2500T - 3600 TRONÇONNEUSE

Model	DCS 2500	DCS 2500S
Déplacement		25,4cc
Puissance du moteur		0,9kW
Capacité du réservoir de carburant		230ml
Carburateur		Walbro
Longueur de coupe: épée		250 mm
Poids net (sans épée, chaîne et dépôts vides)		3,2kg
Pression sonore en position ouverte		113dB(A)
Huile de chaîne		Huile moteur SAE# 10W-30

Model	DCS 3600
Déplacement	35,8 cc
Puissance du moteur	1,1kW
Capacité du réservoir de carburant	290ml
Carburateur	Walbro
Max. Avec accessoire	11000r/min
Longueur de coupe: épée	300 mm
Système d'allumage	CDI Ignition
Poids net (sans épée, chaîne et dépôts vides)	4,6 kg
Pression sonore en position ouverte	110dB(A)
Huile de chaîne	Huile moteur SAE# 10W-30



Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

EN ISO 11681-2:2011+A1:17; ISO 6535:2015

Evaluación de Conformidad de Directiva:

Conformity Assessment according of Directive:

2006/42/CE; 2016/1628/EU

Certificado Nº: EC/305/19

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the mentioned European Directive.

Propietario del Certificado:	MIRALBUENO ASIENOS Y COMPONENTES S.L.
Certificate holder:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado:	MIRALBUENO ASIENOS Y COMPONENTES S.L.
Manufacturer of the test sample:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Descripción:	Motosierra
Description:	CHAIN SAW
Informe nº y Fecha:	MAC.2019.305 / 30/07/2019
Test report No and date:	

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	Modelo / Model	DCS 2500T
Referencia / Reference	DCS2500T	Motor / Engine	25.4cc / 2T
Potencia / Max. Power	0.7 kW	Peso en vacío / Empty Weight	3 Kg
Potencia sonora medida LwA / Measured sound power LwA	100 dB(A)	Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power LwA	113 dB(A)

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 30/07/2019

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).



Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

EN ISO 11681-2:2011+A1:17; ISO 6535:2015

Evaluación de Conformidad de Directiva:

Conformity Assessment according of Directive:

2006/42/CE; 97/68/EU

Certificado Nº: EC/305/19

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the mentioned European Directive.

Propietario del Certificado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Certificate holder:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Manufacturer of the test sample:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Descripción:	Motosierra
Description:	CHAIN SAW
Informe nº y Fecha:	MAC.2019.305 / 30/07/2019
Test report No and date:	

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	Modelo / Model	DCS 2500T
Referencia / Reference	DCS2500T	Motor / Engine	25.4cc / 2T
Potencia / Max. Power	0.7 kW	Peso en vacío / Empty Weight	3 Kg
Potencia sonora medida LwA / Measured sound power LwA	100 dB(A)	Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power LwA	113 dB(A)

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 30/07/2019

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).



Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:
EN ISO 11681-2:2011+A1:17

Evaluación de Conformidad de Directiva:

Conformity Assessment according of Directive:
2006/42/CE; 97/68/EU

Certificado N°: EC/256.1/19

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the mentioned European Directive.

Propietario del Certificado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Certificate holder:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Manufacturer of the test sample:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Descripción:	Motosierra
Description:	CHAIN SAW
Informe n° y Fecha:	MAC.2019.256.1 / 28/03/2019
Test report No and date:	

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	Modelo / Model	DCS 2601S
Referencia / Reference	DCS262601S	Motor / Engine	25,4 cc / 2T
Potencia / Max. Power	0,9 kW	Peso en vacío / Empty Weight	3,4 Kg
Potencia sonora medida LwA / Measured sound power LwA	92,2 dB(A)	Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power LwA	110 dB(A)

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 28/03/2019

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).



Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

UNE-EN ISO 11681-2:2011; EK9-BE-72:2009

Evaluación de Conformidad de Directiva:

Conformity Assessment according of Directive:

2006/42/CE; 97/68/CE; 2012/46/EU

Certificado N°: EC/146/16

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado: Certificate holder:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L. PCL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado: Manufacturer of the test sample:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L. PCL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Descripción: Description:	Motosierra CHAIN SAW
Informe n° y Fecha: Test report No and date:	MAC.2016.146 / 30/10/2016

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	Modelo / Model	DCS2600 / DCS2600C
Referencia / Reference	DCS262610 / DCS262610C	Motor / Engine	25,4 cc / 2T
Potencia / Max. Power	0,9 kW	Peso en vacío / Empty Weight	3,2 Kg
Potencia sonora medida / Measured sound power	105,5 dB	Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	110 dB

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 30/10/2016

Firma: Oscar Pontasue

Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

UNE-EN ISO 11681-2:2011; EK9-BE-72:2009

Evaluación de Conformidad de Directiva:

Conformity Assessment according to Directive:

2006/42/CE; 97/68/CE; 2012/46/EU

Certificado Nº: EC/145/16

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Certificate holder:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Manufacturer of the test sample:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Descripción:	Motosierra
Description:	CHAIN SAW
Informe nº y Fecha:	MAC.2016.145 / 30/10/2016
Test report No and date:	

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	Modelo / Model	DCS3600
Referencia / Reference	DCS263612	Motor / Engine	35,8 cc / 2T
Potencia / Max. Power	1,1 kW	Peso en vacío / Empty Weight	3,5 Kg
Potencia sonora medida / Measured sound power	90,5 dB	Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	110 dB

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 30/10/2016

Firma: Oscar Portaque

Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).



Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Conformidad a Norma de acuerdo a:
Conformity to Standard according to:
UNE-EN ISO 11681-2:2011; EK9-BE-72:2009

Evaluación de Conformidad de Directiva:
Conformity Assessment according of Directive:
2006/42/CE; 97/68/CE

Certificado Nº: EC/145.1/16
Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Certificate holder:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Manufacturer of the test sample:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Descripción:	Motosierra
Description:	CHAIN SAW
Informe nº y Fecha:	MAC.2016.145.1 / 30/10/2016
Test report No and date:	

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	Modelo / Model	DCS 3600S
Referencia / Reference	DCS263612S	Motor / Engine	35,8 cc / 2T
Potencia / Max. Power	1,1 kW	Peso en vacío / Empty Weight	3,5 Kg
Potencia sonora medida / Measured sound power	90.5 dB	Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	110 dB

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.
The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

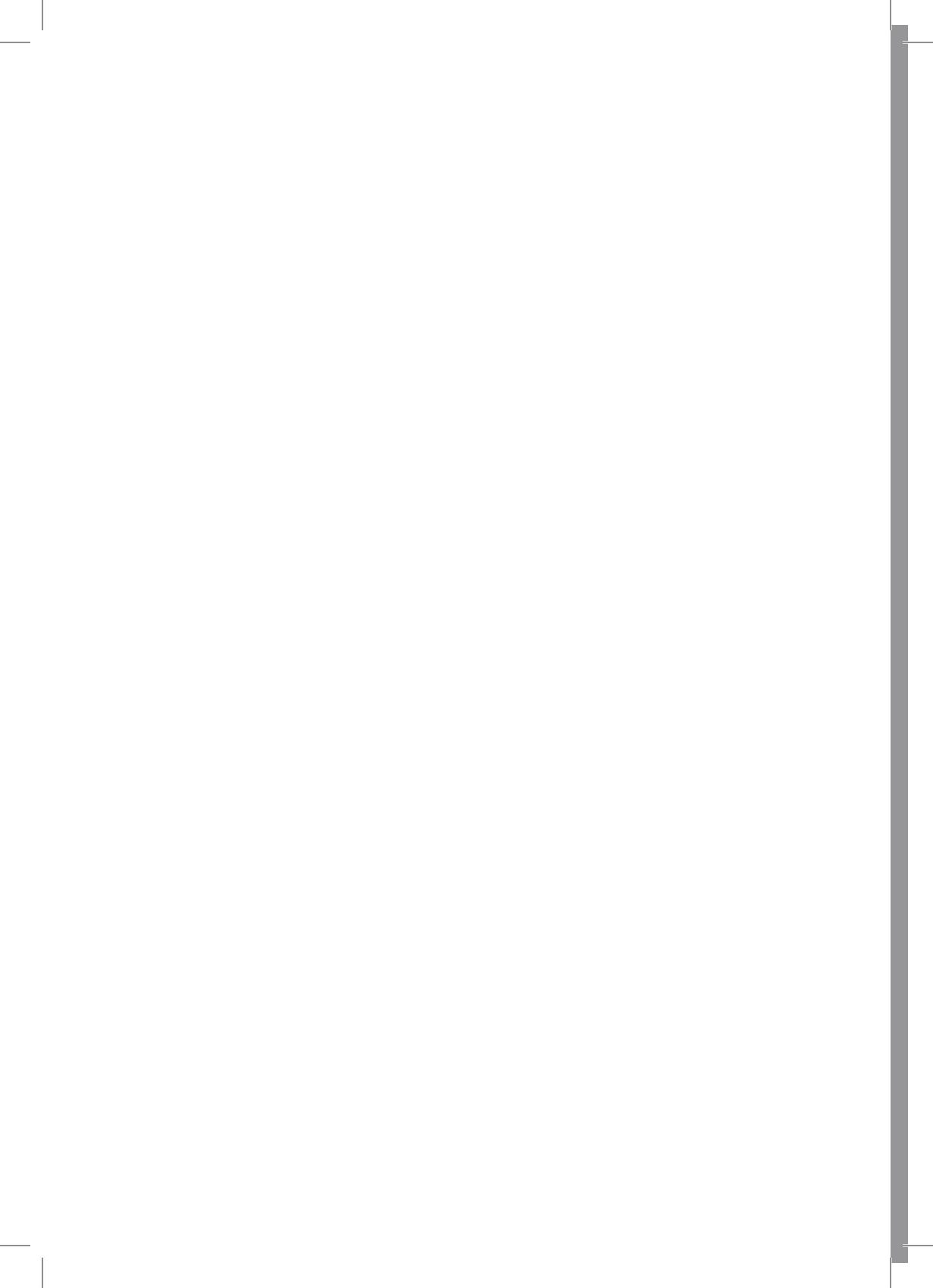
Zaragoza, 30/10/2016

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain).





Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain)

Tfno.: +34 976 786 686 Fax.: +34 976 771 0 53
<http://www.ducati-garden.com>



www.ducatigarden.com